



Pelita Brunei

DI-TERBITKAN PADA TIAP2 HARI RABU

**AKHBAR
RASMI
KERAJAAN
NEGERI
BRUNEI**

TAHUN 27 BILANGAN 30

RABU 28HB JULAI, 1982.

رابو 6 شوال 1402

PERCHUMA



KEBAWAH Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan Sir Muda Hassan Bolkiah Mu'izzaddin Waddaulah ketika melafazkan titah perutusan sempena menyambut Hari Raya Aidil Fitri.

AMALKAN NILAI2 HIDUP YANG TERPUJI — titah

BANDAR SERI BEGAWAN. — Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan Negeri Brunei Sir Muda Hassan Bolkiah Mu'izzaddin Waddaulah berharap kepada umat Islam di-negeri ini supaya akan dapat membarui azam dan tekad untuk terus-menerus mengamalkan nilai2 hidup yang terpuji terutama dalam melaksanakan tugas dan tanggung-jawab sa-hari2.

Nilai2 yang terpuji itu, titah Baginda Yang Dipertuan, termasuklah hidup berdisiplin,

mematohi peratoran2 yang ditetapkan, berbudi pekerti mulia, menghidupkan semangat kaseh sayang, bantu membantu serta bersatu padu di-kalangan umat Islam pada mengerjakan surohan2 Allah s.w.t. dan menjauhi segala larangan-Nya menurut ajaran2 Al-Kor'an, Firman2 Tuhan serta hadith2 junjongan kita Nabi Muhammad s.a.w.

Dalam titah perutusan sempena menyambut Hari Raya Aidil Fitri yang di-siarkan secara langsung melalui Radio

dan Talivishen Brunei pada minggu lalu, Baginda Yang Dipertuan seterusnya berharap supaya nilai2 hidup sa-umama itu akan dapat di-jadikan sa-bagai satu pegangan hidup sa-harian dalam mendapatkan keredhaan Allah s.w.t. jua.

"Semua sifat2 ini ada-lah nilai2 yang penting yang di-tuntut oleh sa-buah bangsa dan negara yang sedang membangun seperti Negeri Brunei Darussalam ini," titah Baginda Yang Dipertuan.

Dalam perutusan itu, Kebawah Duli Yang Maha Mulia bersama-sama dengan keluarga Baginda dengan tulus ikhlas mengucapkan Selamat Hari Raya Aidil Fitri kepada semua lapisan raayat dan penduduk Negeri Brunei yang beragama Islam.

"Mudah2an kita semua di-negeri ini akan sentiasa mendapat perlindungan Allah dan terus menikmati suasana aman tenteram dan berkeadaan makmor lagi bahagia," titah Baginda itu lagi.

DYMM BERANGKAT ZIARAH KA-MAKAM DIRAJA

BANDAR SERI BEGAWAN. — Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan Negeri Brunei Sir Muda Hassan Bolkiah Mu'izzaddin Waddaulah telah berangkat berchemar duli ziarah ka-Kubah Makam Diraja di-ibu negeri di-sini pada hari Isnin 26hb. Julai lepas.

Berangkat sama termasuklah Duli Yang Teramat Mulia Paduka Seri Begawan Sultan Sir Muda Omar Ali Saifuddin Sa'adul Khairi Waddin, Yang Teramat Mulia Paduka Seri Duli Pengiran Perdana Wazir Sahibol Himmah Wal-Waqar Pengiran Muda Mohammad Bolkiah, Yang Teramat Mulia Pa-

duka Seri Duli Pengiran Bendahara Seri Maharaja Permaisura Pengiran Muda Haji Sufri Bolkiah, Yang Teramat Mulia Paduka Seri Duli Pengiran Digadong Sahibol Mal Pengiran Muda Jefri Bolkiah, YTM Seri Paduka Pengiran Pemancha serta kerabat2 Diraja yang lain.

Turut ziarah bersama-sama rombongan Diraja itu ialah Yang Teramat Berhormat Penasehat Umom Kebawah Duli Yang Maha Mulia, Pehin Orang Kaya Laila Setia Bakti Diraja Dato Laila Utama Awang Haji Isa, Yang Amat Berhormat Pemangku Menteri Besar, Pehin Orang Kaya Laila Wijaya Dato Seri Setia Awang Haji Abd. Aziz, Yang Berhormat Pemangku Setiausaha Kerajaan, Pehin Orang Kaya Setia Pahlawan Dato Seri Setia Awang Abd. Rahman bin Dato Setia Awang Haji Mohd. Taib, Pengiran2 Cheteria dan Pehin2.

Sa-jurus sa-lepas majlis bertahlil selesai Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan Negeri Brunei memulakan menjurus ayang asah-asahan.



ORANG ramai kelihatan junjong ziarah kepada Kebawah DYMM Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan Negeri Brunei (gambar atas) dan Kebawah DYMM Paduka Seri Baginda Raja Isteri dan lain2 kerabat Diraja, bagi menyebarkan ucapan Selamat Hari Raya semasa Istana Darul Hana di-buka kepada orang ramai pada minggu lalu.



Kunjongan ziarah ka-Istana Darul Aman

MUARA. — Istana Darul Aman telah di-buka kepada orang ramai yang tinggal di-sekitar Mukim Muara pada petang Hari Raya Ketiga bagi mereka berkunjong ziarah menyebarkan ucapan Selamat Hari Raya kepada Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri

Baginda Sultan dan Yang Dipertuan Negeri Brunei dan Yang Teramat Mulia Pengiran Isteri Hajjah Mariam binte Haji Abdul Aziz.

Lebih 800 orang telah berkunjong ziarah pada petang itu.

**Hampir 9,000
junjong ziarah
ka-Istana**

BANDAR SERI BEGAWAN. — Hampir 9,000 orang telah mengunjongi Istana Darul Hana bagi menziarahi dan menyebarkan ucapan Selamat Hari Raya kepada majlis Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan Negeri Brunei Sir Muda Hassan Bolkiah Mu'izzaddin Waddaulah dan Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Raja Isteri Pengiran Anak Saleha serta kerabat2 Diraja yang lain sempena Hari Raya Aidil Fitri tahun ini.

Istana Darul Hana di-buka untuk kunjongan orang ramai selama tiga hari ia-itu bermula pada Hari Raya kedua 23hb Julai yang lalu dari jam 10.00 hingga 12.00 tengahari dan disambong dari jam 2.00 hingga 4.00 petang.

Di-samping dapat bersalam-an dan menjamah jemari Baginda Yang Dipertuan, sa-tiap raayat jelata yang berkunjong itu telah menerima sa-keping kad Hari Raya daripada Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan Negeri Brunei yang sudah barang tentu akan menjadi kenangan manis dan abadi yang mungkin tidak akan dapat di-lupakan dan di-lenyapkan dari ingatan masing2 yang berkesempatan berziarah ka-Istana Darul Hana.

Manis-nya Iman

RASULULLAH s.a.w. sering mengucapkan: "Alhamdulillah yang dengan kerana nikmat dan kebesaran-Nya jua sempurna-lah perkara2 yang baik." — Riwayat An-Nasa'i dan At-Tabarani daripada Sayidatuna Aishah r.a.



28HB. JULAI, 1982

*Dengan nama Allah yang
pemurah dan maha penyayang*

TULISAN JAWI:

**USAHA MEMBAIKI
KEADAAN**

SEMINAR tiga hari mengenai penyebaran dan peningkatan tulisan jawi yang bermula esok (Khamis, 29hb. Julai) sudah kena waktu-nya. Pertama, ia di-adakan dalam peringkat di-mana kita sudah sepatut-nya giat memikir dan mengambil tindakan ka-arrah memperkukuhkan chiri2 kepentingan nasional negeri ini menjelang kemerdekaan penoh-nya penghujung tahun 1983. Dan kedua, ia-lah pemikiran2 yang mendorong seminar itu di-adakan sangat memberi perhatian kepada masalah penggunaan-nya dari segi peningkatan dan penyebaran-nya.

Kita tidak payah mengulang-ulang akan kepentingan tulisan jawi itu dalam kehidupan beragama dan berbudaya di-negeri ini. Perlembagaan negeri kita sendiri meletakkan-nya bertaraf rasmi sama seperti tulisan rumi dalam hubungan kerassmian bahasa Melayu. Bagaimana pun, taraf-nya yang rasmi itu seperti tidak memadai dengan kedudukan penggunaan-nya sa-takat ini khusus-nya dalam erikata bilangan pengguna-nya. Dari segi pengguna ini tidak jelas kelihatan tanda2 ia bertambah sa-telah pemakaian-nya di-sekolah2 terus menerus terhad semenjak pertengahan tahun 60an lagi.

Sekalipun penggunaan-nya pada tanda2 perniagaan kelihatan menarek dan berkembang dengan bertambah-nya kemahiran menuliskan-nya tapi ternyata hal itu tidak melambangkan jumlah pemakai atau pengguna yang bertambah manakala dalam banyak kejadian tulisan yang terpampang indah itu tidak di-fahami oleh sa-bilangan besar masyarakat dan bahkan oleh 'pengguna' atau 'pemakai'-nya sendiri. Hal itu agak aneh, ia di-gunakan untuk maksud penggunaan rasmi semata2 tanpa menghiraukan sama ada ia di-fahami dan di-ketahui umum atau tidak.

Di-satu peringkat lagi kita sa-olah2 tidak berupaya meluaskan penggunaan-nya untuk sa-kira2 mempengaruhi minat orang mempelajari-nya. Dalam achara2 suka duka di-mana kita lazim-nya berhubung menggunakan persuratan seperti kad2 jemputan dan sebagai-nya jarang ada orang2 perseorangan atau pehak2 rasmi yang menggunakan huruf jawi. Mungkin hal itu ada kaitan-nya dengan 'pasaran'-nya terhad dan 'target audience'-nya yang hampir dapat di-sifatkan 'buta jawi', tapi itu-lah sebenar-nya masalah — ia-itu ketiadaan keberanian untuk mengambil sebarang langkah yang sa-kira2 akan mempengaruhi keadaan dalam jangka panjang-nya.

Tentu ada berbagai2 aspek lagi akan di-bincang dan di-timbulkan dalam seminar tersebut. Kita perhya rumusan2-nya tentu akan mengambil kira langkah2 yang konkrit dalam menyebar dan meningkatkan penggunaan-nya. Aspek2 seperti masalah ejaan yang berbedaz2 dan tidak tetap pada hemat kita tidak-lah merupakan masalah yang harus mempersukarkan lagi keadaan sebab apabila penyebaran dan peningkatan-nya bertambah luas soal2 ejaan kalau pun berbangkit bukan-lah sepatut-nya sa-bagai 'pembantut' dan 'penghalang'.

Kita berharap akan mendapat faedah yang besar dari seminar itu apabila saranan2-nya yang konkrit akan di-fikirkan untuk langkah2 yang serius bagi membaiki — kalau pun tidak mengubah — keadaan yang ada sa-takat sekarang di-mana tulisan jawi itu sa-olah2 berfungsi seperti fungsi azimat: di-pakai tanpa di-fahami oleh pemakai-nya!

BERBAGAI PROJEK DI-RANCHANG BAGI KESEJAHTERAAN RAAYAT

ALHAMDULILLAH, Ashukor kehadrat Allah Subhanahu Wataala yang memfardhukan ibadat puasa sa-bagai ujian takwa, selawat dan salam ka-atas Nabi Muhammad s.a.w. yang kita umat-nya berhari raya dengan jaminan mendapat keampunan sa-telah menunaikan puasa dan ka-atas sahabat2 serta pengikut Baginda yang telah membuktikan dengan yakin akan ketetapan ajaran Allah sa-bagai pemandu kehidupan yang sejahtera.

SEMBAH UCHAPAN

Dalam suasana meriah menyambut hari raya ini, kita bershukor kerana negeri dan kehidupan sa-hari2 kita berkeadaan baik. Ini tentu-nya berkat perlindungan Allah Subhanahu Wataala ka-atas kita dan atas segala kepen-tingan2 kita. Kita juga bershukor di-bawah pim-pinan yang bijaksana Ke-bawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Bagin-da Sultan dan Yang Dipertuan yang memberi perha-tian kepada kebajikan dan kesejahteraan raayat serta negara. Maka dengan per-lindungan Allah Subha-nahu Wataala serta denga pimpinan bijaksana Ke-bawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Bagin-da Sultan dan Yang Dipertuan, raayat dan berkehidupan yang sempurna dalam suasana aman lagi sejahtera yang menjadikan hari raya di-sambut dengan meriah oleh segenap lapisan raayat di-seluruh pelusok tanah ayer.

Dalam suasana meriah yang penoh keshukoran kehadrat Allah ini, mari-lah kita bersama2 menyebarkan ucapan Selamat Hari Raya kehadrat Majlis Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan, Sir Muda Hassanah Bolkih Mu'izzaddin Wad-daulah dan Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Raja Isteri serta kerabat2 Diraja. Kita memohon kehadrat Allah Subhanahu Waatala bagi memperlindungi sekalian-nya dan melimpahkan ke-sejahteraan yang berpanjangan, amin ya rabbal alamin.

MENGAWAL DIRI

Jika dalam menunaikan ibadat puasa itu kita telah serba sedikit merasakan tidak selesa namun akhir-

BERIKUT ia-lah keputusan Yang Amat Berhor-mat Pemangku Mentri Besar, Pehin Orang Kaya Laila Wijaya Dato Seri Setia Awang Haji Abdul Aziz sempena menyambut hari Raya Aidil Fitri yang di-siarkan menerusi radio dan talivishen Brunei pada minggu lalu.

nya ternyata kita puas dan berasa lega kerana berjaya mengawal diri dan kema-huan2 yang berlawanan dengan tujuan disiplin. Maka hal ini dapat pula di-hubungkan dengan kedudukan kita pada keseluruhan-nya dalam perengkat sekarang ini sa-bagaimana yang di-ketahui umum, kita se-dang mengambil ber-bagai2 langkah yang ber-tujuan untuk meningkat-kan kesejahteraan raayat dan negara termasuk-lah antara-nya dengan chara memperkenalkan undang2 yang baru seperti Undang2 Menchehag Rasuah, Per-atoran2 bagi Mengawal Bangunan2 di-Kampung Ayer, Undang2 yang mengawal tempat2 per-niagaan di-seluruh negeri dan seumpama-nya. Sa-lain dari itu langkah telah di-ambil untuk lebeh mengesankan lagi kuat-kuasa undang2 tertentu seperti dalam perkara tanah, bangunan2, bekalan elektrik, kebersehan, lalu-lintas dan sebagai-nya.

PROJEK MANAFAAT

Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan telah juga melipat-gandakan usaha-nya dalam merancang dan melaksanakan bebe-rapa projek yang di-fikirkan boleh men-dapatkan manfaat kepada raayat dan pen-duduk negeri ini. Be-beberapa buah projek mem-bena jambatan, memper-baiki padang besar di-Bandar Seri Begawan, ran-changan2 perumahan, ba-ngunan2 awam, industri dan perniagaan, membaiki dan membesarkan jalan raya dan lain2-nya ada-lah antara projek yang di-niatkan untuk di-siapkan sa-belum menjelang hari ke-merdekaan Brunei pada tahun hadapan. Semen-tara projek2 lain seperti ranchangan perumahan2 murah di-Kampung Mata2 dan Serasa, mengelakkan keadaan di-Kampung Ayer, membuat master plan bagi seluruh negeri

Brunei ada-lah juga di-niatkan supaya akan dapat di-siapkan dengan secepat2-nya tetapi tidak semesti-nya boleh di-siapkan sa-belum men-jelang kemerdekaan tahun 1983.

BEBAN BERAT

Perkembangan2 pesat tentu-nya merupakan satu beban yang berat kepada Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan bukan sa-ja dari sudut memenohi kehendak2 kaki-tangan yang di-perlukan dalam jabatan2 Kerajaan, malah termasuk jua tenaga yang di-perlukan dari segi per-laksanaan-nya oleh pehak swasta atau pemborong2. Begitu juga beberapa pemindahan penempatan semula terpaksa di-lakukan untuk melichin-kan perjalanan projek2 itu. Dalam hal ini, perkara yang paling nyata akan dapat di-lihat sekali lindap ia-lah pemindahan penamu2 dari padang besar Bandar Seri Begawan ka-satu tempat di-Batu Satu Jalan Tutong. Kesemua ini di-perchayai boleh menim-bulkan serba sedikit ke-tidak-selesaan apabila kehendak dari mana2 peren-tah atau peratoran yang berkenaan itu berlawanan dengan setengah2 kebiasaan. Tetapi matalamat kita ada-lah jelas ia-itu un-tok meningkatkan kesejah-teraaan serta mengimpikan masyarakat dan negeri kita berkeadaan harmoni dengan masing2 individu di-dalam-nya di-kawal dan di-lindungi oleh undang2 serta menghormati undang2.

KETABAHAN

Tentu-nya untuk menchapai matalamat ini berkehendakan ketabahan segenap lapisan masha-rakat serta ketegasan pehak2 yang bertanggung-jawab mengenai-nya. Ketabahan dan sikap berkemahuan untuk men-chapai sa-suatu matalamat

yang murni hanya ada dengan kukoh-nya pada orang2 yang terbiasa men-disiplinkan diri-nya. Dan begitu juga hal-nya dengan masyarakat yang terbiasa mendisiplinkan diri ada-lah mempunyai asas yang kukoh untuk menjadi masyarakat yang maju dan terator serta terhormat dan di-galati yang menjamin keutuhan dan ketahanan-nya. Bagi kita kesejahteraan yang mahu di-tingkatkan ia-lah bagi menjamin keutuhan ketahanan raayat dan negara yang mana ia tidak sepatut-nya tinggal di-impikan tetapi sudah tiba masa-nya untuk di-ung-kayahkan dan di-kesankan sa-chara menyeluruh.

ASAS KUKOH

Alhamdulillah, dalam hal ini kita berkeyakinan, bahawa raayat mempunyai asas yang kukoh untuk menchapai matalamat sa-demikian, sebab kita banyak di-dedahkan kepada peratoran2 ugama dan kewajipan2 di-dalam-nya seperti hal-nya ibadat puasa serta lain2 amalan kebajikan sa-panjang bulan Ramadhan yang setentu-nya memberikan kesempatan bagi kita membiasakan diri menerima dan mengikut arahan2 yang bertujuan murni.

Oleh yang sa-demikian, dalam kita menempoh per-kembangan sekarang dan perkembangan seterusnya menjelang hari2 kita akan menchapai semula kemerdekaan penoh dan sa-lepas kemerdekaan itu, hendak-nya kita akan munafaatkan segala amal ibadat serta amal2 kebajikan lain-nya bagi melayakkan diri menjadi raayat yang sentiasa taat-setia kepada raja-nya, yang tabah dan yang sabar mengatasi ujian2, tekun serta yakin terhadap usaha dan ikhtiar.

JALAN SELAMAT

Sa-iring dengan harap-an sa-demikian itu, saya dengan ikhlas meng-ucapkan Selamat Berhan Raya kepada semua lapisan raayat am-nya dan kepada pegawai2 serta kaki-tangan Kerajaan keseluruhan-nya. Mudah-mudahan Allah Subha-nahu Wataala akan sentiasa melimpahkan taufik dan hidayah-Nya me-mandu kita ka-arrah jalan selamat yang berkes-jahteraan dunia dan akhirat.

KAJI SERANGGA

Di dalam keluaran ini saya ingin mengutarakan bidang yang tidak kurang penting-nya daripada bidang ilmu kejadian yang lain ia itu KAJI SERANGGA (ENTOMOLOGY), yang merupakan satu cabang ilmu Kejadian, Muzium Brunei yang mempunyai bahagian-nya sendiri yang semakin meningkat maju dan berkembang luas. Ia-nya diselenggarakan oleh seorang pegawai dan dua orang pembantu. Bahagian ini merupakan satu daripada bahagian yang popular di kalangan pelawat2 yang berpeluang untuk menyaksikan chontoh2 di dalam koleksi yang di-perolehi dari segenap kawasan di negeri ini termasuk kawasan2 hutan di-daerah2 pendalaman.

Jika di-kumpulkan semua jenis hidup2an dan tumbuh2an di dunia ini, Serangga ada-lah meliputi lebih daripada 60% bilangan-nya dan kira2 30% merupakan kumpulan coleoptera ia-itu kumpulan yang terbesar di dalam kelas insecta.

Di-antara kira2 sa-juta jenis hidupan yang di-anggarkan sudah di-ketahui, 80% di-antara-nya ada-lah serangga. Ada-lah di-anggarkan kira2 700,000 jenis maseh menunggu penerokaan. Dengan bentuk dan tabiat-nya tersendiri mereka hidup di-mana2 saja termasuk di-padang pasir yang panas, gua2 yang gelap, di-dalam ayer, di-dataran2 yang tinggi dan juga di-tempat2 yang di-liputi oleh salji, apa-tah lagi di-hutan2 teropika di-mana terdapat suasana yang paling sesuai di-mana terkumpul-nya banyak sumber makanan dan tempat berlindung.

Serangga2 ini terbahagi kepada beberapa kumpulan (order) yang penting. Di-antara-nya ada-lah seperti Nandong (Odonata), Belalang (Orthoptera), Belalang ranting (Phasmida), Sapit2 (Dermaptera), Anai2 (Isopoda), Kesisang (Hemiptera), Lebah dan Semut (Hymenoptera), Lalat (Diptera), Kupu2 dan Rama2 (Lepidoptera). Semua-nya ada-lah berbeza di-antara satu jenis dengan jenis yang lain. Ada juga yang mendatangkan munafaat

dan ada juga yang mendatangkan mudharat, tetapi kebanyakan-nya pemusnah atau pembinasakan terutama-nya terhadap tanam2an. Ada-lah di-anggarkan satu pertiga daripada sumber keluaran permakanan di-dunia musnah sa-tiap tahun oleh serangga, ada juga di-antara-nya sa-bagai pembawa penyakit. Oleh kerana sifat2 sa-demikian-lah betapa mustahak-nya mereka di-kaji dan di-selidiki se-dalam2-nya. Dan kena pada tempat-nya MUZIUM BRUNEI sa-bagai institusi pelajaran dan penyelidikan menerusi Bahagian Ilmu Kejadian, khusus-nya chawangan Kaji Serangga, mempunyai peranan yang positif sa-bagai gedong khazanah ber-bagai2 jenis serangga yang terdapat di-negeri ini untuk di-jadikan bahan rujukan dan penyelidikan.

CHONTOH2

Chontoh2 serangga yang ada di-dalam koleksi ketika ini hampir keseluruhan-nya hasil daripada kutipan yang telah di-



DARI BALAI KERJA MUZIUM

Bahagian Ilmu Kejadian
(Natural History)

Bahagian Kedua

Oleh:

MOHD. JAYA BIN HAJI SAHAT
PMK. KURATOR ILMU KEJADIAN
MUZIUM BRUNEI

buat dari masa ka-semasa dari berbagai2 kawasan di-negeri ini. Sumbangan2 dari orang ramai juga di-terima dari masa ka-semasa tetapi ia hanya merupakan sa-bilangan kecil sa-jaja. Walau bagaimana pun sum-bangan2 sa-demikian ada-lah sangat2 di-hargai. Kutipan2 di-buat melalui beberapa kerja2 luar ka-pendalaman yang di-kendalikan oleh pegawai dan kakitangan bahagian dan kadang2 dengan kerjasama pengkaji2 luar negeri menerusi beberapa ekspedisi yang di-jalankan bersama di-beberapa tempat tertentu. Kerja2 luar ini di-jalankan dengan mendirikan khemah2 untuk bermalam untuk beberapa hari.

ALAT2 DI-GUNAKAN

Di-dalam kerja penyelidikan beberapa alat tertentu perlu di-gunakan untuk menangkap berbagai jenis serangga. Alat yang sangat popular di-gunakan ia-lah 'Sui' atau 'Net'. Alat ini sangat-lah mustahak untuk menangkap sa-barang jenis serangga terutama rama2. Alat ini sentiasa di-bawa untuk memastikan hasil yang memuaskan.

Untuk mendapatkan jenis serangga terbang di-waktu malam pula beberapa alat boleh di-gunakan. Lampu 'Mercury Vapour' dan 'actinic' membekalkan alat yang sangat berkesan. Lampu2 ini masing2 di-bekalkan tenaga oleh Generator dan bateri. Alat ini khas di-gunakan untuk serangga seperti kupu2, kumbang, sa-tengah daripada jenis lebah, belalang dan sa-bagai-nya. Satu lagi alat yang sangat berkesan ia-lah rangkap 'marlese' yang mana di-tahan untuk mendapatkan jenis2 serangga yang terbang laju di-waktu siang seperti berbagai2 jenis kumbang, lalat, lebah Ichneumonid, dan sa-bagai-nya. Untuk mendapatkan rama2 yang sukar di-tangkap dengan chara lain, 'bait trap' ada-lah sangat sesuai. Rangkap ini ada-lah diperbuat daripada kain nylon dan dua keping papan ply yang mana di-gantung di-kawasan di-mana kupu2 itu selalu berada. Rangkap ini di-buboh dengan umpan buah2an atau benda2 yang busuk. Jenis umpan yang selalu di-gunakan ia-lah buah2an yang masak seperti pisang, nenas, dan sa-bagai-nya. Ada juga di-antara jenis kupu2 yang terperangkap di-dalam rangkap yang di-buboh umpan seperti udang, ikan, daging yang busuk.

BAHAN2 KIMIA YANG DI-GUNAKAN

Sa-tiap chontoh serangga yang di-perolehi dengan apa chara pun terlebih dahulu hendak-lah di-bunuh dengan serta merta. Kalau tidak serangga2 ini akan rosak jika di-simpan hidup2 di-dalam

bekas dan sa-bagai-nya. Rama2 dan kupu2 mudah rosak jika tidak di-bunuh terlebih dahulu. Kupu2 dan rama2 apabila di-bunuh hendak-lah di-simpan di-dalam lipatan kertas tiga segi (triangular envelop). Beberapa jenis kimia boleh di-gunakan sa-bagai bahan pembunuh. Ini ada-lah mengikut jenis serangga tetapi yang paling baik di-gunakan ia-lah 'enthy' acetate yang mana boleh di-gunakan untuk hampir keseluruhan jenis serangga. Chloroform, ammonia, carbon tetrachloride ada-lah di-antara bahan kimia yang lain yang boleh di-gunakan sa-bagai bahan pembunuh serangga tetapi mempunyai kelemahan2 bagi jenis2 serangga yang tertentu. Bahan2 kimia ini ada-lah merbahaya jika tidak mengikut peraturan2 tertentu, sebab itu sa-tiap bahan ada-lah di-gunakan dengan penoh berhati2.

PENGAWETAN

Tiap2 chontoh yang akan di-simpan di-dalam koleksi hendak-lah terlebih dahulu di-awet. Pengawetan seiak2-nya di-buat apabila chontoh2 serangga itu maseh lembut. Sa-kira-nya chontoh2 yang di-dapati tadi menjadi keras atau kering, chontoh2 ini hendak-lah di-lembutkan terlebih dahulu dengan chehair pelembut (Relaxing fluid) atau di-masokan ka-dalam bekas yang di-buboh dengan kapas yang lembab dan di-tutup sa-lama kira2 satu hari. Apabila sudah lembut chontoh2 tadi boleh-lah di-awet mengikut chara2 yang tertentu.

Kebanyakan serangga yang besar di-keringkan saja tanpa menggunakan sa-barang jenis bahan kimia. Pengeringan ini di-buat ia-lah dengan menggunakan suhu bilek biasa saja. Tiap2 chontoh yang di-awet atau yang di-keringkan mesti-lah di-chuchok dengan jarum khas 'Entomological pin' pada terek-nya. Bagi kupu2, rama2 dan serangga lain yang mana sayap atau kepak-nya perlu di-buka di-keringkan di-atas papan pembentok (Setting board). Apabila sudah kering chontoh2 ini di-pindahkan ka-dalam store box atau pun di-tempat yang selamat daripada gangguan2 seperti di-makan oleh semut, di-tumboh oleh chendawan dan sa-bagai-nya. Jarum di-sa-belah terek tadi ada-lah untuk memegang bagi pemereksaan dan sa-bagai-nya.

Chara pengawetan kedua ia-lah dengan menggunakan alkohol 70%. Chara ini ada-lah bagi pengawetan serangga yang lembut seperti ratu anai2, dan bagi kebanyakan jenis serangga di-dalam peringkat larva yang mana tidak dapat di-awet seperti chara pertama tadi. Chara ketiga pula ia-lah khas untuk serangga yang halus atau sa-bahagian daripada badannya badan serangga. Chara ini menggunakan 'microscope slide', ini ada-lah mudah untuk



Alat yang di-gunakan untuk menangkap chontoh2 di-kawasan pendalaman. Alat yang di-gunakan itu ia-lah lampu mercury vapour.

pemereksaan di-bawah alat pembesar (Microscope). Chara yang ka-empat ia-lah 'carding', ia-nya ada-lah di-gunakan untuk serangga jenis halus atau kecil. Serangga ini di-lekatkan dengan sa-jenis gam khas kapada kad yang berbentuk kecil. Kad ini pula di-chuchok dengan jarum serangga untuk memegang-nya.

Serangga sa-demikian juga boleh di-keringkan atau di-awet dengan chara 'Staging'. Chara ini sama seperti chara pertama tetapi menggunakan jarum halus (Micro pin) di-bahagian terek. Micro pin dan serangga ini pula di-kenakan kapada 'Polyporus strip' yang mana di-chuchok dengan jarum yang besar sa-bagai tempat memegang apabila pemereksa atau mengangkat chontoh tadi.

Chontoh2 yang sudah di-awet atau kering hendak-lah mempunyai data2 yang lengkap yang tertulis di-dalam kad kecil yang mana di-kenakan kapada jarum khas tadi yang juga berperanan sa-bagai tempat pemegang. Data2 itu di-antara lain menyatakan tempat, hari/bulan, dataran tinggi dan jenis host di-mana chontoh tadi di-dapati. Nama pemungut juga di-buboh di-dalam kad kecil tadi. Chontoh yang tidak berdata tidak berfaedah dari segi penyelidikan.

Sa-telah di-buboh dengan kad data yang lengkap, chontoh2 ini boleh di-susun mengikut jenis masing2 di-dalam almari atau pun ka-dalam kotak serangga untuk menunggu di-kaji atau pemereksaan bagi menentukan jenis-nya atau 'identification'.

PEMELIHARAAN

Pemeliharaan terhadap segala chontoh2 di-dalam koleksi sangat-lah mustahak. Walau pun di-dalam proses pengawetan tidak ada sa-barang kimia di-gunakan, tetapi chontoh yang telah di-awet ini hendak-lah di-simpan di-dalam almari serangga yang telah di-sapu atau di-buboh dengan bahan kimia pencegah daripada di-tumboh oleh chendawan atau berkulat atau di-makan oleh hama2 dan sa-bagai-nya. Sa-lain daripada langkah ini, penjagaan terhadap suhu dan kelembapan bilek koleksi juga perlu di-awasi. Almari2 ini hendak-lah di-periksa dari masa ka-semasa. Jika terdapat sa-barang serangga terhadap chontoh2 tadi langkah pencegahan daripada merebak hendak-lah di-buat dengan serta merta. Yang penting sa-kali ia-lah penggunaan jarum yang betul di-peringkat pengawetan. Chontoh2 ini nescaya akan mengalami kerosakan jika jarum biasa di-gunakan kerana ia mudah

berkarat. Pemeliharaan rapi menjamin keselamatan chontoh2 yang menjadi dan bakal bahan rujukan di-masa hadapan.

MASAALAH2 YANG DI-HADAPI

Di-dalam menuju ka-arah perkembangan-nya seperti mana juga bahagian2 lain di-Jabatan ini, chawangan Kaji Serangga banyak menghadapi masalah. Masalah yang paling jelas sa-kali ia-lah untuk menamai atau mengenali (identification) kebanyakan daripada chontoh2 yang di-dapati. Kerja taxinomi ini memerlukan pengalaman dan kemahiran. Oleh sebab kerja2 di-dalam bidang ini belum banyak di-buat sa-belum-nya, maka buku2 rujukan tentang-nya serba kekurangan. Kerja2 yang sa-semikian memerlukan kepakaran, dan kini maseh terdapat lagi kekurangan pakar atau sa-kurang2-nya orang yang berkecimpung di-dalam bidang ini. Jika ada dapat-lah di-gunakan untuk membuatkan perbandingan atau rujukan bila2 masa di-perlukan. Oleh hal yang demikian pengenalan atau identification yang tidak dapat di-buat oleh pegawai bertugas terpaksa di-hantar ka-pakar2 tertentu di-luar negeri seperti pakar2 dari British Muzium (Natural History) atau pakar2 dari Commonwealth Institute of Entomology, London. Penghantaran chontoh2 ini sudah tentu mengalami banyak kesukaran dan juga kerosakan sa-masa di-dalam pengendalian pos. Proses pengendalian ini uga kadang2 mengambil masa yang panjang.

KURSUS

Untuk meninggikan mutu pengetahuan dan kecekapan pegawai2-nya, Jabatan Muzium telah pun berusaha menghantar pegawai2 dan kakitangan-nya berkursus atau mengambil kelulusan2 yang lebih tinggi di-luar negeri, seperti penghantaran Pemangku Kurator Ilmu Kejadian untuk menghadiri kursus sa-lama tujuh minggu di-London, '4th International course on applied Taxinomy of Insects'. Kursus ini telah di-anjarkan oleh Commonwealth Institute of Entomology, London. Kursus ini di-hadiri oleh 13 orang peserta dari negara2 Commonwealth termasuk Brunei, Malaysia, Uganda, Gambia, India, Mauritius, United Kingdom, Kenya, Saudi Arabia, Iraq, Guinea Bissau, Thailand, China dan Brazil. Dengan ada-nya pengetahuan dari kursus ini sa-kurang2-nya boleh menampung keperluan bahagian bagi mengurangkan masalah2 yang ada seperti pengendalian terhadap jenis2 serangga yang di-perolehi.



Pengeringan terhadap chontoh2 yang di-perolehi.



Proses pengawetan terhadap chontoh kupu2 yang baru di-perolehi.

KHUTBAH HARI RAYA AIDIL FITRI

Khutbah Pertama:

MARI-LAH sama2 kita bertakwa kepada Allah dengan sa-benar2 takwa dengan meneguhkan iman dan berbuat amal2 yang saleh serta berusaha menundukkan hawa nafsu jahat supaya tidak melakukan dosa dan kejahatan.

Allahu Akbar, Allahu Akbar, Allahu Akbar.

Alhamdulillah bersyukur kita kepada Allah s.w.t. Tohan yang maha pemurah dan maha kasehan kepada hamba2-Nya kerana sa-sudah kita menempoh ibadat puasa dan banyak menumpukan diri kepada berbagai2 ibadat sa-panjang bulan Ramadhan, kita di-beri peluang pula merayakan Hari Raya Aidilfitri ini dalam suasana gembira dan penuh keshukoran.

Rasulullah s.a.w. tatkala kembali dari suatu peperangan bersenjata menentang orang2 kafir telah bersabda kepada sahabat2 Baginda yang erti-nya:

"Kita balek (meninggal) peperangan kecil, menghadapi pula peperangan yang besar."

Peperangan kecil yang di-maksudkan oleh Baginda itu ia-lah peperangan ujud, peperang besar yang di-maksudkan oleh Baginda itu pula ia-lah peperangan menentang

hawa nafsu, sebab pun peperangan bersenjata yang mengorbankan nyawa itu di-anggap kecil kerana peperangan bersenjata ada batas2 masa-nya yang tertentu, boleh terhenti dan di-hentikan bila2 masa sahaja, sedangkan akibat pertarungan senjata walau bagaimana dahshat dan hebat sekali pun namun tidak akan dapat mengatasi akibat yang di-deritai oleh manusia yang di-tawan atau di-kalahkan oleh hawa nafsu. Peperangan menentang hawa nafsu tidak ada batas2 masa yang tertentu melainkan sa-sudah tubuh badan manusia telah di-balut dengan kain2 kapan.

Allahu Akbar, Allahu Akbar, Allahu Akbar.

MEMPERTAHANKAN

Alhamdulillah kita umat Islam di-negeri ini pada keseluruhannya telah dapat mempertahankan diri kita dari

serangan2 hawa nafsu. Hawa nafsu telah datang menyerang kita bertalu2 dengan mengajak kita tak usah berpuasa, tetapi kita telah tentang dia, dan kita teruskan berpuasa juga, hingga-lah genap sa-bulan kita berpuasa. Sebab itu-lah pada Hari Raya ini kita bershukor kepada Allah Ta'ala kerana kita telah berjaya dalam perjuangan melawan berbagai2 keinginan hawa nafsu kita sa-panjang berpuasa itu. Bukan sahaja kita telah berjaya mengawal keinginan2 nafsu perut untuk makan dan minum dan sa-bagai-nya, malahan kita telah juga menentang pada mengawal lidah, mata, telinga, tangan, kaki dan jantina kita supaya tidak melakukan sa-suatu yang boleh merosakkan amalan puasa atau mengurangkan nilaiannya.

Tetapi dalam pada itu maseh ada juga sa-bahagian dari umat Islam

yang nampak-nya dapat di-kalahkan oleh hawa nafsu-nya sendiri, bukti-nya ada sa-bahagian dari mereka yang di-hukum di-dalam Mahkamah Kadhi atas kesalahan makan atau minum atau merokok di-khalayak ramai di-siang hari di-bulan Ramadhan. Orang2 yang terlibat itu bukan sahaja mereka menganiaya diri mereka sendiri dengan berbuat

dosa tidak berpuasa, malahan mereka itu telah menjatuhkan maruah agama.

MARUAH UGAMA

Orang2 bukan Islam yang melihat perbuatan mereka tentu-lah akan memberi tanggapan2 tersendiri terhadap kelakuan orang2 Islam yang tiada hormat kepada ajaran2 agama-nya itu.

Khutbah Kedua:

Berhati2 dalam semua perkara untuk mengelak kerugian

DI-HARI baik lagi penoh dengan gembira ria ini, mari-lah kita terus menerus bertakwa kepada Allah Taala jangan sampai di-hari raya ini ada diantara kita sa-macam lupa daratan dalam bersuka ria menyambut hari raya sa-hingga mengabaikan hukum2 dan larangan2 Allah s.w.t. dengan melakukan perkara2 yang mendatangkan dosa.

Alhamdulillah dengan kornia Allah dan berkat usaha2 Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia pada memberikan berbagai2 kemudahan kepada orang ramai, kita umat Islam telah dapat menjalani puasa dan beramal ibadah sa-panjang bulan Ramadhan tahun ini dengan lebeh selesa berikutan dengan pelonggaran waktu bekerja bagi pegawai2 dan kakitangan Kerajaan dan dapat pulang dari kerja pada jam dua petang ia-itu dua jam sa-tengah lebeh awal dari biasa.

Begitu juga pada tahun ini kita umat Islam telah dapat keyakinan tentang kedudukan daging2 lembu dan kambing sejok yang di-datangkan dari Australia dan daging2 ayam sejok dari Denmark yang ada dipasarkan di-negeri ini dan juga di-hidangkan dalam kapal terbang Sharikat Penerbangan Diraja Brunei dalam waktu2 penerbangan-nya, berikutan dengan pengumuman

Kerajaan Duli Yang Maha Mulia bahawa daging2 berkenaan ada-lah tidak halal di-makan oleh orang2 Islam.

DAGING SEJOK

Apa yang patut di-ambil perhatian oleh sekalian umat Islam ia-lah dalam memberi, membuat dan melakukan sesuatu perkara hendak-lah kita sentiasa mengamalkan sikap berhati2. Mithal-nya dalam membeli daging2 sejok dari luar negeri sa-bagaimana yang kita sebutkan di-atas tadi, umat Islam sayogialah jangan membeli selarah2-nya sahaja, biar pun di-tempat menjual-nya itu ada di-tandakan halal jangan-lah kita tertipu dengan-nya kerana Kerajaan telah pun memastikan dan mengumomkan bahawa daging2 berkenaan ada-lah tidak halal.

Begitu-lah juga hal-nya dengan chara mendapatkan khidmat perubatan, jangan-lah kita mudah tertipu dengan diayah tukang2 ubat atau bomoh2 yang tidak kita ketahui keahlian-nya yang sa-benar.

BOMOH

Kerana kurang berhati2 itu, bakti-nya baru2 ini banyak wang orang2 kita Islam yang hilang begitu sahaja ka-tangan bomoh dari luar negeri yang datang ke-negeri ini. Konon-nya bomoh berkenaan boleh menyembuhkan berbagai2 penyakit

Dan tidak-lah mustahil dengan sebab sa-umpama itu mereka akan mendang rendah akan ugama kita. Kalau pun takdir-nya ada di-antara mereka yang terlibat itu harus berbuk kerana sa-suatu kezoratan mithal-nya, sa-patut-nya jangan-lah sampai makan, minum atau merokok di-siang hari di-bulan Ramadhan di-khalayak ramai supaya kehormatan ugama kita tidak terjejas.

Bersempena dengan Hari Raya yang mulia dan penuh dengan kebajikan ini, mari-lah kita terus menerus berusaha mengawal hawa nafsu kita pada melakukan perkara2 yang di-redhai oleh Allah Ta'ala dan menjauhi perkara2 yang di-murkai-Nya. Kalau kita melakukan sa-suatu dosa lekas2-lah kita bertaubat dan beristighfar mohon ampun kepada Allah s.w.t. serta kita ingi taubat kita dengan amal2 yang saleh. Mudah2an dengan demikian kita akan tetap beroleh keampunan dan keredhaan Allah. Bertakwa-lah tuan2 kerana sa-sungguh-nya Allah Ta'ala ada-lah menyukai orang2 yang bertakwa.

YANG DI-MULIAKAN PEHIN DATU SERI MAHARAJA MENULIS

BERTAUBAT

Siri ke-142

Menurut Imam An-Nawawi penyusun mazhab Imam Shafie (Radhiallahu Anhu) dalam Riadhus-Salihin: "Ulama telah berkata bahawa bertaubat dari sebab melakukan tiap2 dosa (berdampingan kepada Allah dengan berbuat taat kapada-nva, dan ruju' semula kapada-nva dengan berbuat amal saleh yang di-suruh oleh ugama Islam) ada-lah wajib.

Jika dosa dan maksiat itu di-antara hamba dengan Allah Ta'ala dalam perkara yang tiada berhubung dengan hak yang bersangkutan dengan manusia, maka bagi taubat itu ada tiga syarat:

1. Hendak-lah ia berhenti dari dosa dan maksiat yang di-lakukan itu.

2. Hendak-lah ia menyesal dan sedeh kerana melakukan dosa dan maksiat itu.

3. Hendak-lah ia berazam tidak sekali2 akan kembali melakukan dosa dan maksiat itu.

Jika satu dari tiga syarat itu tidak di-buat, maka tiada-lah sah dan tiada hasil taubat sa-seorang itu.

Sa-kira-nya dosa dan maksiat itu berhubung atau bersangkutan dengan hak manusia, maka syarat taubat itu empat perkara:

1. Ada ketiga2 perkara yang telah di-sebutkan di-atas tadi.

2. Hendak-lah ia menyelesaikan perkara yang ada hubungannya dengan orang yang punya hak itu. Mithal-nya hak yang berupa harta, maka hendaklah ia kembalikan hak itu kepada tuan punya, dan jika kira-nya hak had qazaf (tuduhan berzina) hendaklah ia menyerahkan dirinya bagi di-hadkan dan di-

sebat atau ia minta maaf daripada orang yang tuduh di-sebabkan tuduhan-nya yang tidak betul, dan kira-nya hak itu mengumpat, maka hendaklah ia minta maafkan perkara umpatan-nya.

Wajib di-atas orang Islam itu bertaubat dari segala dosa, sekira-nya ia bertaubat dari satu dosa dari dosa2-nya, maka sah dan hasil taubat-nya dari dosa-nya itu sahaja. Menurut Ahlul-Haq ia-itu Ahli Sunnah Wal-Jama'ah dan lain2 puak yang sa-aliran dengan-nya:

"Tinggal di-atas-nya dosa yang lain yang ia belum bertaubat." Oleh yang demikian itu hendaklah juga ia bertaubat dari dosa yang belum ia bertaubat itu.

Apabila ia telah bertaubat dari sa-suatu dosa dan sah dan betul syarat taubat-nya itu, kemudian ia melakukan lagi kesalahan yang sama, maka wajib ia bertaubat dari dosa itu dan sah taubat-nya itu apabila ada syarat sah taubat-nya itu, sa-bagaimana keterangan di-atas ini.

WALLAHU A'ALAM.

(bersambung)

Mengerjakan puasa enam sa- olah2 puasa sa-panjang tahun

MARI-LAH kita tetap bertakwa kepada Allah s.w.t. bila2 masa dan di-mana2 pun kita berada, baik di-masa kita senang atau susah, di-masa kita bekerja atau berehat, baik di-masa kita bersendirian atau berada di-khalayak ramai, baik di-masa kita berada di-rumah atau di-luar rumah. Mari-lah kita taati perintah Allah dan kita jauhi dari melanggar larangan2.

Kerian hati kita menyambut hari raya bahagia terus dapat kita rasakan sa-telah kita berpuasa genap sa-bulan Ramadhan yang lalu. Dalam tiga empat hari bahkan lebeh sa-minggu ini walau pun hari raya sa-benar hanya pada satu haribulan Shawal namun kita terus sebek bertukar2 ziarah dan ucapan selamat hari raya.

Sa-tengah2 orang yang gemarkan pahala dan ke-lebehan2 untuk hari ke-mudian di-akhirat, mulai dua haribulan Shawal,

berusaha pula mengerjakan puasa enam hari dari bulan Shawal, kerana puasa enam itu ada-lah sunnat dan di-galakkan serta di-suroh oleh Ugama kita, sa-bagaimana sabda Rasulullah s.a.w. erti-nya;

"Barangsiapa yang berpuasa Ramadhan kemudian di-ikuti dan di-tambah-nya lagi berpuasa sa-lama enam hari dari bulan Shawal, maka ia sa-olah2 berpuasa sa-panjang tahun."

PUASA ENAM

Munurut Imam Nawawi bahawa yang afdhal-nya hendak-lah enam hari itu di-puaskan sa-chara berturut2 sa-lepas hari raya ia-itu sa-lepas satu haribulan Shawal, jikalau di-perbuat sa-chara berselang2 hari atau di-lambatkan daripada sa-lepas hari raya neschaya dapat-lah juga dia akan ke-lebehan mengikutu itu, kerana yang demikian itu ada-lah termasuk juga mengikutu itu, kerana yang demikian itu ada-lah ter-

masuk juga mengikutu puasa Ramadhan dengan puasa enam hari dari bulan Shawal itu. Telah berkata ulama2: Sebab pun puasa Ramadhan dan di-ikuti dengan enam hari dari bulan Shawal itu sa-olah2 saperti puasa sa-panjang tahun ia-lah kerana tiap2 satu kebajikan itu di-gandakan pahala-nya menjadi sapuluh, maka puasa bulan Ramadhan itu sa-olah2 puasa sa-puluh bulan dan puasa enam hari itu sa-olah2 puasa dua bulan.

Maka kapada mereka yang sukakan ke-lebehan pahala untuk hidup akhirat-nya, elok sangat-lah mengerjakan puasa enam itu.

Dalam kita terus menyambut hari raya itu jangan-lah kita sampai hilang pertimbangan sa-hingga di-bulan Shawal itu khas-nya di-minggu pertama-nya ber-buat apa sahaja yang terlintas di-hati dengan tidak memperdulikan langsung larangan2 ugama dan tatasusila hidup yang baik dan sopan. Sebab pun kita berkata demikian, kerana ada sa-tengah2 orang memandang bulan Shawal itu ada-lah sa-bagai gelanggang memuaskan hawa nafsu sa-telah menahan-nya sa-panjang bulan Ramadhan.

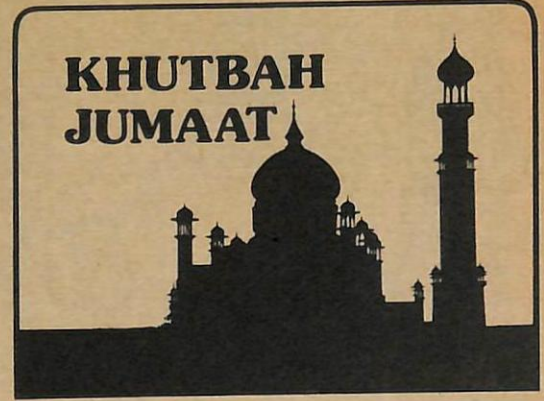
BERPOYA2 DENGAN GADIS

Di-saat2 menyambut hari raya ini ada sa-tengah2 kalangan dan orang Islam mengambil peluang melakukan kerja2 maksiat sa-umpama minum minuman yang memabokkan, berpo2 dengan gadis2 sa-chara berdu2an ka-sana ka-mari tanpa di-serai oleh muhrim-nya yang boleh diperchayai, berseronok2 dalam pesta tari menari atau di-majlis2 yang bebas pergaulan-nya antara lelaki dan perempuan dan lain2 sa-bagai-nya.

Dengan melakukan kerja2 yang bertentangan dengan ugama itu tentu-lah mereka yang terlibat itu akan kehilangan sedikit demi sedikit pahala puasa dan ibadat2-nya yang telah lalu kerana semua kerja2 maksiat itu pasti men-datangkan dosa kapada-nya. Menentang keinginan2 hawa nafsu yang menyala-nya ugama sa-panjang berpuasa, patut sangat-lah kita teruskan kebajikan kita itu pada hari2 dan masa2 yang sa-terus-nya supaya layak-lah kita menjadi sa-bagai orang yang benar2 bertakwa kapada Allah.

Dari itu wahai kaum Muslimin, mari-lah kita teruskan sambutan hari raya itu dengan suasana keugamaan yang di-liputi oleh ketakwaan kapada Allah dan dengan kezamman yang lebeh kuat untuk berlaku taat dan hormat kapada ajaran2 ugama mudah2an dengan demikian kita akan selamat dan berbahagia hidup kita di-dunia dan akhirat.

KHUTBAH JUMAAT



Waktu2 sembahyang, imsak dan matahari terbit

WAKTU2 sembahyang, imsak dan matahari terbit bagi Daerah Brunei-Muara, Tutong dan Temburong mulai dari hari Rabu 28hb Julai, 1982 hingga ka-hari Selasa 3hb Ogos, 1982 ada-lah saperti di-bawah ini:—

Hari Bulan	Dzuhor	Asar	Magrib	Isha	Imsak	Matahari Suboh Terbit
28hb Julai	12.32	3.49	6.42	7.53	4.43	6.16
29hb Julai	12.32	3.49	6.42	7.53	4.43	6.16
30hb Julai	12.32	3.49	6.42	7.53	4.43	6.16
1hb Ogos	12.30	3.48	6.40	7.51	4.43	6.16
2hb Ogos	12.30	3.48	6.40	7.51	4.43	6.16
3hb Ogos	12.30	3.48	6.40	7.51	4.43	6.16

Waktu2 sembahyang dan imsak bagi Daerah Belait hendak-lah di-tambah tiga minit pada tiap2 waktu.

Sembahyang Juma'at di-seluron Negeri Brunei di-mulai pada pukul 12.45 tengah hari.

MENGHORMATI TETAMU SUATU SEDEKAH

Manusia hidup di-dunia ini berke-luarga, berteman dan berjiran. Manusia pada tabiat sa-mula jadi-nya ada-lah bersifat lemah dan perlu pertolongan bukan saja pertolongan dari Allah tetapi juga pertolongan di-antara sa-sama manusia sendiri sa-bagai satu ikhtiar dan usaha. Dalam keadaan manusia saperti ini, sikap saling hormat menghormati antara satu sama lain ada-lah sangat penting. Bila manusia sudah saling hormat menghormati kehidupan akan bertambah aman, hidup bersefahaman dan tolong menolong boleh-lah di-ujudkan dengan ikhlas dan jujur. Manusia punya hak masing2 dan hak yang terlebeh baik bagi sa-orang manusia yang di-kunjongi oleh tetamu ia-lah meng-hormati tetamu-nya itu.

Sa-sungguh-nya meng-hormati tetamu itu sangat-lah di-galakkan oleh Ugama Islam meskipun tetamu kita itu ada-lah dari musuh kita sendiri. Junjungan besar kita Nabi Muhammad s.a.w. pernah bersabda di-riwayatkan oleh Bokhari dan Muslim, yang bermaksud: "Siapa

yang perchaya kapada Allah dan hari kemudian, harus menghormati tamu-nya bagi keistimewaan-nya. Sahabat bertanya: Apakah keistimewaan-nya? Jawab Nabi: ia-itu bagian-nya pada hari dan malam pertama. Dan menghormati tetamu itu sampai tiga hari kemudian sa-lebeh-nya dari itu maka itu di-kira sedekah."

Begitu-lah betapa penting-nya menghormati tetamu itu kapada kita. Ugama Islam bukan saja mengajar kita dan menganjorkan kita supaya perchaya kapada Allah dan hari kemudian tetapi kita juga di-anjorkan dan di-galakkan untuk menghormati tetamu sa-hingga meng-hormati tetamu itu juga ada kala-nya di-kira sa-bagai sedekah.

Sa-bagai sa-orang Muslim dan Muslimat yang punya adat ke-sopanan yang tinggi dan hidup dengan chara Islam, kita harus-lah ber-buat baik kapada tetamu dan menghormati-nya. Apa-bila datang sa-orang tetamu ka-rumah kita, sama ada kita kenali atau tidak, kawan atau musuh kita, dan jika ia memberi salam

Bingkisan minggu ini

atau uchap selamat kapada kita, maka wajib-lah kita balas salam-nya itu dan sambut-lah tetamu itu dengan muka yang manis. Sesungguh-nya ber-muka manis itu ada-lah juga di-kira sa-bagai sedekah dan salam itu pula ada-lah sa-buah doa. Andai-nya kedudukan kita lebeh tinggi dari tetamu yang datang itu, hendak-lah kita merendahkan diri kita apa-tah lagi jika sa-sama Muslim utamakan-lah mereka dari yang lain.

KETIKA BERBICARA

Ketika berbichara dengan tetamu elok-lah berbichara dengan lemah lembut dan manis. Jangan-lah bersikap kasar atau tidak mengambil indah kapada tetamu. Jika-lah tetamu itu datang pada ketika kita sedang berada di-dalam kesebukan,

jangan-lah hendak-nya kita chuba2 melitarkan ketidak senangan dan kesebukan kita itu kapada mereka dengan harapan agar mereka akan segera pulang dan beredar dari kita. Berbichara-lah dengan kalimat yang baik dan manis lagi me-nyenangkan hati. Jangan-lah berbichara sa-hingga menyentoh sesuatu yang boleh menyenggong emosi dan mengechilkan hati tetamu kita. Ingat-lah sabda Nabi yang bermaksud bahawa kalimat yang baik itu juga ada-lah sa-bagai sedekah. Justeru, manis-kan-lah muka dan baiki-lah bahasa ketika sedang menghadapi tetamu.

Jangan-lah kita bertanya kapada tetamu sama ada dia mahu kita hidangkan sesuatu atau tidak, pun jangan-lah kita tanyakan sama ada ia gemar kapada hidangkan kita atau tidak. Hidangkan-lah apa yang ada saja dan jangan-lah chuba menunjokkan yang kita tidak ada sesuatu un-tuk di-hidangkan kerana ini mungkin akan mem-buat mereka itu merasa malu dan serba salah. Tetapi tuan rumah boleh-lah bertanya kapada te-tamu tentang apa yang di-

gemari-nya dan hidang-kan-lah makanan yang di-senangi oleh tetamu itu. Jangan-lah meng-hidangkan sesuatu hidangan yang telah ber-ubah warna, bau dan rasa-nya dari yang asal-nya, saperti menghidangkan makanan yang telah lama tersimpan atau basi, kerana hidangan saperti ini ada-lah suatu penghi-naan dan mungkin akan memperkechilkan hati mereka. Ketika menjamu makanan, jangan-lah me-maksa mereka itu untuk makan makanan yang kita hidangkan kerana dengan chara saperti itu boleh membuat tetamu merasa segan untuk mengunjongi kita kembali.

Kedatangan tamu ada-lah satu rahmat kapada kita. Kita boleh bertukar-tukar fikiran, berbichang dan meminta pertolongan, tetapi jangan-lah sampai membebaskan kapada te-tamu dan menyusahkan diri-nya kerana ini akan membuat tetamu kita me-rasa tidak mahu datang ka-tempat kita lagi.

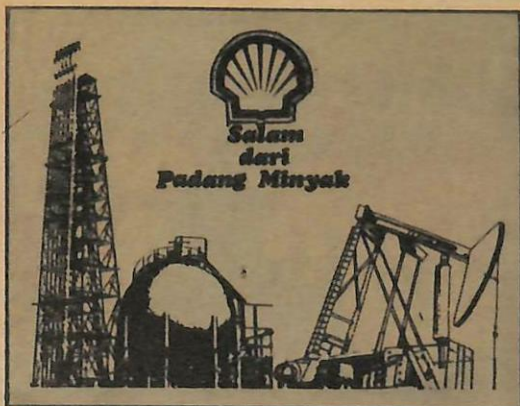
MAHUKAN RAHMAT

Maka dalam hubungan ini, apa-kah kita tidak

mahukan rahmat? Jika kita mahukan rahmat, maka hormati-lah tetamu kita. Jangan-lah melakukan sesuatu yang kurang sopan dan kurang baik di-hada-pan mereka. Jangan-lah melakukan sesuatu yang tidak menyenangkan hati tetamu yang mungkin me-nyebabkan mereka itu marah dan benchi kapada kita, kerana perkara2 saperti ini boleh menye-babkan tetamu kian menjauhkan diri dari kita.

Apabila tetamu memin-ta izin untuk pulang dan beredar, sa-harus-nya kita terlebeh dahulu meng-uchapkan terima kaseh dan ajak-lah tetamu kita itu untuk mengunjongi kita lagi. Lepaskan-lah kepulauan-nya dengan senyum dan muka yang manis sa-bagai tanda kesenangan dan kegem-biraan kita di-atas kunjongan-nya.

Begitu-lah antara lain ajaran2 Islam dalam menghormati para tamu. Tidak shak lagi jika ajaran yang demikian itu di-pratikkan oleh sa-tiap umat Islam, maka akan ujud-lah sa-buah masha-rakat Islam yang kukuh lagi padu yang hidup di-atas dasar hormat menghormati antara sa-orang Muslim dengan sa-orang Muslim yang lain.



Shell anjor kempen kebersihan

KUALA BELAIT—Sharikat Pemasaran Shell Brunei Berhad akan menjalankan kempen kebersihan di-seluruh negeri dalam bulan Ogos depan.

Sa-masa kempen tersebut yang akan di-adakan di-sepanjang bulan depan itu, sharikat tersebut akan membahagikan beg2 plastik (gambar kiri) dengan perkhidmatan Shell. Beg2 ini akan di-gunakan untuk dibawa semasa berkelah di-pantai dan di-kawasan2 rehat di-mana orang ramai akan mengisikannya de-

ngan sampah2. Chogan-kata untuk kempen tersebut ia-lah "Brunei Yang Indah".

Bersempena dengan kempen kebersihan itu, sharikat Pemasaran Shell juga akan menganjurkan peraduan melukis yang terbuka kepada kanak2 yang berumur sembilan tahun ka-bawah.

Alat2 lukisan seperti kertas lukisan, pewarna ayer dan lain2 alat melukis juga akan di-berikan perkhidmatan di-steshen2 Perkhidmatan Shell di-seluruh negeri.

Kajian selesai

KUALA BELAIT—Penyusunan kajian untuk perkembangan pertanian bagi kawasan tanah sa-luas 275,000 ekar di-Daerah Tutong dan Belait telah selesai.

Menurut Sharikat perunding British ULG yang menjalankan kajian mendapati sa-luas 40,000 ekar tanah di-kawasan tersebut sesuai untuk pertanian.

Penyata akhir kajian yang di-biayai oleh Kumpulan Sharikat Shell itu akan di-hadapkan kepada Kerajaan tidak beberapa lama lagi.

Sharikat tersebut juga akan menjalankan kajian yang sama di-Daerah Temburong atas permintaan Kerajaan.

Aneka Ria

SERIA.—Abli2 Kelab Melayu Shell akan mengadakan pertandingan Malam Aneka Ria sempena Hari Raya. Malam Aneka Ria tersebut akan di-adakan di-Dewan Kelab Melayu pada 21hb Ogos malam jam 8.00 malam.

Antara acara2 yang akan di-persembahkan pada malam itu ia-lah nyanyian, paksi berlagu, menendang akal dan lawak jenaka.

LAWATAN MUHIBBAH KA-TAIWAN

BANDAR SERI BEGAWAN. — Negeri Brunei di-undang bagi menghadiri Lawatan Kebudayaan Belia2 Antarabangsa 82' dan lawatan muhibbah yang akan di-adakan di-Taiwan, yang di-taja oleh Persatuan Belia2 China di-negeri tersebut. Lawatan itu akan bermula pada 17hb. hingga 31hb. Ogos depan.

Ahli2 persatuan belia yang bergabung dengan Majlis Belia2 Negeri Brunei yang ingin menyertai rombongan tersebut hendaklah menghantar borang penyertaan mereka kepada Awang Mustafa bin Haji Abd. Rahman, Setiausaha Agong Majlis Belia2 Negeri Brunei d/a Pejabat Perjawatan atau kepada Jabatan Kebajikan Belia dan Sokan B.S.B. Brunei tidak lewat dari 29hb. Julai.

Manakala tambang pergi dan balik ka-Taipei hendaklah di-tanggung oleh peserta itu sendiri. Tempat tinggal termasuk makan dan kenderaan di-sepanjang lawatan itu nanti akan di-sediakan oleh Persatuan Belia2 China di-negeri tersebut.

Tujuan Kebudayaan Belia2 Antarabangsa dan lawatan muhibbah itu di-adakan ada-lah bagi meningkatkan persefahaman di-bidang sejarah, kebudayaan, adat-resam dan cara hidup masyarakat China di-negeri itu.

Antara tujuan-nya yang lain ia-lah untuk bertukar pendapat dan pengalaman mengenai berbagai2 kegiatan belia dari beberapa buah negeri serta bagi mempereratkan persahabatan di-kalangan belia2 antarabangsa dan kerjasma yang erat di-kalangan mereka.

Rombongan belia2 itu

nanti juga akan di-bawa melawat ka-tempat2 yang menarik termasuk melawat ejensi2 Kerajaan, muzium2, pementasan projek2 kebangsaan dan melawat ka-tempat2 yang bersejarah.

Tahun lepas Brunei telah menghantar rombongan sa-ramai tujuh orang dalam lawatan serupa.

Pepereksaan Royal Society of Arts bulan Nobember

BANDAR SERI BEGAWAN. — Persediaan2 kini sedang di-buat bagi Pepereksaan Sijil Royal Society of Arts yang akan di-adakan di-empat buah pusat pepereksaan di-negeri ini bulan Nobember depan.

Pepereksaan tersebut akan berpusat di-Maktab Sultan Omar Ali Saifuddin di-ibu negeri, Maktab Anthony Abell di-Seria, Seko-

lah Inggeris Perdana Wazir di-Kuala Belait dan Pusat Latehan Teknikal di-Jalan Muara, ia-itu bagi chalun2 persekolahan sahaja.

Mata2 pelajaran yang di-adakan ia-lah Simpan Kira, Trengkas, Menaip, Bahasa Inggeris dan English As A Foreign Language dalam tiga peringkat, permulaan, menengah dan lanjutan.

Borag2 pepereksaan berserta dengan bayaran pepereksaan yang di-buat sa-chara tunai atau chek hendaklah di-kembalikan ka-Pejabat Lembaga Pepereksaan, Bandar Seri Begawan tidak lewat dari 31hb. Julai, 1982. Borag dan bayaran yang di-buat lewat dari tarikh yang telah di-tetapkan tidak akan mendapat layanan.

Pepereksaan di-jalankan lebih awal untuk elak kesebukan

BANDAR SERI BEGAWAN. — Jabatan Imigresen Brunei mengumumkan bagi perhatian ramai bahawa mulai 1hb. Ogos, 1982, semua penumpang2 yang bertolak dari negeri ini melalui Lapangan Terbang Antarabangsa Brunei ada-lah di-nasihatkan supaya akan masuk ka-Dewan Perpisahan bagi pemereksaan Imigresen tidak lewat daripada 15 minit sa-belum jadual bertolak pada sa-tiap penerbangan.

Sa-laras dengan perubahan itu, pemereksaan Imigresen akan di-mulakan 1½ jam sa-belum jadual penerbangan. Dengan itu juga, penumpang2 yang gagal masuk bagi pemereksaan Imigresen pada masa yang telah di-tentukan tidak akan di-bolehkan untuk mengikuti penerbangan.

Jabatan tersebut mengambil langkah sa-demikian bagi memperbaiki keadaan kesebukan kerja2 pemereksaan Imigresen, di-samping memastikan yang sa-tiap penerbangan berlepas menurut jadual yang di-tentukan.

PERJUMPAAN PENULIS SKERIP DRAMA

BANDAR SERI BEGAWAN. — Satu perjumpaan antara pihak penganjur Peraduan Menulis Skerip Drama Pentas dan Penulis2 Tanah Ayer akan di-adakan pada hari Ahad, 1hb Ogos depan, bertempat di-Bilik Kuliah, Dewan Bahasa dan Pustaka di-sini bermula jam 9.30 pagi.

Perjumpaan tersebut

ada-lah bertujuan bagi menerangkan berkenaan dengan Peraduan Menulis Skerip Drama Pentas yang di-anjurkan oleh Dewan Bahasa dan Pustaka.

Penulis2 tanah ayer khusus-nya yang berminat dalam penulisan drama ada-lah di-persilakan hadir di-perjumpaan tersebut.

Malam Aneka Warna

PERKHEMAHAN BERAKAS. — Gabungan Yunit2 Pasokan Askar Melayu Diraja Brunei di-Perkhemahan Berakas akan menganjurkan Pesta Malam Aneka Warna bersempena dengan Sambutan Hari Raya Aidil Fitri pada

hari Jumaat, 30hb. Julai ini.

Malam Aneka Warna anjoran Gabungan Yunit2 di-perkhemahan itu akan di-adakan di-Stadium Perkhemahan Berakas, bermula pada jam 7.30 malam.

Pegawai2 DBP hadhiri kursus

BANDAR SERI BEGAWAN. — Tiga orang pegawai dari Dewan Bahasa dan Pustaka akan berlepas ka-Kuala Lumpur dan Singapura bulan ini dan Ogos depan, bagi mengikuti kursus dan latehan penempatan di-negara2 itu.

Pegawai Perpustakaan Kanan, Awang Abdul Ghani bin Muhammad telah meninggalkan negeri ini menuju ka-Kuala Lumpur pada hari Sabtu, 24hb Julai lepas untuk mengikuti kursus selama tiga tahun, bagi mendapatkan Diploma Sains Perpustakaan bertempat di-Institut Teknologi

MARA, Kuala Lumpur. Ia ada-lah kali pertama pegawai dari dewan itu.

Manakala dua orang pegawai Perpustakaan dari dewan tersebut, Dayangku Sahar bte Pengiran Haji Omar dan Dayang Hasinah @ Asyikin Haji Abu Bakar akan mengikuti Latehan Penempatan dan Bekerja di-Perpustakaan Negara Singapura selama dua bulan. Kedua-dua pegawai tersebut di-pasukan akan bertolak ka-Singapura pada 31hb. Ogos, 1982.



Radio minggu ini:

KEMANA JURUHEBAH BERHARI RAYA

BERAPA orang Juruhebah Radio datang berziarah di-Hari Raya ka-rumah saudara? Mungkin jawab-nya tidak ada, atau ada chuma sa-orang dua. Kemana pergi-nya Juruhebah yang 30 orang lagi? Tak mungkin mereka tidur sahaja di-rumah di-Hari Raya itu. Ambung-nya si-Juruhebah. Tak datang ka-rumah berhari raya.

Maaf, sebenar-nya me-reka ada urusan — pen-ting — bukan main2. Me-

reka lebeh banyak berhari raya di-studio, atau putar2 keliling kampung dan dae-rah2 pendalaman mem-buat temu ramah dan ra-kaman2 untuk siaran di-Hari Raya itu.

Ka-majlis para pende-ngar yang budiman, oleh kerana terlalu banyak ha-langan dan rintangan un-tok datang berhari raya ka-rumah saudara, maka para Juruhebah di-studio meng-ucapkan berbanyak2 teri-ma kaseh atas budi baik

para pendengar yang sudi mengirinkan kad2 Selamat Hari Raya kepada kami: Chuma tidak ada kad Hari Raya dari MAD dan Dy. Mahal. Kami sangat2 mengharapkan yang itu saperti juga mengharapkan keritik2 dari mereka atau dari-nya?

Saudara2 sendiri tentu maklum bahawa siaran radio di-Hari Raya itu ka-udara sa-lama 24 jam dan di-ikuti pula oleh siar-an2 hari berikut-nya yang

berakhir pada jam larut malam. Walau pun kami tidak punya kesempatan berhari raya ka-rumah saudara2 namun kita tetap bertemu di-udara dengan ucapan selamat Hari Ra-ya yang tidak putus2 dari studio.

Sebenar-nya ingatan saudara2 pada kami di-studio menjadi satu pendo-rong kepada kami para Juruhebah dalam menja-lankan tugas2 harian ke-rana kami sa-chara lang-song menyedari bahawa tu-gas kami sentiasa di-beri perhatian bukan sahaja oleh ketua2 kami tetapi juga oleh orang ramai. Ke-rana itu kami menganggap bahawa dalam tugas kami ada tanggung-jawab yang tidak boleh di-pandang ringan dan remeh. Dan di-atas kesedaran ini kami akan sentiasa mengira2kan dapat menerbitkan ranchan-gan2 yang lebeh baik dan lebeh bermutu dari semasa ka-semasa.

Satu hal yang harus kami perkatakan terus te-rang di-sini ia-lah kami banyak mendapat pelajar-an dari kad2 Selamat Hari Raya yang kami terima kerana ia mengandongi se-gala keikhlasan rasa dalam menyampaikan ucapan dan ingatan mesra, namun begitu terasa lebeh banyak pelajaran kami timba dari surat2 layang dan surat2 keritik. Malang-nya surat2 keritik yang memakai ber-bagai2 nama samaran itu saperti kueh MUR atau kueh pechah di-lidah. Na-ma-nya sahaja yang lain tapi juadah-nya sama. Se-benar-nya kita tidak dapat 'bertapak' di-sebalek ja-lang kalau chuma lalang hanya sa-helai.

Resepi minggu ini:

KUKUS TAUHU BERINTI SAYOR

Bahan2-nya :

- 1 ekor ayam sederhana besar-nya ambil daging-nya sahaja
- 6 keping tauhu di-belah tiga tiap2 satu
- 250 gram udang hidup
- 8 butir telur
- 2 gelas santan dari 2 biji kelapa (didehkan dulu)
- 1/2 kati bayam ambil daun-nya saja
- 1/2 sudu besar lada sulah
- 1 sudu makan kichap masin
- 1 sudu makan kichap pekat
- 3 ulas bawang puteh
- 6 ulas bawang merah
- 1 biji bawang besar
- 1 pokok daun saderi
- 1 pokok daun bawang
- garam sa-chukop rasa sedikit serbok perasa
- 3 sudu makan minyak masak.

Chara membuat-nya :

Daging ayam di-chinchang halus be-gitu juga udang hidup. Tumbok bawang merah dan bawang puteh dan tumiskan dengan tiga sudu minyak masak. Bila bangkit wangi masukkan ayam dan udang yang telah di-chinchang tadi dan biarkan ia sampai betul2 masak, baru-lah masok-kan bawang besar yang telah di-hiris, daun saderi dan daun bawang yang telah di-hiris, kichap masin dan pekat dan rasa-lah garam-nya.

Santan dua gelas tadi didehkan dulu kemudian turunkan dari dapor, enam biji telur di-pukul sampai naik dan masokkan dalam santan panas tadi sambil di-kachau rata2 dan masokkan lada sulah, garam, serbok perasa dan kachau rata2.

Ambil satu bekas yang tahan panas sapu keliling-nya dengan mentega supaya tidak melekat, atorkan di-atas-nya de-ngan tauhu yang di-belah tiga tadi sam-pai penoh.

Bila penoh di-atas-nya taborkan sa-bahagian dari inti daging ayam dan udang tadi. Kemudian atorkan daun bayam yang telah di-siang dan di-bersehhkan. Lapis lagi dengan tauhu, daging ayam dan bayam di-atas sekali di-lapis dengan tauhu supaya ia nampak penoh.

Bila sudah siap baru di-churahkan di-atas-nya dengan didehan santan dengan telur tadi sampai agak sa-chukop-nya.

Sa-sudah itu baru-lah di-kukus sampai ma-sak. Perlu di-ingat tauhu dan bayam tadi ti-dak perlu-lah di-masak lebeh dulu gunakan maseh mentah2 lagi.

Bila siap di-kukus pechahkan dua biji telur di-atas-nya, lakukan perlahan2 supaya telur tadi tidak jatuh dan terus di-bakar di-dalam oven sa-hingga telur-nya masak.

Tauhu kukus ini sedap di-makan dengan chechahan chili atau sos tomato.



KUMPOLAN pancharagam The Stranger pimpinan Suhaili Haji Moktar turut di-undang untuk menghiborkan para pendengar di-Hari Raya yang mulia. Kumpulan panchagaram ini mengiringi beberapa buah ranchan-gan, saperti Dendang Juruteknik Radio. Kelihatan salah sa-orang juruteknik Radio (Awang Abd Zani Hashim) sedang mengambil key sa-belum rakaman di-siarkan.

RANCHANGAN KAP-KAP UDANG DARI 2HB HINGGA 8HB OGOS, 1982

ISNIN — 2HB OGOS

PAGI

10.30 KAP KAP UDANG 663.
Dalam ranchangan ini Che'gu Rokiah dan anak2 akan membuat aktiviti2 saperti BERLAKUN, MAIN BANG, GAMBAR DARI RUMAH, BER-SENAM, BERCHERITA dan CHER-MIN SAKTI.
Tajok CHERITA Che'gu Rokiah hari ini ia-lah Tiga Ekor Beruang.

PETANG

4.30 SIARAN ULANGAN KAP KAP UDANG 663.

SELASA — 3HB OGOS

PAGI

10.30 KAP KAP UDANG 664.
Ranchangan hari ini di-muati dengan aktiviti2 saperti NAIK KUDA, YANG MANA GANJIL, AMIN, MAIN BA-KUL, SIRI PERMULAAN dan CHERMIN SAKTI.

PETANG

4.30 SIARAN ULANGAN KAP KAP UDANG 664.

RABU — 4HB OGOS

PAGI

10.30 KAP KAP UDANG 665.
Dalam ranchangan ini Che'gu Rokiah dan anak2 akan membuat aktiviti2 saperti BELON SI-MANIS, TUN-JOK BENDA, SI-MANIS, BER-SENAM, JIG-SAW dan CHERMIN SAKTI.

PETANG

4.30 SIARAN ULANGAN KAP KAP UDANG 665.

KHAMIS — 5HB OGOS

PAGI

10.30 KAP KAP UDANG 666.
Ranchangan hari ini di-muati dengan aktiviti2 saperti MAIN MUZIK, LI-HAT DAN PERHATI, BOLA TUM-BOK, BELON SI-MANIS, PETI SURAT dan CHERMIN SAKTI.

PETANG

4.30 SIARAN ULANGAN KAP KAP UDANG 666.

JUMAAT — 6HB OGOS

PETANG

4.30 KAP KAP UDANG

Ranchangan hari ini di-muati dengan aktiviti2 saperti NAIK KUDA, YANG MANA GANJIL, AMIN, MAIN BA-KUL, SIRI PERMULAAN dan CHERMIN SAKTI.

SABTU — 7HB OGOS

PAGI

10.30 KAP KAP UDANG 667.
Dalam ranchangan hari ini Che'gu Ro-kiah dan anak2 akan membuat aktiviti2 saperti IKUT KETUA, PAPAN HIKMAT, MAIN KERUSI, HALA-MAN BINATANG, MENYANYI dan CHERMIN SAKTI.

PETANG

4.30 SIARAN ULANGAN KAP KAP UDANG 667.

AHAD — 8HB OGOS

PETANG

4.30 KAP KAP UDANG

Dalam ranchangan ini Che'gu Rokiah dan anak2 akan membuat aktiviti2 saperti BELON SI-MANIS, TUNJOK BENDA, SI-MANIS, BERSENAM, JIG-SAW dan CHERMIN SAKTI.

ASANA BERHARI RAYA



pada petang
ara, orang2
berkunjong
an junjong
t hari raya
Paduka Seri
aha Mulia
dan Puteri2
an selamat
Paduka Seri
ngiran Per-

dana Wazir, YTM Paduka Seri Duli Pengiran Bendahara, YTM Paduka Seri Duli Pengiran Digadong, Yang Teramat Mulia Pengiran2 Anak Puteri dan lain2 Kerabat Diraja.

Gambar atas kelihatan Pemangku Ketua Jabatan Perkhidmatan Diplomatik, Y.B. Dato Seri Laila Jasa Awang Haji Zakaria junjong ziarah kepada Kebawah Duli Yang Maha Mulia. Gambar2 bawah pula kelihatan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Kebawah DYMM Paduka Seri Baginda Raja Isteri serta Putera2 dan Puteri2 Baginda ketika berangkat di-majlis mengadap tersebut.



DYMM SEMBAHYANG HARI RAYA BERSAMA RAAAYAT

KEBAWAH DYMM Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan Negeri Brunei telah berangkat bersembahyang Hari Raya Aidil Fitri bersama raayat Baginda di-Masjid Omar Ali Saifuddin di-ibu negeri.

Turut berangkat menunaikan sembahyang hari raya itu ialah DYTM Paduka Seri Begawan Sultan Sir Muda Omar Ali Saifuddin Sa'adul Khairi Waddin, YTM Paduka Seri Duli Pengiran Perdana Wazir; YTM Paduka Seri Duli Pengiran Bendahara Seri Maharaja Permaisura; YTM Paduka Seri Duli Pengiran Digadong Sahibol Mal, YTM Seri Paduka Pengiran Pemancha dan lain2 Kerabat Diraja.

Kelihatan Baginda Sultan (gambar atas) dan DYTM Paduka Seri Begawan Sultan (kanan) sedang di-ziarahi oleh orang ramai sa-telah selesai menunaikan sembahyang hari raya.



LUMBA BASIKAL JARAK JAUH

SEPT. DEPAN

Oleh: Jaafar Ibrahim

BANDAR SERI BEGAWAN. — Lumba Basikal Jarak Jauh dari Kuala Belait ka-Bandar Seri Begawan pada tahun ini di-jangka akan di-adakan pada hari Ahad 12hb. September depan.

Perlumbaan yang di-kelolakan oleh Persatuan Lumba Basikal Amatur Negeri Brunei itu ada-lah sa-bagai salah satu acara sempena Hari Keputeraan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan Negeri Brunei Sir Muda Hassanah Bolkiah Mu'izzaddin Waddaulah yang ke-36 tahun.

Demikian di-nyatakan oleh Pengiran Haji Mohammad bin Pengiran Haji Chuchu, Pengerusi Perlumbaan tersebut ketika di-hubungi oleh pehak Pelita Brunei baru2 ini.

Menurut beliau, perlumbaan pada tahun ini seperti dua tahun yang lalu ia-lah sa-jauh 74 batu. Ini ia-lah kerana perlumbaan itu melalui Jalan Roundabout di-Lapangan Terbang Antarabangsa Berakas dan seterusnya menuju ka-Jalan Muara dan masuk Jalan ka-Pancha Delima dan Jalan Kebangsaan sa-belum menamatkan perlumbaan di-Pusat Belia di-Bandar Seri Begawan di-sini.

Kata-nya perlumbaan tersebut akan di-bahagikan kepada tiga bahagian ia-itu perseorangan dan berpasokan (empat orang sa-pasokan) dan bagi peserta2 yang berumur 17 tahun ke-bawah bagi peserta dari Negeri Brunei sahaja.

Pengiran Haji Mohammad menjelaskan di-

samping pelumba2 tempatan, peserta2 dari Negeri Sarawak dan Sabah juga di-jangka akan menyertai perlumbaan itu bagi memeriahkan lagi acara tersebut.

"Dengan penyertaan pelumba2 dari kedua2 negeri tersebut saya kira perlumbaan tahun ini akan lebih hebat dan menarik lagi. Negeri Sarawak pada tahun lalu telah membolot dua kejuaraan ia-itu dalam bahagian perseorangan dan berpasokan," ujar beliau.

Untuk itu beliau mengesakan pelumba2 tempatan supaya akan lebih berusaha dengan gigih pada mengadakan lathan2 yang intensif bagi maksud untuk memberikan tentangan hebat kepada pelumba2 dari Sarawak dan Sabah yang sudah memang terkenal sa-bagai pasokan yang kuat dan mahir dalam perlumbaan basikal di-Kepulauan Borneo ini.

Tetapi kata-nya, dalam mengadakan lathan2 sa-mupama itu, para pelumba2 tempatan haruslah mematuhi segala peraturan2 jalan-nya yang telah di-kenakan oleh pehak2 tertentu demi untuk mengelakkan sa-barang kemalangan berlaku dan pada mengelakkan sa-barang kesesakan lalu-lintas.

"Dan seboleh2-nya adalah di-nasehatkan dan di-ingatkan kepada pelumba2 tempatan supaya menghindarkan daripada berlath di-waktu malam," tambah beliau.

Pengerusi perlumbaan itu juga mengingatkan kepada pelumba2 yang



akan menyertai perlumbaan tersebut supaya akan memakai topi keselamatan lebih2 lagi di-hari perlumbaan itu.

Perlumbaan pada tahun ini akan di-taja oleh Sharikat Malboro yang telah memberikan sumbangan wang sa-jumlah \$3,500 kepada Persatuan Lumba Basikal Amatur Negeri Brunei.

Borang serta butir2 lanjut mengenai perlumbaan tersebut boleh di-dapati sekarang dari Pengiran Haji Mohammad bin Pengiran Haji Chuchu, Pusat Belia, Bandar Seri Begawan; Awang Haji Ahim bin Haji Ibrahim, Pejabat Penerangan Tutong; Awang Ibrahim bin Haji Jalil, Pejabat Kemajuan Kerjasama Kuala Belait, Awang Ismail bin Apang, Pejabat Kebajikan Belia dan Sokan, Kuala Belait serta

PAPP anjor perlawanan sepak takraw

BANDAR SERI BEGAWAN. — Persatuan Angkatan Pemuda Pemudi Kampong Sultan Lama (PAPP) akan menganjorkan kejohanan sepak takraw. Kejohanan tersebut di-jangka akan di-adakan bulan depan.

Pasokan2 yang ingin menyertai kejohanan itu hendaklah mengisi borang yang boleh diperolehi sekarang daripada Awang Haji Abd. Rahman bin Haji Naim, Bahagian Penerbitan, Jabatan Radio dan Talivishen, Brunei.

Pihak penganjur kejohanan itu mengumumkan bahawa tarikh akhir bagi menghantar borang2 ia-lah pada hari Khamis 29hb. Julai 1982 (esok).

Menurut sa-orang juruchakap dari persatuan itu kejohanan berkenaan di-anjorkan ada-lah sa-bagai projek tahunan.

Awang Yusof bin Haji Mesir, Pejabat Letrik, Temburong.

Borang2 yang telah di-isikan hendaklah di-kembalikan kepada nama2 yang berkenaan tidak lewat dari hari Sabtu 4hb. September depan.

Kejohanan olah-raga sempena Hari Keputeraan Baginda

BANDAR SERI BEGAWAN. — Persatuan Sokan Amatur Negeri Brunei (BAAA) akan menganjorkan kejohanan olah-raga sempena Sambutan Hari Keputeraan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan Negeri Brunei Sir Muda Hassanah Bolkiah Mu'izzaddin Waddaulah yang ke-36 tahun.

Kejohanan yang di-anjorkan kali kedua itu akan mengandungi 14 jenis acara. Acara tersebut ia-lah Lari 100m, 200m, 400m, 800m, 1500m, dan 5,000 meter lompat jauh,

lompat tinggi, lompat kijang, lempar piring, lontar lembing, dan buang peluru.

Kemunchak dari acara itu ia-lah Lari Berganti2 4X100 meter dan Lari Berganti2 4X400 meter.

Borang2 dan keterangan2 lanjut mengenai kejohanan itu boleh di-perolehi sekarang dari Awang Haji Tuah bin Nordin, Bahagian Pendidikan Jasmani, Jabatan Pelajaran atau Awang Abd. Razak bin Bungsu, Maktab Perguruan Ugama

Seri Begawan, Batu 1 1/2 Jalan Tutong.

Pengerusi persatuan itu, Awang Haji Tuah bin Nordin ketika di-temu bual di-pejabat-nya baru2 ini menjelaskan kejohanan yang kali kedua di-anjorkan oleh BAAA itu ada-lah bertujuan untuk memeriahkan lagi Hari Puja Usia Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan Negeri Brunei.

Kejohanan itu, tambah beliau, juga bersifat sa-bagai mengasah, meningkatkan dan meninggikan performance para ahli sokan di-negeri ini ia-itu sa-chara individu.

Peraduan membaca Kor'an bagi orang muallaf

TEMBURONG. — Ahli jawatankuasa perayaan Sambutan Hari Keputeraan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan Negeri Brunei Daerah Temburong akan menganjorkan peraduan Membaca Kor'an, Zikir dan Nashid.

Ketiga2 peraduan itu di-adakan ada-lah sa-bagai acara bagi memeriahkan lagi suasana perayaan Hari Keputeraan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan Sir Muda Hassanah Bolkiah Mu'izzaddin Waddaulah yang ke-36 tahun.

Peraduan zikir ada-lah terbuka kepada pasokan2 di-daerah berkenaan. Sementara peraduan

membaca Al-Kor'an terbuka kepada muallaf dan nashid terbuka kepada Sekolah Rendah Melayu, Ugama dan Sekolah Persediaan Ingeris di-Daerah Temburong sahaja.

Butir2 serta keterangan2 lanjut dan borang2 masuk mengenai dengan ketiga2 peraduan itu boleh di-dapati sekarang dari Awang Mohammad Noor Arifin bin Abdullah, di-Pejabat Hal Ehwal Ugama di-Bangar, Temburong.

Borang2 yang telah di-isikan hendaklah di-kembalikan kepada nama yang tersebut di-atas tidak lewat dari hari Rabu 4hb. Ogos depan.

Kerana, kata-nya, dengan penyertaan yang berterusan itu 'saya kira ahli2 sokan itu akan dapat memperbaiki segala kelemahan2 yang terdapat dalam menyertai kejohanan yang lampau itu'.

Kejohanan ini, jelas Awang Haji Tuah di-jangka akan di-adakan pada awal bulan September. Walau bagaimanapun tempat bagi kejohanan itu belum dapat di-tetapkan.



JAWATAN2 KOSONG DAN PEMBERITAHAN TAWARAN

ROYAL BRUNEI MALAY REGIMENT TENDER NOTICES

TENDER No. 92/1982

FRAME/RUNNING CONTRACT FOR THE SUPPLY OF FIRE EXTINGUISHER SPARE PARTS, REFILLING AND RECHARGING.

1. General Conditions of RBMR Contract for the Purchase of Goods and Services dated June 1982 are to apply.
2. Tenders should be placed in the Tenders Box, situated outside the office of the State Financial Officer, on the Ground Floor of the Secretariat Building, Bandar Seri Begawan, up to 12.00 noon, on Monday 9th August 1982.
3. Tender documents can be seen and obtained from Procurement Office, Logistics Depot, Royal Brunei Malay Regiment, Berakas Garrison, during normal working hours.
4. The Government of Brunei does not bind itself to accept the lowest or any tender.

TENDER No. 93/1982

SUPPLY OF BOOKS LIBRARY FICTION / NON-FICTION TO RBMR.

1. General Conditions of RBMR Contract for the Purchase of Goods and Services dated June 1982 are to apply.
2. Tenders should be placed in the Tenders Box, situated outside the office of the State Financial Officer, on the Ground Floor of the Secretariat Building, Bandar Seri Begawan, up to 12.00 noon, on Monday 9th August 1982.
3. Tender documents can be seen and obtained from Procurement Office, Logistics Depot, Royal Brunei Malay Regiment, Berakas Garrison, during normal working hours.
4. The Government of Brunei does not bind itself to accept the lowest or any tender.

TENDER No. 94/1982

SUPPLY OF PUFFIN STORY BOOKS BY PENGUIN BOOKS LTD TO RBMR.

1. General Conditions of RBMR Contract for the Purchase of Goods and Services dated June 1982 are to apply.
2. Tenders should be placed in the Tenders Box, situated outside the office of the State Financial Officer, on the Ground Floor of the Secretariat Building, Bandar Seri Begawan, up to 12.00 noon, on Monday 9th August 1982.
3. Tender documents can be seen and obtained from Procurement Office, Logistics Depot, Royal Brunei Malay Regiment, Berakas Garrison, during normal working hours.
4. The Government of Brunei does not bind itself to accept the lowest or any tender.

TENDER No. 95/1982

SUPPLY OF MERCEDES BENZ 280S, 4-DOOR SALOON, RHD WITH POWER ASSisted STEERING.

1. General Conditions of RBMR Contract for the Purchase of Goods and Services dated June 1982 are to apply.
2. Tenders should be placed in the Tenders Box, situated outside the office of the State Financial Officer, on the Ground Floor of the Secretariat Building, Bandar Seri Begawan, up to 12.00 noon, on Monday 9th August 1982.
3. Tender documents can be seen and obtained from Procurement Office, Logistics Depot, Royal Brunei Malay Regiment, Berakas Garrison, during normal working hours.
4. The Government of Brunei does not bind itself to accept the lowest or any tender.

TENDER No. 96/1982

FRAME/RUNNING CONTRACT FOR THE SUPPLY OF SPARE PARTS FOR DETROIT DIESEL TO SUPPORT ENGINES AND GENERATORS TO RBMR.

1. Pricing structure is to be based on the manufacturers US current price list.
2. Parts and price catalogue from Manufacturers to Procurement Office, Logistics Depot, Royal Brunei Malay Regiment, Berakas Garrison, during normal working hours.
3. Tenders should be placed in the Tenders Box, situated outside the office of the State Financial Officer, on the Ground Floor of the Secretariat Building, Bandar Seri Begawan, up to 12.00 noon, on Monday 9th August 1982.
4. Deposit of \$200.00 which will be refunded to all unsuccessful tenderer.
5. The Government of Brunei does not bind itself to accept the lowest or any tender.

TENDER No. 97/1982

FRAME/RUNNING CONTRACT FOR THE SUPPLY OF SUNISCO OIL REFRIGERATION 45 GAL DRUMS AND FREON 12 AND 22 REFRIGERATION CASES.

1. General Conditions of RBMR Contract for the Purchase of Goods and Services dated June 1982 are to apply.
2. Tenders should be placed in the Tenders Box, situated outside the office of the State Financial Officer, on the Ground Floor of the Secretariat Building, Bandar Seri Begawan, up to 12.00 noon, on Monday 9th August 1982.
3. Tender documents can be seen and obtained from Procurement Office, Logistics Depot, Royal Brunei Malay Regiment, Berakas Garrison, during normal working hours.
4. The Government of Brunei does not bind itself to accept the lowest or any tender.

TENDER No. 98/1982

FRAME/RUNNING CONTRACT FOR THE SUPPLY OF EVINRUDE ENGINE OIL TO RBMR.

1. General Conditions of RBMR Contract for the Purchase of Goods and Services dated June 1982 are to apply.

TENDER No. 99/1982

FRAME/RUNNING CONTRACT FOR THE SUPPLY OF SPARE PARTS FOR DETROIT DIESEL TO SUPPORT ENGINES AND GENERATORS TO RBMR.

1. Pricing structure is to be based on the manufacturers US current price list.
2. Parts and price catalogue from Manufacturers to Procurement Office, Logistics Depot, Royal Brunei Malay Regiment, Berakas Garrison, during normal working hours.
3. Tenders should be placed in the Tenders Box, situated outside the office of the State Financial Officer, on the Ground Floor of the Secretariat Building, Bandar Seri Begawan, up to 12.00 noon, on Monday 9th August 1982.
4. Tender documents and all particulars can be seen and obtained from Procurement Office, Logistics Depot, Royal Brunei Malay Regiment, Berakas Garrison, during normal working hours.
5. Deposit \$500.00 which will be refunded to all unsuccessful tenderer.
6. The Government of Brunei does not bind itself to accept the lowest or any tender.

TENDER No. 100/1982

SUPPLY OF FOUR WAY ENTRY WOODEN FLAT PALLET 40" x 48" TO RBMR.

1. General Conditions of RBMR Contract for the Purchase of Goods and Services dated June 1982 are to apply.
2. Tenders should be placed in the Tenders Box, situated outside the office of the State Financial Officer, on the Ground Floor of the Secretariat Building, Bandar Seri Begawan, up to 12.00 noon, on Monday 9th August 1982.
3. Tender documents can be seen and obtained from Procurement Office, Logistics Depot, Royal Brunei Malay Regiment, Berakas Garrison, during normal working hours.
4. The Government of Brunei does not bind itself to accept the lowest or any tender.

TENDER No. 101/1982

FRAME/RUNNING CONTRACT FOR THE SUPPLY OF SUNISCO OIL REFRIGERATION 45 GAL DRUMS AND FREON 12 AND 22 REFRIGERATION CASES.

1. General Conditions of RBMR Contract for the Purchase of Goods and Services dated June 1982 are to apply.
2. Tenders should be placed in the Tenders Box, situated outside the office of the State Financial Officer, on the Ground Floor of the Secretariat Building, Bandar Seri Begawan, up to 12.00 noon, on Monday 9th August 1982.
3. Tender documents can be seen and obtained from Procurement Office, Logistics Depot, Royal Brunei Malay Regiment, Berakas Garrison, during normal working hours.
4. Deposit of \$200.00 which will be refunded to all unsuccessful tenderer.
5. The Government of Brunei does not bind itself to accept the lowest or any tender.

TENDER No. 102/1982

FRAME/RUNNING CONTRACT FOR THE SUPPLY OF EVINRUDE ENGINE OIL TO RBMR.

1. General Conditions of RBMR Contract for the Purchase of Goods and Services dated June 1982 are to apply.

TENDER No. 103/1982

FRAME/RUNNING CONTRACT FOR THE SUPPLY OF EVINRUDE ENGINE OIL TO RBMR.

1. General Conditions of RBMR Contract for the Purchase of Goods and Services dated June 1982 are to apply.

2. Tenders should be placed in the Tenders Box, situated outside the office of the State Financial Officer, on the Ground Floor of the Secretariat Building, Bandar Seri Begawan, up to 12.00 noon, on Monday 9th August 1982.

3. Tender documents can be seen and obtained from Procurement Office, Logistics Depot, Royal Brunei Malay Regiment, Berakas Garrison, during normal working hours.

4. Deposit of \$200.00 which will be refunded to all unsuccessful tenderer.

5. The Government of Brunei does not bind itself to accept the lowest or any tender.

TENDER No. 100/1982

SUPPLY OF FOUR WAY ENTRY WOODEN FLAT PALLET 40" x 48" TO RBMR.

1. General Conditions of RBMR Contract for the Purchase of Goods and Services dated June 1982 are to apply.
2. Tenders should be placed in the Tenders Box, situated outside the office of the State Financial Officer, on the Ground Floor of the Secretariat Building, Bandar Seri Begawan, up to 12.00 noon, on Monday 9th August 1982.
3. Tender documents can be seen and obtained from Procurement Office, Logistics Depot, Royal Brunei Malay Regiment, Berakas Garrison, during normal working hours.
4. The Government of Brunei does not bind itself to accept the lowest or any tender.

TENDER No. 117/1982

SUPPLY OF RACAL SPARES TO RBMR

1. General Conditions of RBMR Contract for the Purchase of Goods and Services dated June 1982 are to apply.
2. Tenders will be received by the Chairman, Tenders Board at the office of the State Financial Officer, Ground Floor, Secretariat Department, Bandar Seri Begawan, up to 4.00 p.m. Saturday 7th August 1982.
3. Tender documents can be seen and obtained from Procurement Office, Logistics Depot, Royal Brunei Malay Regiment, Berakas Garrison, during normal working hours.
4. Deposit of \$500.00 which will be refunded to all unsuccessful tenderer.
5. The Government of Brunei does not bind itself to accept the lowest or any tender.

PEMBERITAHUAN TAWARAN

TAWARAN2 adalah di-jemput bagi menjalankan pekerjaan mengangkut dan membuang najis2 (night-soil) sebanyak 274 tong di-dalam kawasan Lembaga Bandaran Kuala Belait dan 299 tong di-dalam kawasan Lembaga Bandaran Seria pada sebelah malam bagi enam bulan (Januari-Jun 1983).

2. Tawaran2 mesti-lah di-alamatkan kepada Pengerusi, Lembaga Tawaran di-Pejabat Kewangan Negara, Tingkat Bawah Bangunan Pejabat2, Bandar Seri Begawan, Brunei, sa-hingga jam 4.30 petang pada Hari Isnin, 25hb Oktober, 1982. Tawaran yang diterima sa-sudah tarikh atau waktu ini akan di-tolak.

3. Tawaran2 mesti-lah di-masukkan ka-dalam sampul surat biasa yang bertutup. Maka di-muka sampul surat itu tidak-lah boleh di-buat tanda yang boleh mengenal-kan siapa nama penawar.

4. Sampul2 surat itu mesti-lah di-alamatkan kepada Pengerusi, Lembaga Tawaran (alamat penob seperti di-

PERMOHONAN2 ada-lah di-pelawa daripada calon2 yang terdiri dari raayat Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan Negeri Brunei untuk memenohi jawatan2 kosong yang berikut di-Pejabat Pusat Sejarah, Brunei.

1. PELUKIS TINGKAT KHAS:

C. 3 EB. 4-5 — \$1735-\$2580 sa-bulan. Gaji permulaan bergantung kepada kelayakan2 dan pengalaman.

Kelayakan2 dan Pengalaman:

- a) Pemohon2 mesti-lah mempunyai kelulusan Sijil Seni lukis yang di-akui dalam bidang Intensif Ilustrasi.
- b) Mempunyai pengalaman sekurang2-nya 5 tahun dalam kerja2 Seni lukis dan Seni Ilustrasi Buku serta kerja2 Screen Printing.
- c) Dapat menunjukkan folio kerja2 yang pernah di-buat sa-bagai bukti pengalaman.
- d) Keutamaan akan di-beri kepada calon2 yang berpengalaman membuat kerja2 ilustrasi buku yang mengenai dengan Sejarah, Kebudayaan atau Adat Istiadat.

2. JURUTULIS JAWI:

C. 1-2 EB. 3 — \$1110-\$1980 sa-bulan. Gaji permulaan bergantung kepada kelayakan2 dan pengalaman.

Kelayakan2 dan Pengalaman:

- a) Lulus sekurang2-nya 3 mata-pelajaran Peringkat Miasa (satu daripada-nya mata-pelajaran Bahasa Melayu dan tidak termasuk mata-pelajaran senilukis) dalam Sijil 'Am Pelajaran atau yang sebanding dengan-nya.
- b) Mempunyai latihan asas dalam khat tulisan Jawi dan berkebolehan menulis lebih daripada satu khat tulisan Jawi.
- c) Berpengalaman sekurang2-nya 3 tahun dalam kerja2 menulis Jawi.
- d) Keutamaan akan di-beri kepada pemohon2 yang boleh membaca khat2 lama dalam tulisan Jawi.

3. PEGAWAI FOTO KANAN:

C. 1-2 EB. 3 — \$1110-\$1980 sa-bulan. Gaji permulaan bergantung kepada kelayakan2 dan pengalaman.

Kelayakan2 dan Pengalaman:

- a) Pemohon2 mesti-lah lulus 3 mata-pelajaran peringkat 'O' dalam Sijil 'Am Pela-

terangan di-fasal 2).

5. Kerja yang di-tawarkan mesti-lah di-sebutkan dengan terang di-atas sampul surat itu dan perkataan-nya mesti-lah "PEKERJAAN MEMBUANG KAT DAN MEMBUANG NAJIS DI-DALAM KAWASAN2 LEMBAGA BANDARAN KUALA BELAIT DAN SERIA". Tawaran2 yang diterima dalam sampul2 surat yang tidak di-alamatkan dengan betul akan di-tolak.
6. Surat perjanjian mengandungi peratoran2 atas menjalankan pekerjaan mengangkut dan membuang najis dapat di-lihat di-Pejabat Lembaga Bandaran, Kuala Belait pada bila2 masa bekerja.
7. Kerajaan tidak terikat untuk menerima tawaran yang sa-habis rendah atau sebarang tawaran.
8. Dua buah kenderaan khas dengan dua pemandu akan di-sediakan oleh Jabatan Lembaga Bandaran Belait, untuk melaksanakan pekerjaan mengangkut dan membuang najis itu dengan tidak di-kenakan apa2 bayaran.

DI-PEJABAT PUSAT SEJARAH

ajaran atau kelulusan2 yang sebanding dengan-nya.

- b) Mempunyai pengalaman dan kebolehan dalam penggambaran dan kerja2 memproses gambar hitam putih dan berwarna, pem-besaran gambar (enlarge-ment) menyalin, print-mounting dan lain2 yang berkaitan dengan-nya.

4. KETUA YUNIT PENYELIDEKAN:

B. 3 — \$3350-\$3640 sa-bulan.

Kelayakan2:

- a) Ijazah Sarjana Muda (B.A. atau B.Sc.) dalam bidang Sejarah, Anthropologi atau Kajimasharakat; atau Post Graduate Diploma dalam bidang Kebudayaan, Sejarah Manusia atau Etnografi atau pun kelulusan yang sebanding dengan-nya.
- b) Boleh menguasai bahasa Melayu dan Inggeris dengan baik.
- c) Pandai menulis dan membaca Jawi dengan baik.
- d) Mendapat kepujian tinggi (higher distinction) dalam mata-pelajaran "Bahagian Penyelidikan Luar" (Field Research) sa-waktu menghadiri kursus atau pengajian tinggi di-Institusi se-berang laut.

Pengalaman2 dan Kualiti2

Lain:

- a) Mesti-lah sudah berkhidmat sa-lama tidak kurang dari 10 tahun dalam perkhidmatan Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan Negeri Brunei.
- b) Sesuai untuk menjadi Ketua Bahagian dalam kerja2 penyelidikan yang berhubung dengan hal ehwal Sejarah, Kebudayaan dan Adat Istiadat serta berkebolehan merangka kerja2 dan memberikan chera-mah2 dalam bidang penye-lidekan.
- c) Keutamaan akan di-berikan kepada calon2 yang mempunyai kebolehan dan pengalaman berikut:—

- i) Kerja2 penyelidikan yang mengenai dengan Sejarah, Kebudayaan dan Adat Istiadat Negeri Brunei sa-banyak2-nya tetapi tidak kurang dari 5 tahun.
- ii) Mengendalikan kaedah2 penyelidikan, menyusun dan meng-umpul data2 untuk di-jadikan bahan2 pener-bitan buku2 dan arti-kal2.
- iii) Telah pernah meng-hasilkan beberapa buah renchana/artikal serta buku2 yang meng-enai dengan Sejarah, Kebudayaan dan Adat Istiadat Negeri Brunei.

5. PENOLONG KETUA YUNIT PENYELIDEKAN:

B. 2 EB. 3 — \$1975-\$3640 sa-bulan. Gaji permulaan bergantung kepada kelayakan2 dan pengalaman.

Kelayakan2:

- a) Ijazah Sarjana Muda (B.A. atau B.Sc.) atau Post Graduate Diploma dalam bidang Sejarah, Anthropologi, Pengajian Melayu atau Kebudayaan; atau pun kelulusan yang sebanding dengan-nya.
 - b) Boleh menguasai bahasa Melayu dan Inggeris dengan baik.
 - c) Pandai menulis dan membaca Jawi dengan baik.
- Pengalaman dan Kualiti2 Lain:
- a) Mempunyai pengalaman dalam bidang penyelidikan Sejarah, Kebudayaan atau

Ada Istiadat Negeri Brunei di-samping berkebolehan memberikan chera-mah2 dalam bidang2 yang di-maksudkan.

- b) Pernah mengikuti kursus, seminar atau persidangan di-dalam dan di-luar negeri dalam bidang penyelidikan Sejarah, Kebudayaan atau Adat Istiadat.
- c) Keutamaan akan di-berikan kepada calon2 yang mempunyai pengalaman tidak kurang dari 3 tahun dalam bidang Sejarah, Kebudayaan atau Adat Istiadat dan pernah menghasil-kan beberapa buah renchana/artikal atau buku2 dalam jurusan yang di-se-butkan.

Sa-seorang yang sedang berkhidmat dengan Kerajaan hendak-lah menghantar permohonan-nya melalui Ketua Jabatan-nya dan Ketua Jabatan itu hendak-lah menyertakan ini satu Laporan Sulit dan satu salinan Rekod Perkhidmatan yang lengkap.

Pemohonan2 mesti-lah di-hantar dalam dua salinan borang bagi tiap2 satu jawatan yang boleh di-dapati daripada Jabatan Perjawatan, Brunei dan hendak-lah di-kembalikan bersama2 dengan salinan surat2 akuan dan siji2 tidak lewat dari 24hb Ogos, 1982.

(E/1440/82)

(Bil: 226/1982)

Sa-bagai Pengawas Tingkat I

PERMOHONAN2 ada-lah di-pelawa daripada calon2 yang terdiri dari raayat Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan Negeri Brunei untuk di-lantik sa-bagai PENGAWAS TINGKAT I (Bangunan) di-Jabatan Pener-bangan Awam, Brunei.

D. 4 EB. 5 — \$980-\$1290 sa-bulan.

Kelayakan2 dan Pengalaman:

- a) Pemohon2 mesti-lah lulus peperiksaan Sijil Rendah Pelajaran Brunei atau yang sebanding dengan-nya.
- b) Mereka yang mempunyai pengalaman sa-lama tidak kurang dari 5 tahun dari segi pengawasan buroh atau pekerja2, terutama-nya yang sedang berkhidmat sa-bagai Pengawas Tingkat II akan di-pertim-bangkan.
- c) Calon2 yang mempunyai pengalaman di-segi kerja2 pemeliharaan bangunan ada-lah satu kelebihan.

'Am:

Calon2 yang berjaya mesti-lah bersedia untuk bertugas bila2 masa di-kehendaki di-luar masa pekerjaan biasa atau bekerja sa-chara bergilir2 (shift).

Sa-seorang yang sedang berkhidmat dengan Kerajaan hendak-lah menghantar permohonan-nya melalui Ketua Jabatan-nya dan Ketua Jabatan itu hendak-lah menyertakan ini satu Laporan Sulit dan satu salinan Rekod Perkhidmatan yang lengkap.

Pemohonan2 mesti-lah di-hantar dalam dua salinan borang yang boleh di-dapati daripada Jabatan Perjawatan, Brunei dan hendak-lah di-kembalikan bersama2 dengan salinan surat2 akuan dan siji2 tidak lewat dari 14hb Ogos, 1982.

(E/1854/76)

(Bil: 216/1982)

JAWATAN2 KOSONG DAN PEMBERITAHUAN TAWARAN

DI-JABATAN MUZIUM, BRUNEI

PERMOHONAN2 ada-lah di-pelawa daripada calon2 yang terdiri dari rakyat Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan Negeri Brunei untuk memenohi jawatan2 kosong yang berikut di-Jabatan Muzium, Brunei.

1. PELUKIS

Tangga Gaji :

D. 3-4 EB. 5 — \$720-\$1290 sa-bulan. Gaji permulaan bergantung kepada kelayakan2 dan pengalaman.

Kelayakan2 dan Pengalaman :

- Lulus sekurang2-nya GCE 'O' level dengan menda-pat dua mata-pelajaran termasuk Lukisan.
- Pernah memenangi di-da-lam peraduan2 melukis.
- Mempunyai kechenderong-an dalam seni lukis atau kraftangan.

2. ATENDAN DEWAN

Tangga Gaji :

F. 1-2-3-4-5 EB. 6 — \$350-\$620 sa-bulan.

Kelayakan2 dan Pengalaman :

Pemohon2 mesti-lah lelaki dan berumur di-antara 18 hingga 30 tahun dan mesti-lah lulus sekurang2-nya Tingkat-an II atau yang sebanding dengan-nya. Bagi calon2 dari aliran Melayu keutamaan akan di-beri jika pandai ber-tutor atau menulis Bahasa Ing-geris.

ATAU

Buruh2 bergaji hari yang telah berkhidmat di-Jabatan ini sekurang2-nya 2 tahun dan pernah di-tugaskan menjaga dewan2 pameran.

Tugas2 :

Chalon2 yang berjaya akan bertugas menjaga keselamatan dan kebersihan dewan serta bersedia di-tugaskan di-dae-rah2 lain jika ranchangan2 pameran di-daerah2 di-da-kan.

3. PEMANDU KERETA TINGKAT KHAS

Tangga Gaji :

E. 2 EB. 3 — \$408-\$523 sa-bulan.

Kelayakan2 dan Pengalaman :

- Pemohon2 mesti-lah ber-umur di-antara 30 hingga 45 tahun serta boleh menu-lis dan membaca.
- Pemohon2 mesti-lah mem-punyai pengalaman sa-bagai Pemandu sekurang2-nya sa-lama 10 tahun yang mana 5 tahun daripadanya sa-bagai Pemandu Tingkat I.
- Pemohon2 mesti-lah mem-punyai lesen memandu Ke-las III dan V yang sah dan tidak pernah di-dakwa kerana kesalahan2 memandu serta boleh memperbaiki kerosakan2 kechil.
- Mempunyai pengalaman memandu semua jenis ken-deraan ada-lah merupakan satu kelebihan.

4. PEMUNGUT

Tangga Gaji :

E. 2-3 EB. 4 — \$470-\$700 sa-bulan.

Kelayakan2 dan Pengalaman :

- Lulus sekurang2-nya Dar-jah VII Sekolah Melayu atau yang sebanding de-ngan-nya dalam aliran Ing-geris. Mempunyai sedikit pengetahuan tentang dae-rah2 pendalaman dan pandai sedikit bertutor dalam bahasa puak2 di-daerah pendalaman.
- Chalon yang tidak mem-punyai kelulusan Pelajaran yang di-kehendaki tetapi telah berkhidmat di-Peja-bat Muzium Brunei seku-rang2-nya 3 tahun sama ada dalam perkhidmatan

bergaji bulan atau hari serta mempunyai pengala-man bekerja ka-hutan2 di-daerah pendalaman meng-ikut Pegawai2 dalam men-jalankan kerja2 sama ada penggalian, kaji purba, dan lain2 yang ada hubo-ngan-nya dengan jawatan ini akan juga di-pertim-bangkan. Keutamaan akan di-beri dari segi kemahiran dan tahu memasang jerat dan melaksanakan pengga-lian2 penyelidekan tapak2 purba.

Tugas2 :

Bekerja di-bawah arahan Ketua2 Bahagian Jabatan Mu-zium Brunei dan bersedia un-tuk bertugas ka-daerah2 pen-dalaman.

5. ATENDAN PERPUSTAKAAN

Tangga Gaji :

E. 1-2-3 EB. 4 — \$410-\$700 sa-bulan.

Kelayakan2 dan Pengalaman :

Pemohon2 mesti-lah ber-umur di-antara 18 hingga 25 tahun dan lulus Sijil Pelajaran Brunei atau yang sebanding dengan-nya.

Tugas2 :

Chalon2 yang berjaya akan bertugas di-Perpustakaan rujo-kan Jabatan ini dengan di-arah untuk melaksanakan kerja2 mengenai taip menaip kad2 bagi buku2 dan terbit-an2 tempatan, menyusun bu-ku2 dan majallah2 yang telah di-daftarkan, membuat kerja2 yang di-arahkan kapada-nya dari masa ka-semasa serta membantu tugas Pembantu Perpustakaan.

6. GURU TUKANG TENUN

Tangga Gaji :

T. 7 — \$875-\$1805 sa-bulan.

- Pemohon2 mesti-lah ber-umur di-antara 25 hingga 45 tahun dan lulus seku-ran2-nya Tingkatan II.
- Mempunyai Sijil Pertu-kangan Tenun Kain bagi Sekolah, Maktab atau Pus-at Latehan Kesenian dan Pertukangan Tangan yang di-akui.
- Menghadhiri kursus asas perguruan pertukangan.
- Tahu menggunakan alat2 dan perkakas2 pertukangan tenunan kain modern dan tradisional.
- Mempunyai kemahiran tenang semua jenis kerja2 tenun kain, mereka, mem-bentok dan menchipta cho-rak bunga untuk tenunan serta chenderong untuk menjadi Guru Tukang Te-nun.

Tugas2 :

Akan bertugas di-Pusat La-tehan Kesenian dan Pertu-kangan Tangan Brunei sa-bagai Guru Pertukangan Tenun, serta berusaha un-tuk membaharui dan menchipta teknik2 baharu pertukangan tenun kain dan jenis atau chorak pertukangan bagi fae-dah meninggi mutu kebolehan penuntut.

7. GURU TUKANG SONGKOK

Tangga Gaji :

T. 7 — \$875-\$1805 sa-bulan.

Kelayakan2 dan Pengalaman :

- Berumur di-antara 18 hing-ga 45 tahun.
- Mempunyai Sijil Pertu-kangan membuat songkok dari Pusat Latehan Kesenian dan Pertukangan Tan-gan yang di-akui.
- Mempunyai kebolehan dan pengetahuan luas di-dalam kerja2 daya chipta jenis2 pertukangan songkok.

- Mahir menggunakan me-sin2 jahit lama dan mo-dern serta chenderong da-lam kerja2 pembuatan songkok, mahir tentang memotong dan menyukat dan mengetahui serba se-dikit pembaikan mesin ja-hit.

Akan bertugas di-Pusat La-tehan Kesenian dan Pertu-kangan Tangan Brunei sa-bagai Guru bagi pertukangan songkok, serta berusaha un-tuk membaharui dan menchipta teknik2 baharu pertukangan dan jenis2 pertukangan song-kok bagi faedah meninggi mu-tu kebolehan penuntut.

8. PENOLONG GURU TUKANG TENUN

Tangga Gaji :

D. 3-4 EB. 5 — \$720-\$1290 sa-bulan.

Kelayakan2 dan Pengalaman :

- Pemohon2 mesti-lah ber-umur di-antara 25 hingga 45 tahun dan lulus seku-rang2-nya Tingkatan II.
- Telah menamatkan seku-rang2-nya dua tahun da-lam Kursus2 Tenunan Kain Seni Brunei di-Pusat Latehan Kesenian dan Pertu-kangan Tangan Brunei serta telah mengusahakan kerja2 menenun kain se-kurang2-nya dua tahun di-Pusat Kesenian dan Pertu-kangan Tangan Brunei Tahu serba sedikit tentang asas pengajaran menenun kain.

Chalon2 yang berjaya akan bertugas membantu mengajar di-Pusat Latehan Kesenian dan Pertukangan Tangan Brunei dalam jurusan tenun menenun kain seni Brunei.

9. PEMBANTU PENJUAL

Tangga Gaji :

E. 1 EB. 2 — \$410-\$515 sa-bulan. Gaji permulaan ber-

gantong kepada kelayakan2 dan pengalaman.

Kelayakan2 dan Pengalaman :

- Pemohon2 mesti-lah ber-umur di-antara 18 hingga 30 tahun.
- Mesti-lah lulus Sijil Ren-dah Pelajaran Brunei atau yang sebanding dengan-nya dalam aliran Melayu atau Inggeris dan lulus da-lam mata-pelajaran Ilmu Hisab. Pemohon2 yang boleh bertutor dalam ke-dua2 bahasa Melayu dan Inggeris akan di-beri ke-utamaan.

Sa-seorang yang sedang ber-khidmat dengan Kerajaan hendak-lah menghantar permo-honan-nya melalui Ketua Jabatan-nya dan Ketua Jaba-tan itu hendak-lah menyerta-kan bersama2 dengan permo-honan ini satu Laporan Sulit dan satu salinan Rekod Per-khidmatan yang lengkap.

Pemohonan2 mesti-lah di-hantar dalam dua salinan borang bagi tiap2 satu jawa-tan yang boleh di-dapati dari-pada Jabatan Perjawatan Brunei dan hendak-lah di-kembalikan bersama2 dengan salinan surat2 akuan dan sijil2 tidak lewat dari 5hb Ogos, 1982.

(E/717/77—Bil: 201/82)

ROYAL BRUNEI MALAY REGIMENT TENDER NOTICES

TENDER No. 118/1982 SUPPLY OF DEXION STORAGE MEDIA (MI- TEE AND MAXI BINS) TO RBMR.

- General Conditions of RBMR Contract for the Purchase of Goods and Services dated June 1982 are to apply.
- Brochures/Catalogues/Samples to Procurement Office, Logistics Depot, Berakas Garrison by 1600 hrs 19th August, 1982.

HEADWORKS"

5. The tender documents may be obtained on applica-tion to the Consulting Engi-neers,
Watson Hawksley Asia
Room 40,
Hongkong Bank Chambers
Bandar Seri Begawan
Brunei

between 8.00am and 4.30pm,
Monday to Friday, from 19th
July 1982 until 23rd August
1982.

6. The application shall be accompanied by a Tender De-posit of B\$1,000.00 in the form of a crossed cheque pay-able to the Government of Brunei. The deposit will be refunded to Tenderers who submit bonafide unsuccessful tenders, but not to the success-ful tenderer.

7. Before the Tender doc-uments will be issued, the Tenderer shall also submit the following documents to the Consulting Engineers:—

- Copy of letter of PWD registration Class A
- A Bankers' reference letter from a bank es-tablished in Brunei, on the Tenderer's financial status and confirming the bank's willingness to provide a Performance Bond of 10% of Contract Value in the event of award of Contract
- Evidence of the Ten-derer's experience on similar works.

8. The Government of Brunei does not bind itself to accept the lowest or any ten-der.

PERMOHONAN2 ada-lah di-pelawa daripada calon2 yang terdiri dari rakyat Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Ba-ginda Sultan dan Yang Diper-tuan Negeri Brunei un-tuk memenohi jawatan kosong sa-bagai KETUA PEMBERITA MAJLIS di-Jabatan Majlis2 Mashuarat, Brunei.

Tangga Gaji :

C. 3-4 EB. 5 — \$1735-\$2580 sa-bulan. Gaji permulaan ber-gantong kepada kelayakan2 dan pengalaman.

Kelayakan2 dan Pengalaman :

- Mesti-lah berumur di-an-tara 35 hingga 45 tahun.
- Mesti-lah lulus 4 mata-pe-lajaran Peperiksaan Brunei Cambridge G.C.E. Pereng-kat 'O' atau yang seban-ding dengan-nya dan satu daripada mata-pelajaran ia-lah Bahasa Melayu.
- Mesti-lah mempunyai sijil trengkas dan menaip Pe-rengkat Tertinggi.
- Keutamaan akan di-beri kepada pemohon2 yang pernah memegang jawatan Setiausaha Sulit atau per-nah menjawab jawatan Pemberita Majlis Mashua-rat sekurang2-nya sa-lama lima tahun.

Tugas2 :

- Bertanggung-jawab men-

chatet persidangan2 Ma-shuarat Speaker / Ahli2 Yang Berhormat.

- Melaksanakan tugas2 per-suratan2 yang sulit/rahsia dan juga tidak sulit/rahsia dalam bahagian Melayu di-bawah arahan Speaker.
- Bertanggung-jawab sa-bagai Ketua kepada Pem-berita Majlis Kanan dan Pemberita Majlis Mashua-rat dalam masa menchatet persidangan Majlis Ma-shuarat Negeri, menyedia-kan "Verbatim Report" dan "Hansard Majlis Ma-shuarat Negeri."

Sa-seorang yang sedang ber-khidmat dengan Kerajaan hendak-lah menghantar permo-honan-nya melalui Ketua Ja-batan-nya dan Ketua Jaba-tan itu hendak-lah menyertakan bersama2 dengan permohonan ini satu Laporan Sulit dan satu salinan Rekod Perkhid-matan yang lengkap.

Pemohonan2 mesti-lah di-hantar dalam dua salinan borang yang boleh di-dapati daripada Jabatan Perjawatan Brunei dan hendak-lah di-kembalikan bersama2 dengan salinan surat2 akuan dan sijil2 tidak lewat dari 7hb Ogos, 1982.

(E/1042/82)

(Bil: 208/1982)

- Tenders should be placed in the Tenders Box, situated outside the office of the State Financial Officer, on the Ground Floor of the Secre-tariat Building, Bandar Seri Begawan up to 12.00 noon, on Monday 16th August 1982.
- Tender documents can be seen and obtained from Procurement Office, Logistics Depot, Royal Brunei Malay Regiment, Berakas Garrison, during normal working hours.
- Deposit of \$200.00 which will be refunded to all unsuccessful tenderer.
- The Government of Brunei does not bind itself to accept the lowest or any tender.

TENDER No. 121/1982 SUPPLY OF SAILOR RT RADIO 144-C AND SPARES TO RBMR.

- General Conditions of RBMR Contract for the Purchase of Goods and Services dated June 1982 are to apply.
- Tenders should be placed in the Tenders Box, situated outside the office of the State Financial Officer, on the Ground Floor of the Secre-tariat Building, Bandar Seri Begawan up to 12.00 noon, on Monday 16th August 1982.

3. Tender documents can be seen and obtained from Procurement Office, Logistics Depot, Royal Brunei Malay Regiment, Berakas Garrison, during normal working hours.

- Deposit of \$200.00 which will be refunded to all unsuccessful tenderer.
- The Government of Brunei does not bind itself to accept the lowest or any tender.

TENDER No. 122/1982 FRAME/RUNNING CON- TRACT FOR THE SUP- PLY OF CHESTERON INDUSTRIAL AND SPE- CIALIST MARINE MAIN- TENANCE PRODUCTS TO RBMR.

- General Conditions of RBMR Contract for the Purchase of Goods and Services dated June 1982 are to apply.
- Tenders should be placed in the Tenders Box, situated outside the office of the State Financial Officer, on the Ground Floor of the Secre-tariat Building, Bandar Seri Begawan up to 12.00 noon, on Monday 16th August 1982.
- Tender documents can be seen and obtained from Procurement Office, Logistics Depot, Royal Brunei Malay Regiment, Berakas Garrison, during normal working hours.
- Deposit of \$200.00 which will be refunded to all unsuccessful tenderer.
- The Government of Brunei does not bind itself to accept the lowest or any tender.

TENDER No. 120/1982 SUPPLY OF SPARE FOR MTU DIESEL ENGINE TYPE 12V 331 TC 81 AND MTU DIESEL EN- GINE TYPE 20V 538TC 81 TO RBMR.

- General Conditions of RBMR Contract for the Purchase of Goods and Services dated June 1982 are to apply.
- Tenders should be placed in the Tenders Box, situated outside the office of the State Financial Officer, on the Ground Floor of the Secre-tariat Building, Bandar Seri Begawan up to 12.00 noon, on Monday 16th August 1982.

3. Tender documents can be seen and obtained from Procurement Office, Logistics De-

JAWATAN2 KOSONG DAN PEMBERTAHUAN TAWARAN

Di-Jabatan Perubatan dan Kesihatan

PERMOHONAN2 ada-lah di-pelawa daripada calon2 yang terdiri dari raayat Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan Negeri Brunei untuk memenuhi jawatan2 kosong yang berikut di-Jabatan Perubatan dan Kesihatan, Brunei.

1. TEKNISEN MAKMAL KESIHATAN AWAM DAN PERCHUBAAN

Kelayakan2 :
Lulus Sijil Am Pelajaran Peringkat Biasa termasuk mata-pelajaran Bahasa Melayu, Inggeris dan Sains.

Tangga Gaji :
D.1-2-3 EB 4-5—\$425-\$1290 sa-bulan.

2. OPERATOR TALIPON:

Kelayakan2 dan Pengalaman :
a) Pemohon mesti-lah berumur di-antara 18 hingga 30 tahun dan lulus Sijil Rendah Pelajaran Brunei atau yang sebanding dengan-nya.

b) Keutamaan akan di-beri kepada calon2 yang dapat menguasai dua bahasa ia-itu Bahasa Melayu dan Inggeris.

c) Pemohon hendak-lah sebaik2-nya lelaki dan bersedia untuk bertugas siang atau malam atau bekerja sa-chara bergilir (shift) dan bersedia untuk bertugas di-mana2 sahaja di-dalam negeri.

d) Calon2 yang tidak mempunyai kelayakan yang tersebut di-atas tetapi telah berkhidmat dengan kerajaan sekurang2-nya sa-lama tiga tahun boleh juga di-pertimbangkan.

Tangga Gaji :
E. 1-2-3 EB. 4—\$410-\$700 sa-bulan.

3. PEMANDU/MEKANIK:

Kelayakan2 :

a) Pemohon2 mesti-lah mempunyai lesen memandu Kelas V.

b) Mesti-lah mempunyai Rekod memandu yang baik.

c) Mesti-lah mempunyai pengalaman tentang membaki kerosakan2 kecil.

Tangga Gaji :
F. 3-4-5 EB. 6—\$430-\$620 sa-bulan.

Sa-seorang yang sedang ber-

khidmat dengan Kerajaan hendak-lah menghantar permohonan-nya melalui Ketua Jabatan-nya dan Ketua Jabatan itu hendak-lah menyertakan bersama2 dengan permohonan ini satu Laporan Sulit dan satu salinan Rekod Perkhidmatan yang lengkap.

Pemohonan2 mesti-lah dihantar dalam dua salinan borang bagi tiap2 satu jawatan yang boleh di-padati daripada Jabatan Perjawatan, Brunei dan hendak-lah di-kembalikan bersama2 dengan salinan surat2 akuan dan sijil2 tidak lewat dari 7hb Ogos, 1982.

(E/1616/81—Bil: 212/1982)

TAWARAN JABATAN SETOR2 DAN PERBEKALAN2 NEGARA

TAWARAN2 akan di-terima oleh Pengurus Lembaga Tawaran, Brunei di-Pejabat Kerajaan Negara, Bandar Seri Begawan sa-hingga 12.00 tengah hari, hari SELASA, 10hb Ogos, 1982 bagi membekalkan barang2 yang tersebut di-bawah untuk Jabatan Setor2 dan Perbekalan2 Negara, Brunei.

TENDER NO. 69/82 — Pembekalan Spare parts for 18" LSx2 Stage R. Water No.2 Layong Headworks Harland Johnston Drg. No. 067725F.

TENDER NO. 70/82 — Pembekalan Water Pumping Set for Lumut Lunting & Jong Batu Flats.

TENDER NO. 71/82 — Pembekalan Shoe Polish, Black (Content: 45 ml.).

TENDER NO. 72/82 — Pembekalan Netting Mosquito, Metal Metal 3' x 100' H/Hard Quality 'Diamond Brand' or Equivalent.

TENDER NO. 73/82 — Pembekalan Cup, Capacity 8 ozs. 'MELAMINE' No. 15029 'NORITAKE' or Equivalent, etc.

Butir2 lanjut mengenai syarat2 tawaran boleh-lah di-perolehi dari Pejabat Setor2 dan Perbekalan2 Negara, Batu 3½, Jalan Gadong, Brunei semasa waktu2 bekerja.

TENDER NO. 74/82 — Pembekalan Netting Mosquito, Metal Metal 3' x 100' H/Hard Quality 'Diamond Brand' or Equivalent.

TENDER NO. 75/82 — Pembekalan Cup, Capacity 8 ozs. 'MELAMINE' No. 15029 'NORITAKE' or Equivalent, etc.

Butir2 lanjut mengenai syarat2 tawaran boleh-lah di-perolehi dari Pejabat Setor2 dan Perbekalan2 Negara, Batu 3½, Jalan Gadong, Brunei semasa waktu2 bekerja.

TENDER NO. 76/82 — Pembekalan Netting Mosquito, Metal Metal 3' x 100' H/Hard Quality 'Diamond Brand' or Equivalent.

TENDER NO. 77/82 — Pembekalan Cup, Capacity 8 ozs. 'MELAMINE' No. 15029 'NORITAKE' or Equivalent, etc.

Butir2 lanjut mengenai syarat2 tawaran boleh-lah di-perolehi dari Pejabat Setor2 dan Perbekalan2 Negara, Batu 3½, Jalan Gadong, Brunei semasa waktu2 bekerja.

TENDER NO. 78/82 — Pembekalan Netting Mosquito, Metal Metal 3' x 100' H/Hard Quality 'Diamond Brand' or Equivalent.

TENDER NO. 79/82 — Pembekalan Cup, Capacity 8 ozs. 'MELAMINE' No. 15029 'NORITAKE' or Equivalent, etc.

Butir2 lanjut mengenai syarat2 tawaran boleh-lah di-perolehi dari Pejabat Setor2 dan Perbekalan2 Negara, Batu 3½, Jalan Gadong, Brunei semasa waktu2 bekerja.

TENDER NO. 80/82 — Pembekalan Netting Mosquito, Metal Metal 3' x 100' H/Hard Quality 'Diamond Brand' or Equivalent.

TENDER NO. 81/82 — Pembekalan Cup, Capacity 8 ozs. 'MELAMINE' No. 15029 'NORITAKE' or Equivalent, etc.

Butir2 lanjut mengenai syarat2 tawaran boleh-lah di-perolehi dari Pejabat Setor2 dan Perbekalan2 Negara, Batu 3½, Jalan Gadong, Brunei semasa waktu2 bekerja.

TENDER NO. 82/82 — Pembekalan Netting Mosquito, Metal Metal 3' x 100' H/Hard Quality 'Diamond Brand' or Equivalent.

TENDER NO. 83/82 — Pembekalan Cup, Capacity 8 ozs. 'MELAMINE' No. 15029 'NORITAKE' or Equivalent, etc.

Butir2 lanjut mengenai syarat2 tawaran boleh-lah di-perolehi dari Pejabat Setor2 dan Perbekalan2 Negara, Batu 3½, Jalan Gadong, Brunei semasa waktu2 bekerja.

TENDER NO. 84/82 — Pembekalan Netting Mosquito, Metal Metal 3' x 100' H/Hard Quality 'Diamond Brand' or Equivalent.

TENDER NO. 85/82 — Pembekalan Cup, Capacity 8 ozs. 'MELAMINE' No. 15029 'NORITAKE' or Equivalent, etc.

Butir2 lanjut mengenai syarat2 tawaran boleh-lah di-perolehi dari Pejabat Setor2 dan Perbekalan2 Negara, Batu 3½, Jalan Gadong, Brunei semasa waktu2 bekerja.

Pengendali Penyediaan Data

PERMOHONAN2 ada-lah di-pelawa daripada calon2 yang terdiri dari raayat Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan Negeri Brunei Berbangsa Melayu, Beragama Islam mengikut Mazhab Shafiee Ahli Sunnah Wal-Jema'ah untuk di-lantik sa-bagai PENGENDALI PENYEDIAAN DATA di-Jabatan Perbendaharaan, Brunei.

D.1-2-3 EB.4-5—\$425-\$1290 sa-bulan. Gaji permulaan bergantung kepada kelayakan2 dan pengalaman.

Sekurang2-nya lulus dalam 4 mata-pelajaran G.C.E. Peringkat Biasa dan mempunyai kecekapan dalam jurusan kira-mengira dan mengendalikan papan kekunci (key-board).

Tugas2 :
Melaksanakan tugas memasukkan data dalam Data Entry Machines.

Sa-seorang yang sedang berkhidmat dengan Kerajaan hendak-lah menghantar permohonan-nya melalui Ketua Jabatan-nya dan Ketua Jabatan itu hendak-lah menyertakan bersama2 dengan permohonan ini satu Laporan Sulit dan satu salinan Rekod Perkhidmatan yang lengkap.

Pemohonan2 mesti-lah dihantar dalam dua salinan borang yang boleh di-padati daripada Jabatan Perjawatan, Brunei dan hendak-lah di-kembalikan bersama2 dengan salinan surat2 akuan dan sijil2 tidak lewat dari 21hb Ogos, 1982.

(E/957/82) (Bil: 221/1982)



PERMOHONAN2 ada-lah di-pelawa daripada raayat Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan Negeri Brunei bagi mengisi kerja2 kosong seperti berikut :—

STENOGRAPHER/JURU-TAIP

Kelayakan2 :

Pemohon mesti-lah mempunyai kebolehan menaip selaju 40 psm dan mempunyai sijil kelulusan Trengkas Inggeris dan sekurang2-nya ada mempunyai pengalaman dalam bidang yang sama.

Gaji dalam lingkungan \$485-\$750 sa-bulan.

Pemohonan untuk kerja ini di-tutup pada 30hb Julai 1982.

AUDITOR DALAM

Kelayakan2 :

Pemohon mesti-lah berkelulusan Accountant dan berpengalaman di-bidang audit di-taraf professional atau perdagangan dan sekurang2-nya ada mempunyai 4 tahun pengalaman di-bidang yang sama.

Gaji dalam lingkungan \$2180-\$2945 sa-bulan.

Pemohonan untuk kerja ini di-tutup pada 6hb Ogos, 1982.

Pemohon2 yang berjaya boleh-lah menggunakan kemudahan2 penerbitan seperti tam-bang murah, chuti tahunan, dan lain2 apa tamat satu tempoh yang di-kenakan.

Pemohonan2 boleh-lah dibuat sa-chara bersurat di-dalam bahasa Inggeris dengan mengemukakan butir2 keterangan permohonan serta di-kembalikan dengan salinan sijil2 akuan yang sah kepada :

Penolong Pengurus

Kakitangan

Penerbitan Diraja Brunei

Bagian Pengambilan

Peti Surat 737

Bandar Seri Begawan

Brunei.

JABATAN KERJA RAYA, BRUNEI KENYATAAN TAWARAN

BIL. 199 TAHUN 1982
TAWARAN2 ada-lah di-pelawa dari Pemborong2 Kelas "B" dan ka-atas yang berdaftar di-Jabatan Kerja Raya, Brunei oleh Lembaga Tawaran yang beralamat di-Bangunan Setiausaha Kerajaan sa-hingga jam 12.00 tengah hari pada 3hb Ogos, 1982 bagi kerja2 yang berikut :—

PEMASANGAN SALORAN SAMPAH DAN KERAJAAN MEMBAIKI LUAR DAN MENGCHAT SEMULA BAGI JKR No. 416, KELAS "C" RUMAH PANGSA DEWAN BAHASA, JALAN ONG SUM PING, BRUNEI.

Dokumen2 tawaran dan penerangan2 yang lanjut boleh-lah di-lihat dan di-perolehi dari Jabatan Kerja Raya, Bandar Seri Begawan, Brunei.

BIL. 200 TAHUN 1982

TAWARAN2 ada-lah di-pelawa dari Pemborong2 Kelas "B" dan ka-atas yang berdaftar di-Jabatan Kerja Raya, Brunei oleh Lembaga Tawaran yang beralamat di-Bangunan Setiausaha Kerajaan sa-hingga jam 12.00 tengah hari pada 3hb Ogos, 1982 bagi kerja2 yang berikut :—

CHADANGAN PEMBE-NAAN KERJA2 MEMBAIKI SEMULA ATAP DAN TILING BAGI BANGUNAN PEJABAT BESAR POS, JALAN ELIZABETH, BANDAR SERI BEGAWAN.

Dokumen2 tawaran dan penerangan2 yang lanjut boleh-lah di-lihat dan di-perolehi dari Jabatan Kerja Raya, Bandar Seri Begawan, Brunei.

BIL. 201 TAHUN 1982

TAWARAN2 ada-lah di-pelawa dari Pemborong2 Kelas "A" sahaja yang berdaftar di-Jabatan Kerja Raya, Brunei oleh Lembaga Tawaran yang beralamat di-Bangunan Setiausaha Kerajaan sa-hingga jam 12.00 tengah hari pada 3hb Ogos, 1982 bagi kerja2 yang berikut :—

CHADANGAN BANGUNAN SEKOLAH DUA TINGKAT UNTUK KAMPONG SUNGAI SIAMAS, DI-KAMPONG AYER, BRUNEI.

Dokumen2 tawaran dan penerangan2 yang lanjut boleh-lah di-lihat dan di-perolehi dari Jabatan Kerja Raya, Bandar Seri Begawan, Brunei.

BIL. 202 TAHUN 1982

TAWARAN2 ada-lah di-pelawa dari Pemborong2 Kelas "A" sahaja yang berdaftar di-Jabatan Kerja Raya, Brunei oleh Lembaga Tawaran yang beralamat di-Bangunan Setiausaha Kerajaan sa-hingga jam 12.00 tengah hari pada 3hb Ogos, 1982 bagi kerja2 yang berikut :—

RANCHANGAN PEMBE-NAAN 2 TINGKAT BAREK YANG STANDARD (12 YUNIT) DI-JERUDONG PARK, BRUNEI.

Dokumen2 tawaran dan penerangan2 yang lanjut boleh-lah di-lihat dan di-perolehi dari Jabatan Kerja Raya, Bandar Seri Begawan, Brunei.

BIL. 203 TAHUN 1982

TAWARAN2 ada-lah di-pelawa dari Pemborong2 Kelas "AX" dan ka-atas yang berdaftar di-Jabatan Kerja Raya, Brunei oleh Lembaga Tawaran yang beralamat di-Bangunan Setiausaha Kerajaan sa-hingga jam 12.00 tengah hari pada 3hb Ogos, 1982 bagi kerja2 yang berikut :—

RANCHANGAN PEMBE-NAAN PERUMAHAN KAKITANGAN JERUDONG PARK, DI-GADONG ESTATE, JALAN GADONG, BRUNEI.

Dokumen2 tawaran dan penerangan2 yang lanjut boleh-lah di-lihat dan di-perolehi dari Jabatan Kerja Raya, Bandar Seri Begawan, Brunei.

BIL. 204 TAHUN 1982

TAWARAN2 ada-lah di-pelawa dari Pemborong2 Kelas "C" dan ka-atas yang berdaftar di-Jabatan Kerja Raya, Brunei oleh Lembaga Tawaran yang beralamat di-Bangunan Setiausaha Kerajaan sa-hingga jam 12.00 tengah hari pada 9hb Ogos, 1982 bagi kerja2 yang berikut :—

MENGAWAL PENYAKIT DAN BINATANG2 PEROKSANDAR SERI BEGAWAN, TUTONG, SERIA DAN KUALA BELAIT.

Dokumen2 tawaran dan penerangan2 yang lanjut boleh-lah di-lihat dan di-perolehi dari Jabatan Kerja Raya, Bandar Seri Begawan, Brunei.

BIL. 205 TAHUN 1982

TAWARAN2 ada-lah di-pelawa dari Pemborong2 Kelas "B" dan ka-atas yang berdaftar di-Jabatan Kerja Raya, Brunei oleh Lembaga Tawaran yang beralamat di-Bangunan Setiausaha Kerajaan sa-hingga jam 12.00 tengah hari pada 9hb Ogos, 1982 bagi kerja2 yang berikut :—

MENGUBAH LANTAI KAYU DENGAN SLAB BATU KONKRIT (PRECAST) DI-BALAI PULIS DAN PERUMAHAN KELUARGA KAMPONG AYER, BRUNEI.

Dokumen2 tawaran dan penerangan2 yang lanjut boleh-lah di-lihat dan di-perolehi dari Jabatan Kerja Raya, Bandar Seri Begawan, Brunei.

BIL. 206 TAHUN 1982

TAWARAN2 ada-lah di-pelawa dari Pemborong2 Kelas "C" dan ka-atas yang berdaftar di-Jabatan Kerja Raya, Brunei oleh Lembaga Tawaran yang beralamat di-Bangunan Setiausaha Kerajaan sa-hingga jam 12.00 tengah hari pada 9hb Ogos, 1982 bagi kerja2 yang berikut :—

KERJA2 MEMBAIKI DALLAM DAN MENGCHAT

SEMUA BAREK LETRIK BILEK2 No. A1, A2, A4 DAN BLOK "D" No. 2 DI-JALAN GADONG, BRUNEI.

Dokumen2 tawaran dan penerangan2 yang lanjut boleh-lah di-lihat dan di-perolehi dari Jabatan Kerja Raya, Bandar Seri Begawan, Brunei.

BIL. 207 TAHUN 1982

TAWARAN2 ada-lah di-pelawa dari Pembekal2 oleh Lembaga Tawaran yang beralamat di-Bangunan Setiausaha Kerajaan sa-hingga jam 12.00 tengah hari pada 9hb Ogos, 1982 bagi kerja2 yang berikut :—

MEMBUAT DAN MEMBEKALKAN LANGSIR BAGI BANGUNAN BLOK BARU DI-RUMAH SAKIT WADU, KAMPONG KUALA, BRUNEI.

Dokumen2 tawaran dan penerangan2 yang lanjut boleh-lah di-lihat dan di-perolehi dari Jabatan Kerja Raya, Bandar Seri Begawan, Brunei.

BIL. 208 TAHUN 1982

TAWARAN2 ada-lah di-pelawa dari Pembekal2 oleh Lembaga Tawaran yang beralamat di-Bangunan Setiausaha Kerajaan sa-hingga jam 12.00 tengah hari pada 16hb Ogos, 1982 bagi kerja2 yang berikut :—

MENGADAKAN DENGAN HARGA CIF BRUNEI SATU (1) YUNIT ROAD PROFILING MACHINE.

Dokumen2 tawaran dan penerangan2 yang lanjut boleh-lah di-lihat dan di-perolehi dari Jabatan Kerja Raya, Bandar Seri Begawan, Brunei.

BIL. 209 TAHUN 1982

TAWARAN2 ada-lah di-pelawa dari Pembekal2 oleh Lembaga Tawaran yang beralamat di-Bangunan Setiausaha Kerajaan sa-hingga jam 12.00 tengah hari pada 16hb Ogos, 1982 bagi kerja2 yang berikut :—

MENGADAKAN DENGAN HARGA CIF BRUNEI DUA (2) YUNIT ROLAR SHEEPFOOT GERAK SENDIRI.

Dokumen2 tawaran dan penerangan2 yang lanjut boleh-lah di-lihat dan di-perolehi dari Jabatan Kerja Raya, Bandar Seri Begawan, Brunei.

BIL. 210 TAHUN 1982

TAWARAN2 ada-lah di-pelawa dari Pembekal2 oleh Lembaga Tawaran yang beralamat di-Bangunan Setiausaha Kerajaan sa-hingga jam 12.00 tengah hari pada 16hb Ogos, 1982 bagi kerja2 yang berikut :—

MENGADAKAN DENGAN HARGA CIF BRUNEI DUA (2) YUNIT MESIN PENYAPU JALAN.

Dokumen2 tawaran dan penerangan2 yang lanjut boleh-lah di-lihat dan di-perolehi dari Jabatan Kerja Raya, Bandar Seri Begawan, Brunei.

BIL. 211 TAHUN 1982

TAWARAN2 ada-lah di-pelawa dari Pemborong2 Kelas "C" dan ka-atas yang berdaftar di-Jabatan Kerja Raya, Brunei oleh Lembaga Tawaran yang beralamat di-Bangunan Setiausaha Kerajaan sa-hingga jam 12.00 tengah hari pada 9hb Ogos, 1982 bagi kerja2 yang berikut :—

MEMBESARKAN, MEN-DALAMKAN DAN PEMOTONGAN SUNGAI ANGEREK DESA / PERPINDAHAN (BOLKIAH CAMP), BRUNEI.

Dokumen2 tawaran dan penerangan2 yang lanjut boleh-lah di-lihat dan di-perolehi dari Jabatan Kerja Raya, Bandar Seri Begawan, Brunei.



Brunei Shell Petroleum Co. Ltd.

INVITATION TO TENDER

TENDERS are invited from Company Approved Contractors for

1. TENDER No. 00010000/EPP

CATEGORY 5

Site Clearing at Lumut for the Brunei Co-generation Plant (approx. 35.3 acres)

2. TENDER No. 000866/SES

CATEGORY 2

Repairing/Maintenance and Repainting of Building to PPD/2 Complex.

For further information please refer to Tender Notices on B.S.P. Tender Notice Boards.

JAWATAN2 KOSONG DAN PEMBERITAHUAN TAWARAN

ROYAL BRUNEI MALAY REGIMENT TENDER NOTICES

TENDER No. 123/1982

SUPPLY OF MILITARY BADGES/SHOULDER TITLES/MEDAL BROOCH/SASHES WAIST TO RBMR.

1. General Conditions of RBMR Contract for the Purchase of Goods and Services Dated June 1982 are to apply.
2. Brochures/Catalogues to Procurement Office, Logistics Depot Berakas Garrison by 1600 hrs 26th August 1982.
3. Tenders should be placed in the Tenders Box, situated outside the office of the State Financial Officer on the Ground Floor of the Secretariat Building, Bandar Seri Begawan, up to 12.00 noon, on Monday 23rd August, 1982.
4. Tender documents can be seen and obtained from Procurement Office, Logistics Depot, Royal Brunei Malay Regiment, Berakas Garrison, during normal working hours.
5. The Government of Brunei does not bind itself to accept the lowest or any tender.

TENDER No. 124/1982

SUPPLY OF MILITARY CLOTHING AND NECES-SARIES TO RBMR.

1. General Conditions of RBMR Contract for the Purchase of Goods and Services Dated June 1982 are to apply.
2. Brochures/Catalogues to Procurement Office, Logistics Depot, Berakas Garrison by 1600 hrs 26th August 1982.
3. Tenders should be placed in the Tenders Box, situated outside the office of the State Financial Officer on the Ground Floor of the Secretariat Building, Bandar Seri Begawan, up to 12.00 noon, on Monday 23rd August, 1982.
4. Tender documents can be seen and obtained from Procurement Office, Logistics Depot, Royal Brunei Malay Regiment, Berakas Garrison, during normal working hours.
5. The Government of Brunei does not bind itself to accept the lowest or any tender.

TENDER No. 125/1982

SUPPLY OF MILITARY SONGKOKS AND BE-RETS TO RBMR.

1. General Conditions of RBMR Contract for the Purchase of Goods and Services Dated June 1982 are to apply.
2. Samples to Procurement Office, Logistics Depot, Berakas Garrison by 1600 hrs 26th August 1982.
3. Tenders should be placed in the Tenders Box, situated outside the office of the State Financial Officer on the Ground Floor of the Secretariat Building, Bandar Seri Begawan, up to 12.00 noon, on Monday 23rd August, 1982.
4. Tender documents can be seen and obtained from Procurement Office, Logistics Depot, Royal Brunei Malay Regiment, Berakas Garrison, during normal working hours.
5. The Government of Brunei does not bind itself to accept the lowest or any tender.

TENDER No. 126/1982

SUPPLY OF MISCELLANEOUS ITEM OF MILITARY CLOTHING AND EQUIPMENT TO RBMR.

1. General Conditions of RBMR Contract for the Purchase of Goods and Services Dated June 1982 are to apply.
2. Brochures/Catalogues to Procurement Office, Logistics Depot, Berakas Garrison by 1600 hrs 26th August 1982.
3. Tenders should be placed in the Tenders Box, situated outside the office of the State Financial Officer on the Ground Floor of the Secretariat Building, Bandar Seri Begawan, up to 12.00 noon, on Monday 23rd August, 1982.

4. Tender documents can be seen and obtained from Procurement Office, Logistics Depot, Royal Brunei Malay Regiment, Berakas Garrison, during normal working hours.
5. The Government of Brunei does not bind itself to accept the lowest or any tender.

TENDER No. 127/1982

SUPPLY OF MILITARY FOOTWEAR TO RBMR.

1. General Conditions of RBMR Contract for the Purchase of Goods and Services Dated June 1982 are to apply.
2. Samples to Procurement Office, Logistics Depot, Berakas Garrison by 1600 hrs 26th August 1982.
3. Tenders should be placed in the Tenders Box, situated outside the office of the State Financial Officer on the Ground Floor of the Secretariat Building, Bandar Seri Begawan, up to 12.00 noon, on Monday 23rd August, 1982.
4. Tender documents can be seen and obtained from Procurement Office, Logistics Depot, Royal Brunei Malay Regiment, Berakas Garrison, during normal working hours.
5. The Government of Brunei does not bind itself to accept the lowest or any tender.

TENDER No. 128/1982

FRAME/RUNNING CONTRACT FOR THE SUPPLY OF SPECIALIST WOOD TO RBMR.

1. General Conditions of RBMR Contract for the Purchase of Goods and Services Dated June 1982 are to apply.
2. Tender should be placed in the Tenders Box, situated outside the office of the State Financial Officer on the Ground Floor of the Secretariat Building, Bandar Seri Begawan, up to 12.00 noon, on Monday 23rd August, 1982.
3. Tender documents can be seen and obtained from Procurement Office, Logistics Depot, Royal Brunei Malay Regiment, Berakas Garrison, during normal working hours.
4. Deposit of \$200.00 which will be refunded to all unsuccessful tenderers.
5. The Government of Brunei does not bind itself to accept the lowest or any tender.

TENDER No. 129/1982

FRAME/RUNNING CONTRACT FOR THE SUPPLY OF DUNLOPILLO AND COMFORT MATTRESSES, PILLOWS AND CUSHIONS TO RBMR.

1. General Conditions of RBMR Contract for the Purchase of Goods and Services Dated June 1982 are to apply.
2. Brochures/Catalogues to Procurement Office, Logistics Depot, Berakas Garrison by 1600 hrs 26th August 1982.
3. Tenders should be placed in the Tenders Box, situated outside the office of the State Financial Officer on the Ground Floor of the Secretariat Building, Bandar Seri Begawan, up to 12.00 noon, on Monday 23rd August, 1982.
4. Tender documents can be seen and obtained from Procurement Office, Logistics Depot, Royal Brunei Malay Regiment, Berakas Garrison, during normal working hours.
5. Deposit of \$200.00 which will be refunded to all unsuccessful tenderers.
6. The Government of Brunei does not bind itself to accept the lowest or any tender.

TENDER No. 130/1982

FRAME/RUNNING CONTRACT FOR THE SUPPLY OF TIMBER TO RBMR.

1. General Conditions of RBMR Contract for the Pur-

- chase of Goods and Services dated June 1982 are to apply.
2. Tender should be placed in the Tenders Box, situated outside the office of the State Financial Officer on the Ground Floor of the Secretariat Building, Bandar Seri Begawan, up to 12.00 noon, on Monday 23rd August, 1982.
3. Tender documents can be seen and obtained from Procurement Office, Logistics Depot, Royal Brunei Malay Regiment, Berakas Garrison, during normal working hours.
4. Deposit of \$200.00 which will be refunded to all unsuccessful tenderers.
5. The Government of Brunei does not bind itself to accept the lowest or any tender.

TENDER No. 131/1982

FRAME/RUNNING CONTRACT FOR THE SUPPLY OF THE RE-VARNISHING/REPOLISHING OF CLASS I, II, III, OFFICERS/SGTS MESS FURNITURE TO RBMR.

1. General Conditions of RBMR Contract for the Purchase of Goods and Services Dated June 1982 are to apply.
2. Tender should be placed in the Tenders Box, situated outside the office of the State Financial Officer on the Ground Floor of the Secretariat Building, Bandar Seri Begawan, up to 12.00 noon, on Monday 23rd August, 1982.
3. Tender documents can be seen and obtained from Procurement Office, Logistics Depot, Royal Brunei Malay Regiment, Berakas Garrison, during normal working hours.
4. The Government of Brunei does not bind itself to accept the lowest or any tender.

TENDER No. 132/1982

SUPPLY OF MISCELLANEOUS MILITARY CLOTHING AND EQUIPMENT TO RBMR.

1. General Conditions of RBMR Contract for the Purchase of Goods and Services Dated June 1982 are to apply.
2. Brochures/Catalogues to Procurement Office, Logistics Depot, Berakas Garrison by 1600 hrs 26th August 1982.
3. Tenders should be placed in the Tenders Box, situated outside the office of the State Financial Officer on the Ground Floor of the Secretariat Building, Bandar Seri Begawan, up to 12.00 noon, on Monday 23rd August, 1982.
4. Tender documents can be seen and obtained from Procurement Office, Logistics Depot, Royal Brunei Malay Regiment, Berakas Garrison, during normal working hours.
5. The Government of Brunei does not bind itself to accept the lowest or any tender.

TENDER No. 133/1982

FRAME/RUNNING CONTRACT FOR THE DISINFESTATION/DERATTING OF ONSHORE/OFFSHORE INSTALLATIONS AND VESSELS BELONGING TO FLOTILLA RBMR.

1. General Conditions of RBMR Contract for the Purchase of Goods and Services Dated June 1982 are to apply.
2. Tenders should be placed in the Tenders Box, situated outside the office of the State Financial Officer on the Ground Floor of the Secretariat Building, Bandar Seri Begawan, up to 12.00 noon, on Monday 23rd August, 1982.
3. Tender documents can be seen and obtained from Procurement Office, Logistics Depot, Royal Brunei Malay Regiment, Berakas Garrison, during normal working hours.
4. The Government of Brunei does not bind itself to accept

the lowest or any tender.

TENDER No. 134/1982

FRAME/RUNNING CONTRACT FOR THE SUPPLY OF NON-SPECIALIST PAINT TO RBMR.

1. General Conditions of RBMR Contract for the Purchase of Goods and Services Dated June 1982 are to apply.
2. Tenders should be placed in the Tenders Box situated outside the office of the State Financial Officer on the Ground Floor of the Secretariat Building, Bandar Seri Begawan, up to 12.00 noon, on Monday 23rd August 1982.
3. Tender documents can be seen and obtained from Procurement Office, Logistics Depot, Royal Brunei Malay Regiment, Berakas Garrison, during normal working hours.
4. Deposit of \$200.00 which will be refunded to all unsuccessful tenderers.
5. The Government of Brunei does not bind itself to accept the lowest or any tender.

CANALISATION OF SUNGAI TUNGKADEH BANDAR SERI BEGAWAN

TAWARAN2 ada-lah di-jemput oleh Pengerusi Lembaga Tawaran yang beralamat di Pejabat Kewangan Negara, Brunei tingkat bawah, Bangunan Setiausaha Kerajaan, Bandar Seri Begawan, Brunei dari Pemborong2 Kelas A sa-lingga hari Isnin 9hb Ogos 1982 jam 12.00 tengah hari pembinaan projek yang terse-but di-bawah:—

CANALISATION OF SUNGAI TUNGKADEH BANDAR SERI BEGAWAN.

2. Tawaran2 yang di-terima lewat dari tarikh dan masa yang di-sebutkan di-atas akan tidak di-layan.
3. Tawaran2 hendak-lah di-hantar melalui sampul surat yang bertutup dengan tidak memberikan apa2 identiti pemborong dan sampul surat itu mesti-lah di-tujukan kepada Pengerusi, Lembaga Tawaran, Bangunan Setia-usaha Kerajaan, Bandar Seri Begawan, Brunei dan mesti-lah di-tanda dengan saperti berikut:—

TAWARAN UNTUK CANALISATION OF SUNGAI TUNGKADEH BANDAR SERI BEGAWAN

4. Dokumen2 dan lukisan2 tawaran yang berkenaan boleh-lah di-lihat dan di-dapati dari yang berikut:—
JURUTERA TEMPATAN
F7, 1st Floor,
Jefri Bolkiab Building,
Seri Complex,
Mile 14, Jalan Tutong,
P. O. Box 1069,
Bandar Seri Begawan,
Brunei

mulai dari hari Rabu 28hb Julai 1982 hingga jam 4.00 petang hari Jumaat 6hb Ogos 1982.

5. Chagaran tawaran (tender deposit) sa-banyak \$5,000.00 (Lima Ribu Ringgit) ada-lah di-kehendaki di-bayar oleh pemborong2 yang hendak menghantar tawaran. Chagaran tawaran ini akan di-kembalikan kepada semua pemborong2 yang tidak berjaya yang menghantar tawaran yang berse (bona-fide tender).
6. Sa-belum dokumen2 tawaran di-keluarkan semua pemborong2 ada-lah di-kehendaki membawa dan melihatkan perkara2 yang berikut:—

- a) Pemborong2 itu ada-lah pemborong yang berdaftar di-Jabatan Kerja Raya dalam Kategori pemborong yang di-kehendaki.
- b) Surat akuan dari bank2 yang berdaftar di-Brunei yang menunjukkan bank2 itu akan dapat

Di-Jabatan Perubatan dan Kesihatan

PERMOHONAN2 ada-lah di-pelawa daripada calon2 yang terdiri dari rakyat Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan Negeri Brunei untuk memenohi jawatan2 kosong yang berikut di-Jabatan Perubatan dan Kesihatan, Brunei.

1. AMAH:

Kelayakan2:

Calon2 mesti-lah berumur di-antara 18 dan 40 tahun dan boleh bertutur dan menulis dalam Bahasa Melayu. Mereka hendak-lah sebaik-nya mempunyai pengalaman sabagai Amah Rumah Sakit.

Tugas2:

Calon2 yang terpilih akan di-tempatkan di-Rumah2 Sakit Kerajaan, Gedong2 Ubat, Klinik Kesihatan dan Asrama2 Jururawat.

Pemohon2 mesti-lah bersedia untuk bertugas siang atau

malam dan bekerja di-mana daerah di-negeri ini.

Tangga Gaji:

F. 2-3-4-5 EB. 6—\$390-500 sa-bulan.

2. ATENDAN:

Kelayakan2:

Pemohon2 mesti-lah sekurang-nya Darjah V di-koloh Melayu dan juga mempunyai sedikit pengetahuan dalam Bahasa Inggeris.

Tugas2:

Calon2 yang terpilih akan di-tempatkan di-Rumah2 Sakit Kerajaan, Gedong2 Ubat di-Klinik Kesihatan. Mereka mesti-lah bersedia menjalankan tugas sama ada siang atau malam di-mana2 daerah di-negeri ini.

Tangga Gaji:

F. 2-3-4-5 EB. 6—\$390-500 sa-bulan.

Sa-seorang yang sedang berkhidmat dengan Kerajaan hendak-lah menghantar permohonan-nya melalui Ketua Jabatan-nya dan Ketua Jabatan itu hendak-lah menyemak bersama2 dengan permohonan ini satu Laporan Salinan dan satu salinan Rekod Perkhidmatan yang lengkap.

Pemohonan2 mesti-lah di-hantar dalam dua salinan borang bagi tiap2 satu jawatan yang boleh di-dapati di-pada Jabatan Perjawatan Brunei dan hendak-lah di-kembalikan bersama2 dengan salinan surat2 akuan dan ditandakan lewat dari 7hb Ogos 1982.

(E/1053/73—Bil: 211/1982)

PEMBERITAHUAN TAWARAN

SHARIKAT2 tempatan ada-lah di-pelawa bagi menghantar tawaran kepada Pengerusi Lembaga Tawaran Pejabat Kewangan Negara, tingkat bawah, Bangunan Setiausaha Kerajaan, Bandar Seri Begawan, Brunei untuk membekalkan 170 HELAI COTTON PRINTED CARPET (AMBAL) UKURAN 9' x 12' bagi Jabatan Hal Ehwai Ugama, Brunei.

2. Semua surat tawaran hendak-lah di-alamatkan kepada Pengerusi Lembaga Tawaran, Bangunan Setiausaha Kerajaan Bandar Seri Begawan, Brunei dan nyatakan di-atas sampul surat "TAWARAN 170 HELAI COTTON PRINTED CARPET (AMBAL) tidak lewat 15hb Ogos 1982 jam 4.00 petang dan tawaran yang lewat di-terima sa-lepas

tarikh tersebut tidak akan di-perhatikan.

3. Keterangan lanjut mengenai perkara tersebut boleh di-dapati dari Bahagian Tender (Kedatangan Tender) bilik No. 205, Tingkat 5, Jabatan Hal Ehwai Ugama pada bila2 masa waktu pejabat di-buka.

4. Sharikat2 yang menghantar tawaran mereka hendak-lah di-kehendaki menghantar kataloge (gambar) jenis carpet (ambal) yang di-tawarkan serta dengan butiri2 berikut:—
i) Tarikh sampai
ii) Harga CIF Brunei
iii) Lain2 keterangan, jika ada.

5. Kerajaan tidak akan mengkat menerima tawaran yang paling murah atau sebarang tawaran mengenai-nya.

LEMBAGA BANDARAN, BANDAR SERI BEGAWAN PEMBERITAHUAN TAWARAN

TAWARAN2 ada-lah di-pelawa untuk membekalkan kenderaan2 bagi kepunyaan Lembaga Bandaran, Bandar Seri Begawan.

Membekalkan CIF Brunei:—
i) Supply of (4) units power cart with hydraulic dumper.
ii) Supply of (4) units power cart mounted with tanks and spray gun.

2. Keterangan lanjut mengenai dengan penentuan2 (specifications) bagi kenderaan ini boleh-lah di-dapati dari Pejabat Bandaran, Bandar Seri Begawan, Brunei pada bila2 masa pejabat di-buka.

3. Tawaran2 hendak-lah di-masukkan dalam sampul surat yang tertutup dan di-alamatkan kepada Pengerusi Lembaga Tawaran Brunei di-alamat Jabatan Kewangan Negara, Brunei dengan terang di-nyatakan 'membekalkan Kenderaan untuk Lembaga Bandaran, Bandar Seri Begawan' dengan ti-

dak ada tanda2 yang menunjukkan nama2 penawar dalam sampul surat itu. Dan tawaran2 itu hendak-lah di-bekalkan tidak lewat pada 31hb Julai 1982 jam 12.00 tengah hari.

Tawaran2 yang di-terima wat pada tarikh dan waktu yang di-tetapkan di-atas akan di-layan.

4. Wang chengkeram sa-banyak \$200.00 hendak-lah di-bayar kepada Jabatan Lembaga Bandaran, Bandar Seri Begawan pada bila2 masa pejabat di-buka.
5. Sharikat2 yang menghantar tawaran mereka hendak-lah di-kehendaki menghantar kataloge (gambar) jenis kenderaan tersebut yang di-tawarkan berserta dengan butiri2 berikut:—
i) Tarikh sampai.
ii) Harga CIF Brunei.
iii) Lama dalam jaminan.
iv) Lain2 hal2 jika ada.
6. Kerajaan tidak akan mengkat untuk menerima tawaran yang paling rendah atau sebarang tawaran.

JAWATAN2 KOSONG DAN PEMBERTAHUAN TAWARAN

Penolong Pegawai yang Menguasai Lalu-Lintas Udara

PERMOHONAN2 ada-lah di-pelawa daripada calon2 yang terdiri dari rayat Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan Negeri Brunei untuk di-lantik sa-bagai PENOLONG PEGAWAI YANG MENGUASAI LALU LINTAS UDARA di-Jabatan Penerbangan Awam, Brunei.

Kelayakan2:
Calon2 mesti-lah (a) mempunyai Sijil 'Am Pelajaran (Perengkat Biasa) Brunei

Cambridge atau kelayakan yang sebanding dengan-nya dengan mendapat kepujian dalam Bahasa Inggeris dan Ilmu Hisab atau Fizik, (b) fasih bertutur dan menulis dalam Bahasa Inggeris, (c) berumur antara 18 hingga 25 tahun dan, (d) mempunyai darjah kesihatan yang memenuhi syarat2 ICAO bagi Pegawai2 kawalan Trafik Udara. Sa-baik2-nya mempunyai minat dan pengetahuan mengenai hal2 penerbangan. Keutama-

an akan di-beri kepada calon2 yang mempunyai Sijil Tinggi Persekolahan atau Sijil 'Am Pelajaran (Perengkat Lanjutan).

Tangga Gaji:
D. 3 E.B. 4 — \$720-\$1175 sa-bulan. Gaji permulaan bergantung kepada kelayakan2 dan pengalaman.

Peluang Kenaikan Pangkat:
Calon2 yang berjaya akan di-lantik mula2 dalam perhubungan sa-lama tiga tahun dan di-kehendaki lulus peperiksaan jabatan sa-belum ditetapkan dalam jawatan mereka dalam perjawatan tetap.

Peluang yang baik terbuka kepada mereka untuk di-naik-kan pangkat ka-perengkat Pegawai Pengawal Lalu Lintas Udara yang akan meliputi latihan sebarang laut dan latihan penerbangan sa-bagai jurutera hingga ka-perengkat Private Pilot Licence.

Pemohonan2 mesti-lah di-hantar dalam dua salinan borang yang boleh di-dapati daripada Jabatan Perjawatan, Brunei dan hendak-lah di-kembalikan bersama2 dengan salinan surat2 akuan dan sijil2 tidak lewat dari 2hb Ogos, 1982.

(E/868/72)

(Bil: 209/1982)

PEMBEKALAN AYER DI-KUALA BELAIT — PERENGKAT KE-3 — KONTREK No. 12 SAMPANGAN KERJA2 PEMBERSEHAN DI-SERIA LOJI PEMBERSEHAN AYER DAN JENTERA2 PAM

TAWARAN2 yang tersebut di-atas akan di-terima dari pemborong yang berpengalaman dalam membekal dan mendirikan loji pembersehan ayer dan jentera pam. Tawaran2 hendak-lah di-masukkan di-dalam Peti Tawaran yang terletak di-luar pejabat Pegawai Kewangan Negara di-Tingkat Bawah Bangunan Pejabat Setiausaha Kerajaan, Bandar Seri Begawan, tidak lewat dari jam 12.00 tengah hari, hari Isnin 4hb Oktober 1982.

2. Tawaran2 yang di-terima lewat dari masa dan tarikh yang di-tetapkan akan tidak di-layan.

3. Tiap2 tawaran hendak-lah di-hantar melalui sampul surat yang bertutup dengan tidak memberi apa2 identiti pemborong dan ia-nya mesti-lah di-tanda dengan terang pada bahagian atas di-penjuar sebelah kiri seperti berikut:

TAWARAN UNTUK:
"PEMBEKALAN AYER DI-KUALA BELAIT — PERENGKAT KE-3 — KONTREK No. 12 — SAMPANGAN KERJA2 PEMBERSEHAN DI-SERIA — LOJI PEMBERSEHAN AYER DAN JENTERA2 PAM".

4. Dokumen2 tawaran boleh di-dapati melalui permohonan kepada Jurutera Perunding yang berikut:

WATSON HAWKLEY ASIA
Bilik 40 Hongkong Bank Chambers
Bandar Seri Begawan
Brunei

di-antara 8.00 pagi dan 4.30 petang, hari Isnin hingga Jumaat dari 2hb Ogos hingga 15hb September 1982.

5. Pemohonan mesti-lah disertakan dengan chagaran tawaran sa-banyak B\$1,000 melalui cek palang (crossed cheque) dan di-bayar untuk Kerajaan Brunei. Chagaran tawaran ini akan di-kembalikan kepada semua pemborong yang tidak berjaya yang menghantar tawaran yang bersekh (bona-fide tender).

6. Sa-belum dokumen2 tawaran di-keluarkan, semua pemborong ada-lah di-kehendaki membawa dokumen berikut

ARMY WORK SERIA — DEMONSTRATION PLATOON ACCOMMODATION, AND GENERAL CAMP IMPROVEMENT WORKS, MEDICINA LINES, SERIA

TAWARAN2 ada-lah di-jemput oleh Pengerusi Lembaga Tawaran yang beralamat di-Pejabat Kewangan Negara, Brunei tingkat bawah, Bangunan Setiausaha Kerajaan, Bandar Seri Begawan, Brunei dari Pemborong2 Kelas AX dan B sa-hingga hari Isnin 23hb Ogos, 1982 jam 12.00 tengah hari bagi pembenaan projek yang tersebut di-bawah:

ARMY WORK SERIA — DEMONSTRATION PLATOON ACCOMMODATION, AND GENERAL CAMP IMPROVEMENT WORKS, MEDICINA LINES, SERIA.

2. Tawaran2 yang di-terima lewat dari tarikh dan masa yang di-sebutkan di-atas akan tidak di-layan.

3. Tawaran2 hendak-lah di-hantar melalui sampul surat yang bertutup dengan tidak memberikan apa2 identiti pemborong dan sampul surat itu mesti-lah di-tujukan kepada Pengerusi, Lembaga Tawaran, Bangunan Setiausaha Kerajaan, Bandar Seri Begawan, Brunei dan mesti-lah di-tanda dengan saperti berikut:

TAWARAN UNTUK:
ARMY WORK SERIA — DEMONSTRATION PLATOON ACCOMMODATION, AND GENERAL CAMP IMPROVEMENT WORKS, MEDICINA LINES, SERIA.

kapada pejabat Jurutera Perunding ini:

(i) Surat rujukan dari bank2 yang berdaftar di-Brunei mengenai hal ehwal kewangan si-pemborong dan kesediaan bank itu untuk mengeluarkan jaminan sa-banyak 10% dari harga kontrak.

(ii) Bukt2 mengenai pengalaman pemborong dalam kerja2 yang berkenaan.

7. Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan Negeri Brunei tidak akan terikat menerima tawaran2 yang rendah atau pun apa2 jua tawaran2.

COMPLETION OF EARTHFILL FOR PROPOSED SECONDARY SCIENCE SCHOOL, KUALA BELAIT

TAWARAN2 ada-lah di-jemput oleh Pengerusi Lembaga Tawaran yang beralamat di-Pejabat Kewangan Negara, Brunei tingkat bawah, Bangunan Setiausaha Kerajaan, Bandar Seri Begawan, Brunei sa-hingga hari Isnin 16hb Ogos, 1982 jam 12.00 tengah hari bagi pembenaan projek yang tersebut di-bawah:

COMPLETION OF EARTHFILL FOR PROPOSED SECONDARY SCIENCE SCHOOL, KUALA BELAIT.

2. Tawaran2 yang di-terima lewat dari tarikh dan masa yang di-sebutkan di-atas akan tidak di-layan.

3. Tawaran2 hendak-lah di-hantar melalui sampul surat yang bertutup dengan tidak memberikan apa2 identiti pemborong dan sampul surat itu mesti-lah di-tujukan kepada Pengerusi, Lembaga Tawaran, Bangunan Setiausaha Kerajaan, Bandar Seri Begawan, Brunei dan mesti-lah di-tanda dengan saperti berikut:

TAWARAN UNTUK:
COMPLETION OF EARTHFILL FOR PROPOSED SECONDARY SCIENCE SCHOOL, KUALA BELAIT.

4. Dokumen2 dan lukisan2 tawaran yang berkenaan boleh-lah di-lihat dan di-dapati dari berikut:

AKITEK BERSATU
148 Jalan Chevalier,
Bandar Seri Begawan,
Brunei.

TION, AND GENERAL CAMP IMPROVEMENT WORKS, MEDICINA LINES, SERIA.

4. Dokumen2 dan lukisan2 tawaran yang berkenaan boleh-lah di-lihat dan di-dapati dari berikut:

AKITEK BERSATU,
Top Floor,
148 Jalan Chevalier,
Bandar Seri Begawan

OR
AKITEK BERSATU,
Top Floor,
94 Jalan McKerron
Kuala Belait

mulai dari hari Rabu 4hb Ogos 1982 hingga jam 4.00 petang hari Jumaat 13hb Ogos, 1982.

5. Chagaran tawaran (tender deposit) sa-banyak \$500.00 (Ringgit Lima Ratus Sahaja) ada-lah di-kehendaki di-bayar oleh pemborong2 yang hendak menghantar tawaran. Chagaran tawaran ini akan di-kembalikan kepada semua pemborong2 yang tidak berjaya yang menghantar tawaran yang bersekh (bona fide tender).

6. Sa-belum dokumen2 tawaran di-keluarkan semua pemborong2 ada-lah di-kehendaki membawa dan melihatkan perkara2 yang berikut:—

a) Pemborong2 itu ada-lah pemborong yang berdaftar di-Jabatan Kerja Raya dalam Kategori pemborong yang di-kehendaki.

b) Surat akuan dari bank2 yang berdaftar di-Brunei yang menunjukkan bank2 itu akan dapat mengeluarkan tender deposit sa-banyak 10% dari harga projek jika pemborong itu berjaya.

7. Tawaran2 mesti-lah di-hantar dengan menggunakan borang2 tawaran yang telah di-sediakan. Tawaran yang mempunyai pengecualian tidak di-layan.

8. Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan Negeri Brunei tidak akan terikat menerima tawaran2 yang rendah atau pun apa2 jua tawaran.

9. Tawaran2 hendak-lah di-hantar melalui sampul surat yang bertutup dengan tidak memberikan apa2 identiti pemborong dan sampul surat itu mesti-lah di-tujukan kepada Pengerusi, Lembaga Tawaran, Bangunan Setiausaha Kerajaan, Bandar Seri Begawan, Brunei dan mesti-lah di-tanda dengan saperti berikut:

TAWARAN UNTUK:
COMPLETION OF EARTHFILL FOR PROPOSED SECONDARY SCIENCE SCHOOL, KUALA BELAIT.

4. Dokumen2 dan lukisan2 tawaran yang berkenaan boleh-lah di-lihat dan di-dapati dari berikut:

AKITEK BERSATU
148 Jalan Chevalier,
Bandar Seri Begawan,
Brunei.

mulai dari hari Rabu 28hb Julai 1982 hingga jam 4.00 petang hari Isnin 9hb Ogos 1982.

5. Chagaran tawaran (tender deposit) sa-banyak \$500.00 (Lima ratus ringgit sahaja) ada-lah di-kehendaki di-bayar oleh pemborong2. Chagaran ini akan di-kembalikan kepada semua pemborong2 yang tidak berjaya menghantar tawaran yang bersekh (bona fide tender).

6. Sa-belum dokumen2 tawaran di-keluarkan semua pemborong2 ada-lah di-kehendaki membawa dan melihatkan perkara2 yang berikut:—

a) Pemborong2 itu ada-lah pemborong yang berdaftar di-Jabatan Kerja Raya dalam Kategori pemborong yang di-kehendaki.

b) Surat akuan dari bank2 yang berdaftar di-Brunei yang menunjukkan bank2 itu akan dapat mengeluarkan tender deposit sa-banyak 10% dari harga projek jika pemborong itu berjaya.

7. Tawaran2 mesti-lah di-hantar dengan menggunakan borang2 tawaran yang telah di-sediakan. Tawaran yang mempunyai pengecualian tidak di-layan.

8. Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan Negeri Brunei tidak akan terikat menerima tawaran2 yang rendah atau pun apa2 jua tawaran.

9. Tawaran2 hendak-lah di-hantar melalui sampul surat yang bertutup dengan tidak memberikan apa2 identiti pemborong dan sampul surat itu mesti-lah di-tujukan kepada Pengerusi, Lembaga Tawaran, Bangunan Setiausaha Kerajaan, Bandar Seri Begawan, Brunei dan mesti-lah di-tanda dengan saperti berikut:

TAWARAN UNTUK:
COMPLETION OF EARTHFILL FOR PROPOSED SECONDARY SCIENCE SCHOOL, KUALA BELAIT.

4. Dokumen2 dan lukisan2 tawaran yang berkenaan boleh-lah di-lihat dan di-dapati dari berikut:

AKITEK BERSATU
148 Jalan Chevalier,
Bandar Seri Begawan,
Brunei.

DEPARTMENT OF ELECTRICAL SERVICES STATE OF BRUNEI TENDER NOTICES

TENDER No. 77/1982
TENDERS will be received by the Chairman of the Tenders Board at the office of the State Financial Officer, Ground Floor, Secretariat, Bandar Seri Begawan, Brunei up to 12.00 noon on Tuesday 3rd August, 1982 for the following works:—

SUPPLY OF ALUMINIUM LADDERS

- 5 Nos. Aluminium Tower Ladders.
- 10 Nos. Double Extension Ladders.
- 10 Nos. Triple Extension Ladders.

Particulars may be obtained from the office of the Department of Electrical Services, Bandar Seri Begawan, Brunei until the 27th July, 1982.

The Government does not bind itself to accept the lowest or any of the tenders submitted.

TENDER No. 80/1982

TENDERS are invited from Registered Electrical Wiring Contractors Class 'A' and 'B' which will be received by the Tenders Board, at the State Secretariat Building, Bandar Seri Begawan, up to 12.00 noon on Tuesday 3rd August, 1982, for the following works:—

RE-TENDER FOR ELECTRICAL INSTALLATION FOR 2 STOREY NEW SCHOOL AT KAMPONG SABA DARAT KAMPONG AYER BRUNEI.

Tender documents and detailed informations can be obtained at the Department of Electrical Services, Bandar Seri Begawan, Brunei. Tender deposit is \$200.00.

TENDER No. 81/1982

TENDERS are invited from Registered Electrical Wiring Contractors, Class 'A' and 'B' which will be received by the Tenders Board, at the State Secretariat Building, Bandar Seri Begawan, up to 12.00 noon on Tuesday, 10th August, 1982, for the following works:—

ELECTRICAL INSTALLATION FOR PROPOSED TWO STOREY TYPE SCHOOL AT KAMPONG PENGIRAN BENDAHARA LAMA BRUNEI.

Tender Documents and further information can be seen and obtained from the Electrical Services Department. Tender Deposit is \$200.00.

TENDER No. 84/1982

TENDERS will be received by the Chairman of the Tenders Board at the office of the State Financial Officer, Ground Floor, Secretariat, Bandar Seri Begawan, Brunei up to 12.00 noon on Tuesday 10th August, 1982 for the following works:—

SUPPLY OF ELECTRICAL MEASURING EQUIPMENT

Particulars may be obtained from the office of the Department of Electrical Services, Bandar Seri Begawan, Brunei until the 3rd August, 1982.

TENDER No. 72/1982

TENDERS are invited from Contractors who are specialised in TV Antenna installation which will be received by the Tenders Board, at the State Secretariat Building, Bandar Seri Begawan, up to 12.00 noon on Monday, 2nd August, 1982 for the following works:—

INSTALLATION AND MAINTENANCE OF T.V. ANTENNA SYSTEM FOR GOVERNMENT FLATS.

Tender documents and further information can be seen and obtained from the Electrical Services Department. Tender deposit is \$200.00.

SERIAL No. 75/1982

AIR CONDITIONING INSTALLATION

TENDERS will be received from registered Air Conditioning Contractors, Class A, B and C up to 12.00 noon on 16th August, 1982 for:

RENOVATION AND REPLACEMENT OF AIR CONDITIONING UNIT LAND TRANSPORT GADONG

BANDAR SERI BEGAWAN

Tender deposit is \$200.00. Tender documents, conditions and all particulars can be obtained at the office of the Building Services Section, Electrical Department, Bandar Seri Begawan, Brunei.

TENDER No. 82/1982

TENDERS are invited from Registered Electrical Wiring Contractors, Class 'A' and 'B' which will be received by the Tenders Board, at the State Secretariat Building, Bandar Seri Begawan, Brunei up to 12.00 noon on Tuesday, 10th August 1982 for the following works:—

ELECTRICAL INSTALLATION FOR 1 BLOCK 18 UNITS CLASS 'C' FLAT AT KAMPONG ANGGEREK DESA BRUNEI.

Tender documents and further information can be seen and obtained from the Electrical Services Department. Tender deposit is \$100.00.

TENDER No. 83/1982

TENDERS are invited from Registered Electrical Wiring Contractors, Class 'A' and 'B' which will be received by the Tenders Board, at the State Secretariat Building, Bandar Seri Begawan, Brunei up to 12.00 noon on Tuesday, 10th August 1982 for the following works:—

ELECTRICAL INSTALLATION FOR PROPOSED 12 UNITS CLASS 'E' FLAT AND 12 UNITS STANDARD BARRACK AT ISTANA EDINBURGH, JALAN BERAKAS.

Tender documents and further information can be seen and obtained from the Electrical Services Department. Tender deposit is \$300.00.

PREQUALIFICATION NOTICE STATE OF BRUNEI DIRECTORATE OF CIVIL AVIATION BRUNEI INTERNATIONAL AIRPORT

THE GOVERNMENT of the State of Brunei invites experienced international contractors to submit pre-qualification details for the following project.

Extension of the Terminal Area at Brunei International Airport

- Construction of a satellite to the Terminal Building (floor area 10500 m² + roofing 3500 m²), filled with 6 loading bridges
- Extension and re-arrangement of the existing cargo Terminal converted into restaurants, offices and public facilities (floor area 2000m²)
- Re-arrangement of part of the existing Terminal Building (floor area 6000m²)
- Construction of a canopy roof over arrival curbside (1730m²)

5. Re-arrangement of the Terminal Building landside interface (pavement 8500m², plus drainage and landscaping.

6. New freight terminal (6300m²)

7. Miscellaneous Service building

— DCA workshop building (950m²)

— General warehouse (1000m²)

— DCA garage (600m²)

— RBA maintenance building (1000m²)

— Fire training station (500m²)

8. Infrastructure works

— Earthmoving 200,000m³

— Road pavements 50,000m²

— Drainage and services networks

— Landscaping and fencing

9. Utilities

— Water supply and distribution sewerage

— Power Supply and distribution

— Street lighting and apron flood lighting

— Telephone distribution

— Aircraft fueling system.

Pre-tender qualification

Only prequalified contractors will be invited to tender, and prequalification documents may be obtained from

AEROPORT DE PARIS

Orly Sud 103

04396 Orly-Aero Oare Sedex France

Telex 200376 F

OR

INTERNATIONAL PROJECT CONSULTANTS

Room 41, Britannia House

Jalan Cator

Bandar Seri Begawan Brunei

from Wednesday 7th July 1982. These should be complete in duplicate and returned no later than Wednesday 4th August 1982.

One copy to:

Messrs Aeroport de Paris — PK-S-TK

Orly Sud 103

94396 Orly — Aerogate Cedex

France

Telex 200376 F

The other copy to:

The Director of Public Works

Public Works Department

Bandar Seri Begawan Brunei.

The Government of the State of Brunei intends to invite successful prequalified contractors by the end of August 1982.



Angka Tunjok Harga meningkat

**BANDAR SERI BEGA-
WAN.** — Angka Tunjok
Harga Barang2 Pengguna
bagi bulan Jun, 1982 ia-lah
136.8. Di-bandingkan de-
ngan angka tunjok bulan
yang terdahulu ia-itu Mei,
1982, angka tunjok bulan
Jun ini ada-lah lebih ting-
gi sa-banyak 0.6%, dan
jika di-bandingkan dengan
angka tunjok bulan Jun,
1981 ia-nya ada-lah juga
lebih tinggi ia-itu sa-
banyak 6.5%.

Kenaikan angka tunjok
bulan ini ada-lah teruta-
ma-nya di-sebabkan oleh
kenaikan angka tunjok
kumpulan2 'Makanan' dan
'Pakaian dan Kasut', dan
lain2. Angka tunjok kum-
pulan 'Alat2 Perabot, Per-
hiasan2 dan Alat2 Keleng-
kapan Rumahtangga serta
Pemasangan-nya' juga tel-
ah naik ia-itu sa-banyak
2%, sementara angka tun-
jok kumpulan2 lain ada-
lah masih tetap tidak ber-
ubah.

Barang2 yang menye-
babkan kenaikan angka
tunjok bulan ini ia-lah se-
mula jenis ikan hidup dan
udang, pisang, bungakubis,
bayam, timun, baju dalam
(vest) kanak2 damit dan
perkhidmatan2 dobi. Kenaikan harga barang2
ini telah diimbangi sedikit
oleh kejatuhan harga2
limau manis, kacang ben-
dir, bawang merah dan be-
berapa jenis gula2.

Untuk di-jual

**BANDAR SERI BEGA-
WAN.**—Lembaga Melesen
Kenderaan Bermotor telah
mengeluarkan sa-buah bu-
ku berjodol "Sedikit Pene-
rangan Mengenai Permit2
Yang Di-Keluarkan Oleh
Lembaga Melesen Ken-
deraan Bermotor".

Buku tersebut berharga
\$2.00 sa-buah dan boleh
di-dapati dari Pejabat Pe-
ngangkutan Darat di-Jalan
Gadong atau Kuala Be-
lait.

**KEBAWAH Duli Yang
Maha Mulia Paduka Seri
Baginda Sultan dan Yang
Dipertuan Negeri Brunei ke-
lihatan dalam gambar atas
sedang menjurus ayeng asah-
asahan ka-atas Makam Bon-
da Baginda sa-telah selesai
bachaan tahlil (gambar ka-
nan) yang di-sempurnakan
oleh Y.B. Pehin Dato Imam
Dato Paduka Seri Setia
Awang Haji Abdul Hamid
bin Bakal.**

Turut juga menjurus ayeng
asah-asahan itu ia-lah Duli
Yang Teramat Mulia Padu-
ka Seri Begawan Sultan,
Yang Teramat Mulia Padu-
ka Seri Duli Pengiran Per-
dana Wazir, Yang Teramat
Mulia Paduka Seri Duli
Pengiran Bendahara dan
Yang Teramat Mulia Padu-
ka Seri Duli Pengiran Diga-
dong. Berita lanjut di-
muka 1.

Peraduan berchuchol

**BANDAR SERI BEGA-
WAN.**—Peraduan Berchu-
chol Rumah2 Kampong
Ayer akan di-adakan di-
kawasan Kampong Ayer,
Bandar Seri Begawan,
Brunei, sa-bagai salah satu
acara Sambutan Hari
Keputeraan Kebawah Duli
Yang Maha Mulia Paduka
Seri Baginda Sultan dan
Yang Dipertuan Negeri
Brunei yang ke-36, tahun
1982.

Orang ramai terutama-
nya penduduk2 Kampong
Ayer yang ingin menyertai
peraduan ini hanya di-
benarkan mengguna CHU-
CHOL LETRIK KERA-
JAAN sahaja yang di-ba-
hagikan kepada tiga baha-
gian ia-lah Bahagian Pe-
jabat2 Kerajaan dan Se-
kolah2; Persatuan2 Belia
dan Kumpulan dan orang2
perseorangan.

Borag penyertaan serta
keterangan lanjut bagi me-
masuk ke peraduan tersebut
boleh di-dapati daripada
Pengerusi atau Setiausaha
Peraduan d/a Jabatan Se-
tor dan Perbekalan Nega-
ra, Bahagian Sektor Work-
shop, Jalan Tasek Lama,
Bandar Seri Begawan,
Brunei.

Tarikh tutup penyertaan
ia-lah 12hb Ogos, 1982.

UNTOK TINGKATKAN KESEJAHTERAAN RAAYAT:

K'JAAN SEDANG MENGAMBIL BERBAGAI LANGKAH — Pmk. M.B.

Oleh: Ja'afar Ibrahim

**BANDAR SERI BEGA-
WAN.** — Yang Amat Ber-
hormat Pemangku Menteri
Besar, Pehin Orang Kaya
Laila Wijaya Dato Seri Se-
tia Awang Haji Abdul
Aziz menegaskan bahwa
Kerajaan dalam usaha un-
tok meningkatkan keseja-
hteraan raayat dan negara
pada peringkat sekarang
sedang mengambil berba-
gai-bagai langkah.

Antara langkah2 itu, ka-
ta Yang Amat Berhormat,
termasuk-lah memperke-
nalkan undang2 yang baru
saperti Undang2 Menche-
gah Rasuah, peratoran2
bagi mengawal bangunan2
di-Kampong Ayer, un-
dang2 yang mengawal tem-
pat perniagaan di-seluruh
negeri dan seumpama-nya.

KUAT-KUASA UNDANG2

Menegaskan demikian
dalam perutusan sempena
Menyambut Hari Raya Ai-
dil Fitri yang telah di-siar-
kan sa-chara langsung me-
lalui Radio dan Talivishen
pada minggu lalu, Yang
Amat Berhormat Pemang-
ku Menteri Besar selanjut-
nya berkata langkah2 juga
telah di-amal untuk lebih
mengesankan lagi kuat-
kuasa undang2 tertentu sa-
perti dalam perkara tanah,
bangunan2, bekalan elektrik,
kebersihan, lalu-lintas dan
sa-bagai-nya.

Menurut Yang Amat
Berhormat itu lagi, Kera-
jaan telah juga melipat-
gandakan usaha dalam
merancang dan melaksa-
nakan beberapa projek
yang di-fikirkan boleh

mendatangkan munafaat
kapada raayat dan pendu-
dok negeri ini keseluruhan-
nya.

Beberapa buah projek
saperti membeni jamba-
tan, memperbaiki padang
besar di-ibu negeri, ran-
changan2 perumahan, ba-
ngunan2 awam, industri2
dan perniagaan, membaiki
dan membesarkan jalan ra-
ya dan lain2-nya ada-lah
antara projek yang di-niat-
kan untuk di-siapkan sa-
belum menjelang hari ke-
merdekaan pada tahun de-
pan.

Sementara projek2 lain
saperti ranchangan peru-
mahan2 murah di-Kam-
pong Mata2 dan Serasa,
mengelakkan keadaan di-
Kampong Ayer, membuat
'master plan' bagi seluruh
negeri Brunei ada-lah juga
di-niatkan supaya dapat di-
siapkan dengan sa-chepat2-
nya tetapi tidak semesti-
nya boleh di-siapkan sa-
belum menjelang kemer-
dekaan tahun 1983.

KEPERLUAN

Perkembangan pesat yang
sa-demikian itu, kata-nya,
merupakan satu bebanan
yang berat kepada Kera-
jaan bukan sahaja dari su-
dut memenohi kehendak2
kakitangan yang di-perlu-
kan dalam jabatan2 Kera-
jaan malah termasuk-lah
juga tenaga yang di-perlu-
kan dari segi perlaksana-
an-nya oleh pihak swasta
atau pendorong2.

Menurut-nya, untuk me-
lichinkan perjalanan pro-
jek2 seumpama itu bebe-
rapa pemindahan penem-
patan semula terpaksa di-
lakukan antara-nya ia-lah
pemindahan penamu2 dari
padang besar ka-Batu
Satu Jalan Tutong.

Perkara ini, kata Yang
Amat Berhormat, boleh
menimbulkan ketidak-sele-
saan apabila kehendak2
dari mana2 perintah atau
peratoran yang berkenaan
itu berlawanan dengan sa-
tengah2 kebiasaan tetapi
kata-nya, matalamat kita
ada-lah jelas ia-itu untuk
meningkatkan kesejahteraan
raayat dan negara pa-
da keseluruhan-nya.

KETABAHAN

Untuk mencapai mata-
lamat itu, kata Yang Amat
Berhormat sudah sa-tentu-
nya berkehendakkan keta-
bahatan sa-genap lapisan
masyarakat serta ketegasan
pehak2 yang bertanggung-
jawab mengenai-nya ter-
utama orang2 yang terbia-
sa mendisiplinkan diri-nya.

"Dan begitu juga hal-
nya dengan masyarakat
yang terbiasa mendisiplin-
kan diri ada-lah mumpu-
nyai asas yang kukuh un-
tuk menjadi masyarakat
yang maju dan terator ser-
ta terhormat dan di-galati
yang menjamin keutuhan
dan ketahanan raayat dan
negara yang mana ia tidak
sepatut-nya tinggal di-im-



Y. A. B. Pemangku Menteri
Besar, Pehin Orang Kaya
Laila Wijaya Dato Seri Se-
tia Awang Haji Abdul Aziz.

pi2kan tetapi sudah tib-
masa-nya untuk di-ung-
kayahkan dan di-kesankan
sa-chara menyeluruh," uja-
Yang Amat Berhormat.

Dalam hal ini, Yang Amat
Berhormat itu penoh berke-
inginan bahwa raayat mumpu-
nyai asas yang kukuh un-
tuk mencapai matalamat sa-
demikian sebab kita banyak di-
dedahkan kapada peratoran
ugama.

"Dalam kita menempoh per-
kembangan sekarang dan per-
kembangan seterusnya me-
lahjak hari2 kita akan me-
chapai semula kemerdekaan
penoh dan sa-lepas kemerde-
kaan itu maka hendak-nya
ia akan munafaatkan sega-
amal ibadat serta amal2 ke-
bajikan lain-nya bagi meli-
yakkan diri menjadi raayat
yang sentiasa taat setia ka-
pada raja-nya yang tabah dan
yang sabar mengatasi ujian2,
tekan serta yakin terhadap
usaha dan ikhtiar," ujar-nya.

Bagi mengakhiri perutusan
nya, Yang Amat Berhormat
Pemangku Menteri Besar
telah mengucapkan Selamat
Berhari Raya kapada semua
lapisan raayat am-nya dan pe-
gawai2 dan kakitangan Kera-
jaan keseluruhan-nya.

RANCHANGAN TV MINGGU INI

Pihak Radio Talivishen Brunei berhak untuk menukar mana2 jua ranchangan yang di-fikirkan perlu tanpa memberi tahu terlebih dahulu.

HARI RABU 28HB JULAI

PETANG

- 4.15 PEMBUKAAN
- 4.16 KORAN DAN KESIMPULAN MAANA-NYA
- 4.28 SUSUNAN RANCHANGAN
- 4.30 KAP KAP UDANG
- 5.00 NATURE WATCH: "Harry Harju"
- 6.30 BLACK STAR: "Space Wrecked"
- 6.00 BERITA AWAL
- 6.05 DIFFERENT STROKES
- 6.30 THE PRETENDERS
- 6.42 AZAN MAGHRIB
- 6.47 THE PRETENDERS — sambongan

MALAM

- 7.00 BERITA DALAM BAHASA INGGERIS
- 7.15 KING'S CROSSING (Siri baru)
- 7.53 AZAN ISHA
- 7.58 KING'S CROSSING — sambongan
- 8.15 WARTA BERITA
- 8.30 LIPUTAN NASIONAL
- 8.50 TO THE MANOR BORN
- 9.20 QUINCY: "The Unquiet Grave"
- Quincy berpendapat sa-orang bekas temannya lama-nya membunuh suami-nya yang jutawan.
- 10.10 MIDWEEK MOVIE: "Griffin and Phoenix"
- 11.40 SIARAN TAMAT.

HARI KHAMIS 29HB JULAI

PETANG

- 4.15 PEMBUKAAN
- 4.16 KORAN DAN KESIMPULAN MAANA-NYA
- 4.28 SUSUNAN RANCHANGAN
- 4.30 KAP KAP UDANG
- 5.00 SESAME STREET
- 6.00 BERITA AWAL
- 6.05 FLINTSTONE FROLICS
- 6.30 WILD KINGDOM
- 6.42 AZAN MAGHRIB
- 6.47 WILD KINGDOM — sambongan

MALAM

- 7.00 BERITA DALAM BAHASA INGGERIS
- 7.15 BUCK ROGERS IN THE 25TH CENTURY: "The Golden Man"
- 7.53 AZAN ISHA
- 7.58 BUCK ROGERS — sambongan
- 8.15 WARTA BERITA
- 8.30 HIDAYAT
- 9.00 DUNIA MINGGU INI
- 9.30 THE TWO OF US: "Basketball Gabby"
- Pada mula-nya Brentwood tidak ber-setuju Gabby memasoki satu perlawanan basketball kemudian memberi segala sokongan kepada Gabby untuk meneruskannya.
- 10.00 TODAY'S FBI: "Bang Job"
- Sa-telah menyaksikan satu rompakan bank, Ben dan agen2-nya bertindak untuk membongkar kumpulan yang bertanggung jawab ka-atas beberapa rompak-an sa-demikian.
- 10.50 WIMBLEDON MEN'S DOUBLES FINAL
- 11.50 SIARAN TAMAT.

HARI JUMAAT 30HB JULAI

TENGAHARI

- 12.00 LAGU KEBANGSAAN
- 12.02 KORAN DAN KESIMPULAN MAANA-NYA
- 12.12 SUSUNAN RANCHANGAN
- 12.15 TAZKIR
- 12.45 AZAN SEMBAHYANG FARDHU JUMAAT
- 12.50 KHUTBAH

PETANG

- 1.00 HIDAYAT (Ulangan)
- 1.25 CHARITY SHIELD MATCH
- 2.30 THE BIG VALLEY: "Guilty"
- 3.15 DRAMA: "Manis Oh Manis" (Ulangan)

- 3.49 AZAN ASAR
- 3.53 DRAMA — sambongan
- 4.15 KUNTUM SENI
- 4.30 KAP KAP UDANG
- 5.00 BUBBLES
- 5.15 SONG BOOK
- 5.30 DR DHO: "Horns Of Nimon" Bhg. 2
- 6.00 BERITA AWAL
- 6.05 YOU ASKED FOR IT
- 6.30 ABC CHILDREN INTER-NATIONAL: "The Revenge Of Red Chief"
- 6.42 AZAN MAGHRIB
- 6.47 ABC CHILDREN INTER-NATIONAL — sambongan

MALAM

- 7.00 BERITA DALAM BAHASA INGGERIS
- 7.15 EIGHT IS ENOUGH: "A Little Triangle"
- Nancy menghadapi cinta tiga segi dengan lelaki pilehan-nya yang mempunyai anak perempuan berumur lima tahun. Tommy dan temannya menghadapi problem mencari temannya untuk Ernie bagi satu prom party.
- 7.53 AZAN ISHA
- 7.58 EIGHT IS ENOUGH — sambongan
- 8.15 WARTA BERITA
- 8.30 KUIZ SAMBIL BERPANTUN
- 9.00 MOVIOLA
- 9.50 KEEP IT IN FAMILY
- 10.20 GUSTI
- 10.50 THE NEW TOM JONES SHOW
- 11.20 SIARAN TAMAT.

HARI SABTU 31HB JULAI

PETANG

- 4.15 PEMBUKAAN
- 4.16 KORAN DAN KESIMPULAN MAANA-NYA
- 4.28 SUSUNAN RANCHANGAN
- 4.30 KAP KAP UDANG
- 5.00 SESAME STREET
- 6.00 BERITA AWAL
- 6.05 THE ALL NEW POPEYE SHOW
- 6.30 BARRIERS
- 6.42 AZAN MAGHRIB
- 6.47 BARRIERS — sambongan

MALAM

- 7.00 BERITA DALAM BAHASA INGGERIS
- 7.15 TRAPPER JOHN M.D.: "Give Till It Hurts"
- Dari katil sakit-nya Anna Corsario chuba menjodohkan anak-nya dengan Trapper.
- 7.53 AZAN ISHA
- 7.58 TRAPPER JOHN M.D. — sambongan
- 8.15 WARTA BERITA
- 8.30 LIPUTAN NASIONAL
- 8.50 MARI MEMASAK: "Tauhu kukus berinti sayur"
- Resepi-nya di-siarkan di-muka lain di-dalam akhbar ini.
- 9.20 TAYANGAN GAMBAR INDONESIA: "Perkahwinan Dalam Semusim"
- 10.50 LATE NIGHT MOVIE: "The Eye Creatures"
- Binatang bodoh berdarah2 di-jumpai di-sebuah bandar kecil. Penduduk2-nya berusaha memusnahkan-nya.
- Pelakon2: John Ashley, Cynthia Hull, Warren Hamock, Chet Davis, Bill Peck, dan lain2.
- 12.20 SIARAN TAMAT.

HARI AHAD 1HB OGOS

PETANG

- 2.00 PEMBUKAAN
- 2.02 KORAN DAN KESIMPULAN MAANA-NYA
- 2.13 SUSUNAN RANCHANGAN
- 2.15 THE COWBOY: "The Remounts"
- 2.45 THE JEFFERSONS
- 3.10 IN PERSON: "The Flybaits"
- 3.15 AZAN ASAR
- 3.54 IN PERSON — sambongan
- 4.00 LITTLE KIDS DYNAMITE ALL STAR BAND



PENYAMPAI ranchangan YOU ASKED FOR IT sekarang, Little Rich, kiri dan penyampai-nya dalam akhir 50an Art Baker. Ranchangan ini dapat di-saksikan sa-tiap hari Jumaat kira2 jam 6.05 petang.

- 4.25 KAP KAP UDANG
- 4.55 FIRST AID: "Falling-The Spine Danger"
- "Bang"
- 5.40 SCIENCE INTERNATIONAL
- 6.00 BERITA AWAL
- 6.05 KWICKY KOALA
- 6.30 HARPER VALLEY: "Good For The Goose"
- 6.40 AZAN MAGHRIB
- 6.45 HARPER VALLEY — sambongan

MALAM

- 7.00 BERITA DALAM BAHASA INGGERIS
- 7.15 THE LOVE BOAT
- 7.51 AZAN ISHA
- 7.56 THE LOVE BOAT — sambongan
- 8.15 WARTA BERITA
- 8.30 BIMBINGAN HAJI
- 8.35 SEJOLI (Ulangan)
- 9.25 THREE'S COMPANY: "The Fast"
- 9.55 DOCUMENTARY: "INSIDE JAPAN"
- "Echos Of The Wind"
- Menjengok sa-bentar kesenian orang2 Jepun melalui senilukis dan musik mereka.
- 10.35 TALES OF THE UNEXPECTED: "Decoy"
- Pulis wanita Bryan di-jadikan "umpun" untuk menangkap sa-orang lelaki yang selalu membunuh wanita2 muda.
- 11.05 SIARAN TAMAT.

HARI ISNIN 2HB OGOS

PETANG

- 4.15 PEMBUKAAN
- 4.16 KORAN DAN KESIMPULAN MAANA-NYA
- 4.28 SUSUNAN RANCHANGAN
- 4.30 KAP KAP UDANG
- 5.00 BUBBLES
- 5.15 THE ALL NEW PINK PANTHER
- 5.35 CAMP WILDERNESS SPECIAL
- 6.00 BERITA AWAL
- 6.05 THAT'S INCREDIBLE
- 6.40 AZAN MAGHRIB
- 6.46 THAT'S INCREDIBLE — sambongan

MALAM

- 7.00 BERITA DALAM BAHASA INGGERIS
- 7.15 SIMON AND SIMON: "The Hottest Ticket In Town"
- A. J. dan Rick dengan tidak sengaja terlibat dalam kumpulan penjualan ti-

- ket palsu untuk konset sa-orang superstar.
- 7.51 AZAN ISHA
- 7.56 SIMON AND SIMON — sambongan
- 8.15 WARTA BERITA
- 8.30 BIMBINGAN HAJI
- 8.35 LIPUTAN NASIONAL
- 8.55 MR HORN (Siri baru)
- 9.55 COSMOS: "Harmony Of The Worlds"
- 10.55 GEORGE AND MILDRED "I Gotta Horse"
- Satu benda warisan yang boleh mengubah nasib kehidupan keluarga Ropers.
- 11.25 SIARAN TAMAT.

HARI SELASA 3HB OGOS

PETANG

- 4.15 PEMBUKAAN
- 4.16 KORAN DAN KESIMPULAN MAANA-NYA
- 4.28 SUSUNAN RANCHANGAN
- 4.30 KAP KAP UDANG
- 5.00 MAGIC STAR TRAVELLER
- 5.30 RAINBOW
- 5.45 HANS CHRISTIAN ANDERSON ANIMATION
- 6.00 BERITA AWAL
- 6.05 NATURE OF THINGS: "Tar Sand"
- 6.40 AZAN MAGHRIB
- sambongan
- 6.45 NATURE OF THINGS

MALAM

- 7.00 BERITA DALAM BAHASA INGGERIS
- 7.15 CODE RED: "Framed By Fire"
- Danny terperangkap dalam satu bangunan yang sedang terbakar dengan kumpulan yang selalu bertanggung-jawab dalam banyak kebakaran tetapi pintar dalam meninggalkan tanda2 menuduh kumpulan lain yang melakukan-nya.
- 7.51 AZAN ISHA
- 7.56 CODE RED — sambongan
- 8.15 WARTA BERITA
- 8.30 BIMBINGAN HAJI
- 8.35 WORLD AT WAR: "From War To Peace"
- 9.05 VEGAS: J58: "Murder My Mirrors"
- Sa-orang pilot kapal terbang kecil ternampak satu pembunohan dekat sa-buah kolam mandi di-kawasan sa-buah rumah mewah. Dia memberitahu ke-jadian itu kepada Dan Tanna yang seterusnya membuat penyiasatan.
- MOVIE: "Asphalt Cowboy"
- 11.25 SIARAN TAMAT.

ranchangan2 RADIO

WAKTU SIARAN:

Siaran Bahagian Melayu Radio Brunei bermula dari jam 6.00 pagi terus menerus hingga jam 10.30 malam sa-tiap hari.

SIARAN F. M. STEREO

92.3 mHz bagi kawasan Brunei-Muara dan Temburong.
93.8 mHz bagi kawasan Tutong dan Belait.

GELOMBANG SEDERHANA

675 kHz atau 444 meter bagi kawasan Brunei-Muara dan Temburong.
594 kHz atau 505 meter bagi kawasan Tutong dan Belait.

TIAP2 HARI:

PAGI:

6.00-6.02 Allah Peliharakan Sultan
6.05 Sinaran Wahyu
6.15 Dendang Syria
6.45 Berita
6.50 Dendang Suria

TENGAHARI

12.00-12.45 Sajian Tengah Hari (Mempersembahkan lagu stereo)

MALAM/TENGAHARI

1.30/1.00 Majallah Brunei, siaran asal dan ulangan (kechuali hari Khamis)

PETANG

6.00 Siri Mukkaddam
Bingkisan Hari Ini
Siaran langsung menunaikan sembahyang Fardhu Maghrib.

MALAM

10.15 Bachaan Al-Kor'an
10.24 Do'a Restu
10.29 Allah Peliharakan Sultan

WARTA BERITA:

6.45 pagi (Berita2 dalam dan luar negeri)
10.00 pagi
12.45 tengahari (tiap-tiap hari Jumaat)
1.30 tengahari
5.30 petang
8.00 malam (Berita2 dalam Bahasa Dusun dan Iban)
8.15 malam
9.30 malam (Berita Dunia dan BBC London)

Menyiarkan AZAN:

Dzohor
Asar
Maghrib
Isha.

HARI RABU

28HB JULAI

PAGI: 7.30 — Sudut Pelita, 8.30 — Taman Mekar (SU), 9.00 — Permintaan Pagi Rabu, 10.15 — Rampaian Joget, 10.30 — Rimba Raya, 10.45 — Riag Ria, 11.00 — Dendang Camelia, 11.30 — Autograph Pendengar. T/HARI: 1.30 — Seloka Merpati (SU). PETANG: 2.00 — Dunia Wanita (SU), 2.30 — Chitra Irama, 3.15 — Hiboran Petang, 3.30 — Gazal (SU), 4.00 — Tinjauan, 4.15 — Irama Petang, 4.30 — sawan Di-Udara (Brawijaya Tiong Wanara), 5.00 — Serbanika Hiboran, 6.15 — Bingkisan Hari Ini, 6.25 — Senandung Senja. MALAM: 7.00 — Rangkaian Lama dan Baru, 8.30 — Permintaan Sukaramai, 9.00 — Belia Mewakili Zaman-nya, 9.45 — Kenangan Mengusik Jiwa.

HARI SABTU

31HB JULAI

PAGI: 8.30 — Pelajaran Dewasa Di-udara, (SU), 9.00 — Riag Ria, 9.15 — Soalan Di-Udara, 9.30 — Pilehan Pendengar, 10.15 — Varia Peristiwa (SU), 10.30 — Rampaian, 11.30 — Hiboran Untuk Adek2. T/HARI: 1.30 — Lagu2 Dari Filem, 1.45 — Muzium Di-Udara. PETANG: 2.00 — Permintaan Hujung Minggu, 3.15 — Hiboran, 3.30 — Cherpen dan Solakan (SU), 4.00 — Mutiara Asli (SU), 4.30 — Fukas Radio, 5.00 — Rangkaian Lama dan Baru, 6.15 — Lagu2 Asli, 6.25 — Bingkisan Hari Ini. MALAM: 7.00 — Titian Budaya (SU), 7.15 — Selingan Irama, 7.30 — Majallah Radio, 8.30 — Chitra Irama (SU), 9.00 — Bangsawan Di-Udara (SU), 9.45 — Uji-lah Bahasa Kita (SU).

giran, 10.15 — Titian Budaya, 10.30 — Sandiwara Radio, 11.00 — Mutiara Asli, 11.30 — Dunia Wanita. T/HARI: 12.00 — Tahniah dan Uchap Selamat, 12.30 — Hiboran Untuk Awda, 1.00 — Pertandingan Aslirama Suku Akhir Siri ke-enam. PETANG: 2.00 — Bahas / Kuiz, 2.30 — Seloka Merpati, 3.10 — Panduan Sokan, 3.20 — Irama Gembira, 3.30 — Majallah Sokan, 4.00 — Chitra Wara, 4.30 — Tetamu Radio, 5.00 — Senandung Seloka, 6.15 — Irama Dakwah, 6.25 — Bingkisan Hari Ini. MALAM: 7.00 — Hiboran Ria, 7.30 — Majallah Radio, 8.30 — Suara Parajurit, 9.00 — Ira Kenchana (SU), 9.45 — Di-Buang Sayang (Permintaan Lagu2 Lama).

Ketani, 5.00 — Pilehan Juruhebah, 6.15 — Senandung Senja, 6.25 — Bingkisan Hari Ini. MALAM: 7.00 — Senandung Ria, 7.30 — Majallah Radio, 8.30 — Ku Tujukan Lagu, 9.45 — Lagu gam Suara.

HARI SELASA

3HB OGOS

PAGI: 8.00 — Suara Parajurit (SU), 9.00 — Dendang Antarabangsa, 9.30 — Permintaan Kaum Wanita, 10.15 — Lagu2 Berirama, 10.30 — Rampaian London, 10.45 — Lagu2 Hiboran, 11.00 — Autograph Pendengar (SU), 11.30 — Gazal. T/HARI: 1.30 — Majallah Radio (SU), 1.30 — Lukisan sharakat (SU). PETANG: 2.00 — Kaum paikan Salam, 3.15 — Gema Silam, 3.30 — Kugiran (SU), 4.00 — Gema Keronchong, 4.30 — Belia Mewakili Zaman-nya, 5.00 — Varia Peristiwa, 5.15 — Sayu dan Merdu. MALAM: 7.00 — Fukas Radio (SU), 7.30 — Permintaan Sukaramai, 9.00 — Ruangan (SU), 9.45 — Muzium Di-Udara (SU).

HARI KHAMIS

29HB JULAI

PAGI: 8.30 — Hiboran untuk adek2 (SU), 9.00 — Dendang Antarabangsa, 9.30 — Pilehan Pendengar, 10.15 — Penglipor Lara, 10.30 — Rampaian London, 10.45 — Aneka Lagu, 11.00 — Permintaan Suka Ramai. T/HARI: 1.30 — Chitra Wara (SU). PETANG: 2.00 — Ira Kenchana, 2.30 — Tetamu Radio (SU), 3.15 — Hiboran Petang, 3.30 — Rimba Raya (SU), 3.50 — Instrumental Inggeris, 4.00 — Sandiwara Radio (SU), 4.30 — Soal Jawab Ugama, 5.00 — Lagu2 Berirama Gambus, 6.15 — Irama Dakwah, 6.25 — Bingkisan Hari Ini. MALAM: 7.00 — Bachaan Surah Yassin, 7.15 — Lagu2 Asli, 7.30 — Majallah Radio, 8.30 — Bimbingan Al-Kor'an, 9.00 — Tafsir, Al-Kor'an, 9.45 — Hidayat.

HARI AHAD

1HB OGOS

PAGI: 7.30 — Intisari, 8.30 — Majallah Radio (SU), 9.00 — Taman Mekar, 9.30 — Suara Ku-

HARI ISNIN

2HB OGOS

PAGI: 8.30 — Serbanika Hiboran, 9.00 — Dendang Antarabangsa, 9.30 — Pilehan Pendengar, 10.15 — Berdendang Dengan-Ku, 10.30 — Sains dan Perusahaan, 11.00 — Permintaan Sukaramai. T/HARI: 1.30 — Senandung Seloka (SU). PETANG: 2.00 — Kenangan Mengusik Jiwa (SU), 2.30 — Hiboran, 3.15 — Rampaian Joget, 3.30 — Mari Berpantun, (SU), 4.00 — Dendang Remaja, 4.30 — Ruangan

RADIO PROGRAMME ENGLISH SECTION FROM 28TH JULY-3RD AUGUST, 1982

EVENING

Wednesday

MUSIC NIGHT

8.00 Easy listening music
8.45 Light orchestral music
9.30 Classical Music.

Thursday

P.M.

8.00 Hello Tomorrow

Daily

A.M.

7.00 BBC and Local News
7.15 Musical Hour
8.15 Radio Newsreel
11.00 Ladies At Eleven — except Fridays and Sundays.
12.00 Lunch Break until 1.30 — except Fridays and Sundays

HOLIDAYS — Friday

A.M.

11.00 Battle of Words: St John's vs St Margaret's (Lower).
11.30 Children's Half Hour

8.45 Perspective:

9.00 Music Pleasant and Unpleasant — 5
9.30 Story Time: 'The Old Wife's Tale' by Neville Teller. Episode 13.

Saturday

P.M.

8.00 Hits In Germany
8.45 Animal, Vegetable or Mineral
9.30 Top Of The Pops.

12.00 Soundtrack of The Sixties
12.45 My Music
1.15 15-Minute Theatre: "The Place" by Geraldine O'Donnell.
8.00 The World of Books
8.45 International Money Programme
9.00 Strictly Instrumental
9.30 An Evening with Commodores.

Sunday

A.M.

11.00 Practical World
11.15 This Is My Song
11.45 London This Week

Monday

8.00 This Is My Song (repeat)
8.45 Up The Belait Without A Paddle
9.30 All That Jazz — 7.

Tuesday

JA'AFAR'S POP MUSIC NIGHT

P.M.

8.00 Just For You
9.30 In Sentimental Mood

12.00 Animal, Vegetable or Mineral
12.45 Interlude for Music
1.00 Top of The Pops.

TAJUL'S STUDENT NIGHT

P.M.

8.00 Battle of Words 1982: St George's vs PWES (Upper).
8.30 English Examined
8.45 The Search Beyond the Mind.
9.30 Drama: Lord Peter Wimsey "Murder Must Advertise" Programme — 5 Sudden Decease of a man in Dress Clothes.

HARI JUMAAT

30HB JULAI

PAGI: 8.30 — Majallah Radio (SU), 9.00 — Suara Gambus, 9.30 — Tafsir Al-Koran, 10.15 — Soalan Di-Udara, 10.30 — Uji-lah Bahasa Kita, 11.00 — Lagu2 Asli, Zapin dan Gazal, 11.30 — Bimbingan Al-Koran (SU). T/HARI: 12.00 — Lagu2 Dakwah, 12.15 — Bachaan Al-Koran, 12.30 — Siaran Langsung Menunaikan Sembahyang Jumaat, 1.15 — Lagu2 Nashid, 1.45 — Lagu2 Padang Pasir. PETANG: 2.00 — Lukisan Masyarakat, 2.30 — Bintang2 Awda, 3.15 — Hiboran, 3.30 — Pelajaran Dewasa Di-Udara, 4.15 — Hiboran, 4.30 — Permintaan Jiran Tetangga, 5.00 — Suntingan Khutbah Jumaat, 5.15 — Sayu Dan Merdu, 6.15 — Lagu2 Dakwah, 6.25 — Bingkisan Hari Ini. MALAM: 7.00 — Cherpen dan Salokan, 8.30 — Bahas/Kuiz, 9.00 — Soal Jawab Ugama (SU), 9.45 — Mari Berpantun (SU).